

The Lifestyle Journal

“Poste Italiane Spa - Spedizione in Abbonamento Postale - 70% - LO-MI”

MILANO DESIGN WEEK GUIDE

IL PERSONAGGIO: Davide Rampello, Gisella Borioli & Giulio Cappellini

ALL'INTERNO: guardaroba di primavera

IF A PERFECT WAVE,
YOUR FAVORITE SONG,
AND A SANDAL MADE
SWEET, SWEET LOVE...

THIS WOULD BE THEIR BABY.

FOLLOW US ON





THE MASON



THEY'RE NOT SHOES
(THEY'RE SANDALS)



MILAN COOL DIARY The Lifestyle Journal

La Moda e il Design, le due grandi eccellenze che rendono Milano famosa nel mondo. Due universi sempre più interconnessi, in cui stilisti diventano *designer* e famosi *designer* disegnano linee di moda. Così interconnessi che la Camera Nazionale della Moda organizza un vero e proprio calendario di eventi "Milano Moda Design" che quest'anno dal 12 al 17 aprile, appena prima del Salone, hanno visto le *boutique* milanesi dei grandi marchi di moda ospitare oggetti ed eventi legati al design.

Il numero del *magazine* che state per sfogliare sarà proprio dedicato a queste due grandi eccellenze: al *Design* abbiamo dato ampio spazio preparando una vera e propria guida al Fuorisalone, mentre della Moda vi abbiamo raccontato le tendenze per questa primavera/estate, per orientarsi tra le vetrine della città.

Milano, da poco terminata la Settimana della Moda è già invasa dal "popolo del design", che include non solo gli addetti ai lavori, ma anche tanti curiosi e appassionati di tutte le età e nazionalità che animano e vivono la città. Il *Design* infatti da molti anni ha operato una sorta di "democraticizzazione" attraverso eventi aperti ad un pubblico più ampio; anche per la Moda, che pur resta ancora molto elitaria, sempre più iniziative volute dal Comune di Milano hanno aperto le porte ad un pubblico cittadino.

Questo è un segnale importante, va ricordato infatti quanto tali manifestazioni siano parte fondamentale di un comparto che ancora oggi significa per Milano (e non solo) economia e turismo.

Per questo *The Lifestyle Journal* dedica ampio spazio al design e alla moda, ai loro luoghi e i loro riti, intesi non solo come frivolo passatempo, ma anche come strumento prezioso di promozione del "made in Italy" e del "made in Milan" ovvero di tutta la creatività e l'eleganza che, al di là degli aspetti produttivi, siamo ancora in grado di trasmettere al mondo



Lighting Designer **William Pianta** - Mahari floor lamp brass - ph Aaron Baghetti location Driade Milano



The Lifestyle Journal



09

9
IL PERSONAGGIO
Davide Rampello: dalla Triennale all'Expo.

14
IL PERSONAGGIO
Gisella Borioli e Giulio Cappellini.

16
MILANO INSIDE/OUT
Intervista doppia: due *designer* del Temporary Museum for New Design 2012.

19
DESIGN WEEK GUIDE

- 21 Tortona
- 27 Brera
- 34 Porta Romana
- 39 Porta Venezia
- 47 Lambrate
- 53 Centro e Dintorni



19

57
DESIGN WEEK GUIDE
Outfit: Fashion Design.

58
DESIGN WEEK GUIDE
Triennale Design Week.
INTERNI/Legacy.

62
DESIGN WEEK GUIDE
Il design italiano a 360°:
Pershing e Mangusta.

63
MODA
Le tendenze P/E 2012.

69
MODA
Outfit: Total Color.

70
MODA
Vogue Eyewear sceglie il *glamour*
di Kate Moss e Jude Law.



63

72
MODA
LeRock: il *denim* ti fa bella.
Violavinca: la calzata perfetta.

74
MILANO INSIDE/OUT
Intervista doppia:
i signori delle scarpe "*made in Milan*".

77
BOOKS
I libri consigliati da Biblioteca della Moda.

78
I RACCONTI DI TLJ
"*Il soffitto nei miei occhi*"
di Paola Valenti.

80
SPY STORY
Nahoor alla Biblioteca della Moda.

82
L'OROSCOPO DELLA GINNY
I segni "*in mutande*"

The Lifestyle Journal

è registrato presso il Tribunale di Milano
autorizzazione numero 672 del 21 dicembre 2010

NUMERO 13 - Aprile 2012

Edito da: **BIBLIOTECA DELLA MODA**
Corso Colombo, 9
20144 Milano

THE LIFESTYLE JOURNAL
Via Alessandria, 8
20144 Milano
+39.02.83311202
redazione@thelifestylejournal.it
www.thelifestylejournal.it

DIRETTORE RESPONSABILE
Giovanna Caprioglio

COLLABORATORI DI REDAZIONE
Alessia Giorgia Pagano, Chiara Viola, Diana Bar-
betta, Manfredi Buonomo, Paola Valenti.

**SVILUPPO GRAFICO
E IMPAGINAZIONE**
Silvia Del Vesco

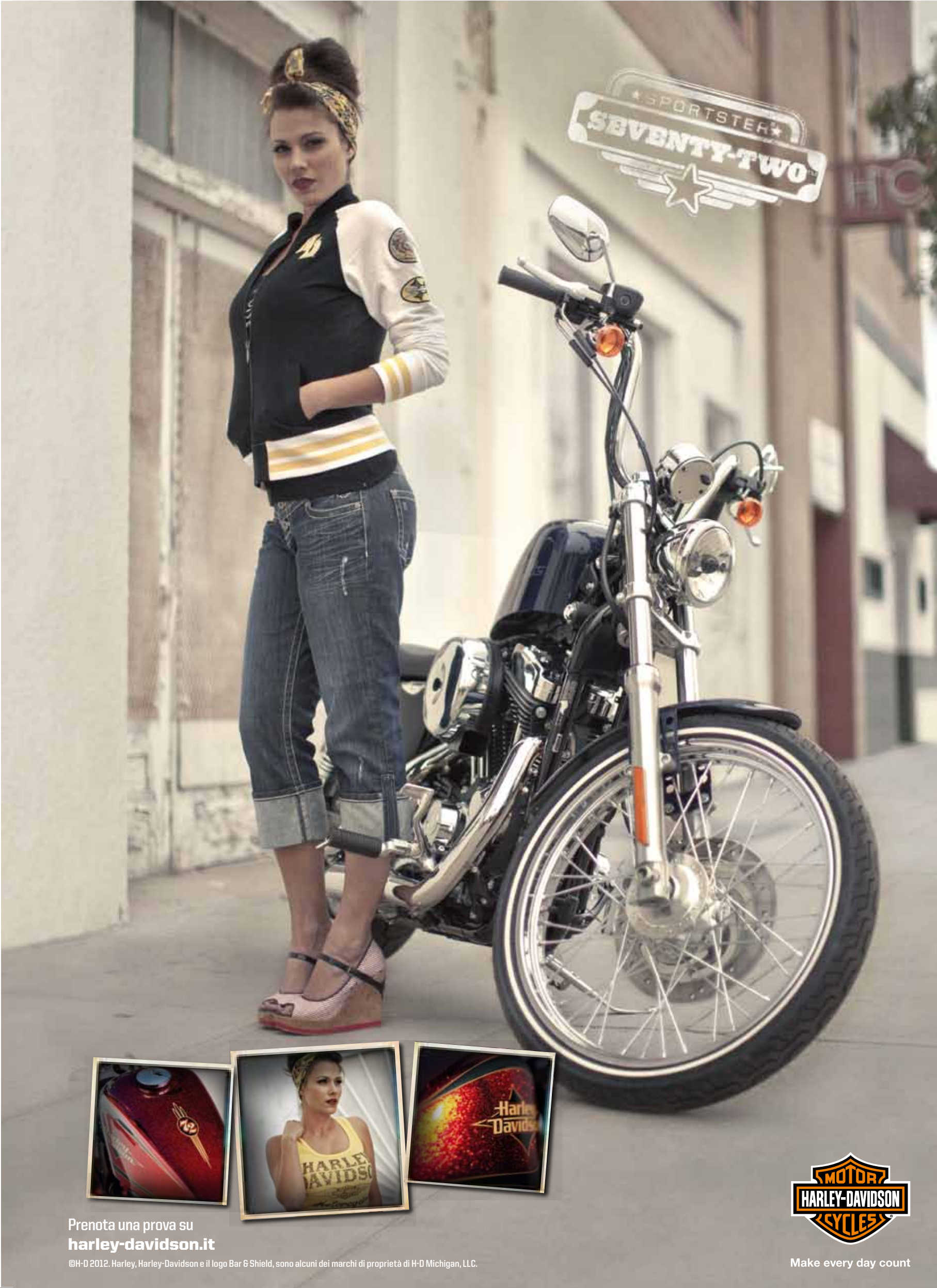
PROGETTO CREATIVO
Spazio Younique

SERVIZI EDITORIALI
Capsule srl
www.capsulemilano.it

PUBBLICITÀ
Milano Fashion Media
www.milanofashionmedia.it

PUBLISHER
Marco Poli

STAMPA
Ripack S.R.L.
info@ripacksrl.it



SPORTSTER
SEVENTY-TWO



Prenota una prova su
harley-davidson.it

©H-D 2012. Harley, Harley-Davidson e il logo Bar & Shield, sono alcuni dei marchi di proprietà di H-D Michigan, LLC.

Make every day count

ESSENTIALLY BRITISH

Hackett London - The home of Essential British clothing for men

Highly individual yet always appropriate, Hackett London offers a unique point of view on menswear. Bringing accessible British luxury from top to toe, the aim of Hackett is to dress men for any occasion, whether it be business, formal, country or sporting.

HACKETT
LONDON

Visit the new store at Via Manzoni 38 - Milano

Davide Rampello: dalla Triennale all'Expo.

di Alessia Giorgia Pagano



In questa pagina: l'esibizione di "Dream Factories" al Triennale Design Museum. Nel cerchio: Davide Rampello.

Lascia la Triennale dopo otto anni e va incontro a un futuro che si scrive proprio in questi giorni...

«Lo raggiungiamo al telefono, mentre è sul treno Venezia-Milano, un tragitto che avrà fatto chissà quante volte, specialmente negli ultimi tempi. Davide Rampello, infatti, per il secondo anno consecutivo è Direttore Artistico del Carnevale di Venezia».

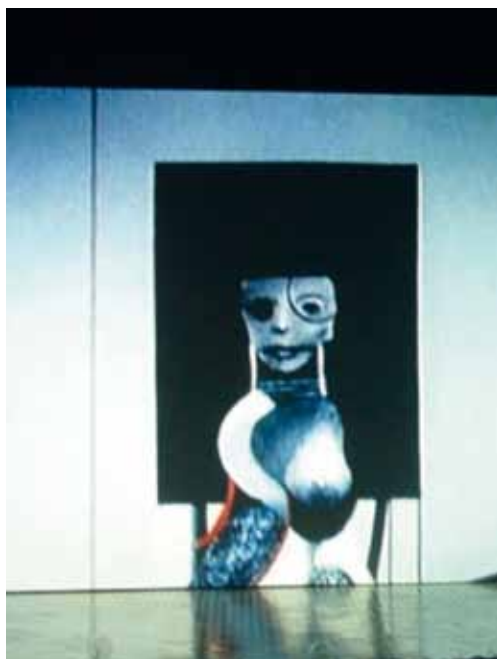
Questo l'incipit della nostra intervista a Davide Rampello, la cui prima parte, tutta "veneziana", è stata pubblicata sul numero scorso di "The Lifestyle Journal", dedicato, appunto, alla Laguna e al Carnevale 2012. Ma mentre riportiamo queste poche righe per introdurre la parte veracemente meneghina della chiacchierata, gli eventi battono la tastiera sul tempo. E le notizie si rincorrono. Non solo perché il Carnevale veneziano, coi suoi fuochi, le maschere e il gelo polare di febbraio, è finito da un pezzo, lasciando il posto a una timida primavera. Ma anche perché, se si torna in terra lombarda, al di sotto della Milano che si prepara freneticamente per il suo "Carnevale" preferito (il Fuorisalone), ci si rende conto che si stanno via via delineando i protagonisti della città futura prossima... In primo luogo, c'era da sistemare la questione della Triennale: a chi affidare la Presidenza dopo Rampello? Dopo due mandati, otto anni e una visione molto connotata, apprezzata quanto contestata, messa in pratica con una serie di interventi che hanno letteralmente cambiato il volto del Palazzo dell'Arte?

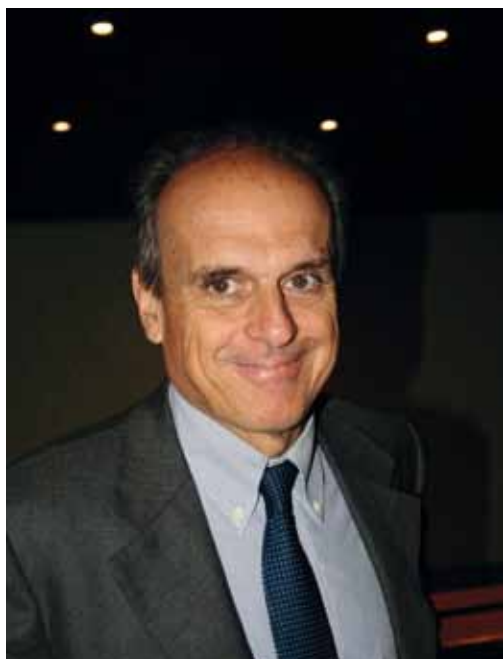
Il 7 febbraio scorso il Cda della Triennale si è pronunciato nominando Presidente Claudio De Albertis, già consigliere e quindi in qualche modo garante di una politica di continuità... Rapido è il dissenso dell'assessore Boeri con una ventilata ipotesi di veto, altrettanto rapida la smentita di Pisapia: De Albertis resta. E Rampello? Da qualche tempo si vociferava sarebbe stato nominato Commissario del Padiglione Italia a Expo 2015. «Non c'è nulla di ufficiale...», ci aveva ribadito lui. Ed effettivamente, poche settimane orsono, le voci sono state messe a tacere: il Commissario designato è Luigi Roth. E Rampello? La domanda non ha fatto in tempo a riaffiorare che ha trovato risposta in un'Ansa poi ampiamente diffusa: Davide Rampello sarà direttore del Padiglione Zero dell'Expo, all'ingresso del sito espositivo. Praticamente il "benvenuto" di Milano ai suoi ospiti. Cosa accadrà nelle prossime ore (settimane, mesi), non è dato sapere (e di qui all'Expo di ore ce ne vogliono, sempre che siano sufficienti). Noi, per ora, ci fermiamo qui, mentre la Triennale, con il suo nuovo "papà", si veste a festa per il Salone (v. Triennale Design Week a pag. 58).

Dottor Rampello, parliamo di Milano, la città in cui vive ormai da molti anni, tanto che, dopo aver ricevuto l'Ambrogino nel 2009, ha dichiarato di sentirsi «milanese a tutti gli effetti, un po' come Stendhal»...
Sì, io non sono milanese di nascita, bensì siciliano. Ma vivo a Milano ed è una città che adoro.

Dopo otto anni e due mandati, può trarre un bilancio del suo lavoro alla presidenza della Triennale di Milano?

È un bilancio che ritengo molto positivo e che mi ha dato grandi soddisfazioni. Quando ho iniziato (nel 2003, ndr), la Triennale faceva una media di 42.000 visitatori all'anno, mentre oggi si contano almeno 550.000 presenze annue. Il palazzo appariva fatiscente, per i Milanesi come per gli ospiti e i turisti, ma grazie al lavoro di restauro e alla sensibilità di Michele De Lucchi è stato riportato allo splendore e all'energia originari di Muzio. Oggi abbiamo una meravigliosa biblioteca e un archivio, che allora mancavano. Sono riuscito ad aprire il primo Museo del Design, un'esigenza della città e del Paese ormai da anni. Abbiamo conferito una visione complessa a esposizioni e allestimenti, declinando un tema ogni anno. Abbiamo dotato la Triennale non di servizi, bensì di offerte culturali: una bellissima libreria come Material Connexion, un ristorante d'eccellenza. Senza dimenticare il restauro del Teatro dell'Arte. Insomma, la Triennale è diventata veramente quello che deve essere: un palazzo delle Arti, dove tutte le arti trovano confronto.





In questa pagina, dall'alto: Claudio De Albertis, il nuovo Presidente della Triennale di Milano; un particolare della "Fontana dei bagni misteriosi" di Giorgio de Chirico

Nella pagina, accanto: la mostra "The Air is on Fire" su David Lynch; un frame; il regista in Triennale per l'inaugurazione

Tutte le arti, quindi non solo architettura e design, com'era una volta e come sostengono molti, ancora oggi...

Esatto, perché è vero che la Triennale aveva, come ha tuttora, una prerogativa spiccata per *design* e architettura, ma è altrettanto vero che tutto questo era il frutto della Ricostruzione, nato dall'esigenza di rifondare e ricostruire visioni in quelle particolari arti e discipline, più legate alle imprese e all'economia. È, però, evidente che queste debbano convivere anche con una serie di esperienze artistiche, come pure di linguaggi del territorio e di analisi sociali. La Triennale deve riverberare tutto questo!

E la Triennale Bovisa?

Non bisogna assolutamente dimenticarsene: adesso chiuderà per motivi di rifacimento, ma è stata un grande motore per la città, con una stagione di grandi mostre di qualità e una media di 65.000 visitatori l'anno. Alla sola serata inaugurale, sei anni orsono, si sono contate 12.000 persone: un enorme successo, se lo si paragona ai 42.000 visitatori annuali della Triennale di qualche anno fa. Ma non è tutto: Triennale Bovisa fa parte del grande processo di internazionalizzazione della Triennale e dell'immagine di grande qualità che questo nome ormai porta con sé nel mondo. Farò un esempio per tutti: alla Triennale di Milano è stata affidata la curatela del Padiglione Italiano di Shanghai, che è stato il secondo per numero di visitatori. Sarà un po' anche merito nostro, del nostro contributo, della nostra visione, di come abbiamo scelto di raccontare l'Italia! Il Padiglione Italia, peraltro, è uno dei pochi, insieme a quello Cinese, a conservare la sua rappresentazione d'uso, perché il governo ci ha chiamato per realizzarne una mostra permanente (inaugurata il 27 marzo, ndr).

Quindi lei non ha nessun rimpianto del suo lavoro in Triennale?

Se ho dei rimpianti è per tutto quello che non sono riuscito a fare. Ma, a maggior ragione, non ha senso parlarne.

Quale Triennale lascia lei oggi?

È un importante punto di riferimento nazionale e internazionale. Ma, soprattutto - cosa che mi dà un'enorme soddisfazione - è il luogo in cui un sacco di giovani e di famiglie passano intere giornate il sabato o la domenica, soprattutto d'estate. Lì possono lasciare i bambini a giocare; vedere una, due, tre mostre; mangiare insieme; comprarsi un paio di libri... Questo è il grande valore culturale della Triennale: che la gente ci va per stare bene.

C'è stata qualche mostra secondo lei più significativa delle altre?

Abbiamo realizzato circa 125 mostre all'anno, e direi che sono state tutte mostre importanti, di al-

tissimo livello... Quella di Andy Warhol, quella di Basquiat, Gaetano Pesce... Per non parlare di David Lynch, de "La città infinita" curata da Bonomi o di quella sulla grafica ("Graphic Design World", ndr), che è stata la più importante dell'anno scorso. Senza dimenticare il lavoro sul carcere, quello sull'arte contemporanea turca, e la formidabile iniziativa sull'arte povera ("Arte Povera 1967-2011", ndr), inevitabilmente curata da Germano Celant, che per me è stato l'adeguato e degno coronamento.

Quali sono i momenti che l'hanno commossa maggiormente?

Ricordo l'inaugurazione del Museo del Design, alla presenza del presidente della Repubblica Napolitano, come pure quella della Triennale in Corea... O, ancora, la visita dello stesso Presidente Napolitano al Padiglione Italiano di Shanghai... E dico questo perché sono stati momenti di grande risonanza, oltre che di emozione. Anche se le devo dire che l'impatto emotivo con la Triennale per me esisteva quotidianamente, perché ogni giorno era importante per la costruzione del progetto che mano a mano accrescevo.

Quali sono le sue speranze per il futuro della Triennale?

Spero le cose migliori... Spero veramente che la Triennale possa fare ancora di più, anche perché la vera qualità sta nella capacità di evolversi e migliorare continuamente. Non c'è mai un grado in cui si può dire «adesso abbiamo capito, adesso siamo arrivati». Bisogna costantemente cercare e riproporre tutto.

Sinora lei ha rilasciato un unico commento sulla nomina di De Albertis al "Corriere della Sera"...

Sì, e lo ribadisco: sono molto contento della nomina, ma non aggiungo altro, perché non c'entra più con me.

E il suo futuro all'Expo? (la domanda è stata posta prima della nomina di Rampello alla direzione artistica del Padiglione Zero, ndr)

Per adesso non ne parliamo, perché non c'è assolutamente nulla di ufficiale. Quello che è sicuro è che continuerò a lavorare per la città di Milano.

E non solo per quella: il suo nome compare anche nell'entourage del Forum delle Culture di Napoli 2013...

Sì, ma lì sono "solo" nel comitato scientifico, e lo faccio volentieri. Insomma, io amo Napoli, come amo Venezia, come amo Firenze per il Florens (Settimana Internazionale dei Beni Culturali e Ambientali, ndr). Però io evidentemente vivo a Milano e ho la maggior parte del mio cuore dedicata a Milano.

A proposito, può regalarci un ricordo della Milano che ha conosciuto quando vi ha messo piede per la prima volta?

Sì, mi aveva affascinato moltissimo, soprattutto per il suo senso di sicurezza. Erano gli anni 70: ricordo che andavo a piedi con la mia (allora) fidanzata e tornavamo tardissimo, alle 3 o 4 del mattino. Milano era una città assolutamente tranquilla, sicura, rassicurante e accogliente. Era facile mangiare con gli amici, andare al cinema, vedere uno spettacolo. Era molto più facile tutto... E c'era una generosità che oggi, purtroppo, non c'è più. Non c'è più niente di tutto questo. Oggi evidentemente prevalgono il timore, la paura, l'egoismo, perché la difficoltà fiacca e rende deboli gli uomini, se non hanno un grande animo.

Quindi, se adesso dovesse lanciare un messaggio ai Milanesi, sarebbe un monito, più che un incitamento?

Direi loro di essere più fiduciosi e più generosi, con se stessi e con gli altri.

Come vede la Milano del 2016?

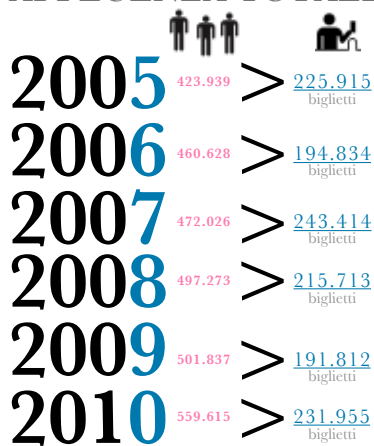
No no, io non faccio previsioni: non amo farle, le trovo inutili... Perché mai, esclusi pochissimi casi, quello che uno crede poi si realizza... Sì può sognare, quello sì, ma - va be' - non fa parte dell'agire. Cosa spero per Milano l'ho già detto: vorrei una città generosa. E il generoso dialoga, comunica, è altruista e, per l'appunto, costruisce. Non ha gelosie, non si difende, non sta così in guardia, ma porge la mano... Insomma, il mio concetto è molto ampio...

Riguarda quella "cultura del fare" che lei ha chiamato in causa più volte nei suoi interventi?

Absolutamente sì, anche perché "generosità" vuol dire "generare". Lo dice la radice stessa della parola: non c'è cambiamento se non si genera, cioè se non si cambia. In conclusione, la generosità è anche cambiamento.



AFFLUENZA TOTALE



PRIME 5 MOSTRE DEL 2010

Quali cose siamo + mostre connesse (fino al 2011) al Triennale Design Museum

142.332 VISITATORI TOTALI

Roy Lichtenstein
94.559 VISITATORI TOTALI

Greenlife - Costruire città sostenibili
19.531 VISITATORI TOTALI

Greta Garbo - Il mistero dello stile
15.603 VISITATORI TOTALI

Disquieting Images (fino al 2011)
9.999 VISITATORI TOTALI

Impegno spazi	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Indice di occupazione	69,5%	89,4%	86,2%	93,8%	91,8%	87,7%
Produzioni Triennale	58,4%	56,7%	67,2%	66,4%	73,4%	70%
Coproduzioni	26,7%	10,5%	19%	22,8%	12,7%	12,7%
Ospitalità a pagamento	14,9%	32,8%	5,3%	8,6%	13,9%	16,9%
Lavori di ristrutturazione	-	-	8,5%	2,2%	-	0,4%
TRIENNALE LAB	37,8%	42,7%	43%	33,1%	36,7%	43%
SALONE D'ONORE	36,2%	37,5%	58,1%	38%	41,1%	49,6%
TEATRO AGORÀ	-	-	-	24,3%	25,8%	38,4%
TEATRO DELL'ARTE	-	-	-	-	-	53,2%

In questa pagina: la "Fontana dei bagni misteriosi" di Giorgio de Chirico; l'interno del Triennale Design Museum

Tutte le tabelle e i dati sono tratti da "La Triennale di Milano - Relazione al bilancio d'esercizio 2010"

Al Bazar



Via A.Scarpa, 9 20145 Milano (Italy) - +39.02.433470

www.albazarmilano.it - Aperto dalle 9.00 alle 19.30

MM linea 1 Conciliazione ATM tram 16

Il Temporary Museum for New Design 2012

Gisella Borioli

Ci presenti il “suo” Temporary Museum for New Design” 2012 come fosse un figlio: con il cuore, la pancia e tutta la “se stessa” che ci ha messo.

Dovrei fare come una mamma orgogliosa e dire: «il nostro evento è il più grande, il più bello, il più importante, avrà un gran successo». Posso farlo? Diciamo che mi limito a ricordare a me stessa che c'è dietro un anno di lavoro, in cui l'ho pensato costantemente, per mantenere alta la qualità, l'interesse, la sorpresa. Per rinnovarlo, pur restando fedele alla formula “meno fiera e più museo”, con *gallery* esperienziali anziché *stand* commerciali. Anche se a un certo punto mi è venuta la voglia di scompigliare le carte e inventarmi un “Luna Park Design”. Poi sono rinsavita e, quindi, ci ho messo ancora maggiore selezione, maggiore attenzione, maggior rigore, e inserimento di idee nuove. Come l'ampliamento del *basement* per farvi un grande **Discovering** riservato ai giovani talenti di tutto il mondo allertati attraverso i siti di design, l'aiuto a commercializzare *on-line* i loro prodotti con l'etichetta **Superstudio Selection** attraverso il sito di *e-commerce* www.dalini.it



lani.it, l'idea di attingere ai grandi pensatori per rubar loro aforismi che ci siano da guida, da scoprire lungo il percorso o portarsi via, stampati sulle *t-shirt* e sulle *shopping bag* della prima **Superstudio Collection**, in vendita presso il nostro Temporary Shop. E, ancora, il sostegno o la produzione diretta da parte di Superstudio di diverse mostre o installazioni no-profit, che mostrassero il design sotto altre prospettive, come la personale dedicata a **Oki Sato** di **Nendo**, l'esposizione di pezzi d'arredo realizzati con scarti industriali da **Luca Gnazio**, la mostra di fotografie di **Giovanna Vitale**, le sedute-scultura appositamente realizzate per noi da **Piotr Welniak** e **Michal Bartkowiak**, l'omaggio a **Sottsass** con disegni, sempre esclusivi, di **Fabrizio Scavi**, una mostra di opere digitali di **Flavio Lucchini** in un *continuum* con la Biennale di Venezia... A un certo momento lo spazio era già esaurito, ma le richieste continuavano: ecco allora che abbiamo aggiunto al **Superstudio Più** di via Tortona 27 anche una **Extension** del progetto al **Superstudio 13**, gli storici studi fotografici di via Forcella 13, con altre 16 esposizioni. E io sempre a domandarmi cosa potevano desiderare di più i miei visitatori: e allora aggiungi **due vip-lounge**, un **bio-ristorante**, una catena di **incontri ed eventi**, alcune **performance**, un **magazine dedicato**... Che fatica!

Considerando anche le Amministrative, vede Milano cambiata da un anno in qua?
Troppo presto per dirlo. Certo: grandi miglio-

menti ancora non ne ho visti e la città è più imbrattata che mai... Ma resto ottimista.

Il mondo sembra sprofondare: cosa può fare il design per renderlo migliore?

Il design tiene accesa la fiammella della creatività, della ricerca, della speranza. E non è cosa da poco.



GISELLA BORIOLI

Con il suo imperituro caschetto con frangetta, Gisella Borioli, CEO di Superstudio Group, è una creativa, art director, scopritrice di talenti e autrice. A 26 anni si è inventata “Vogue Bambini” e negli anni è stata direttore di alcune delle più importanti testate di moda e costume in Italia. Insieme a Flavio Lucchini, suo compagno anche nella vita, ha fondato il Superstudio. Nel 2008 ha trasformato l'evento “piuttosto commerciale” che vi si svolgeva durante il Salone nel nuovo format “Temporary Museum for New Design”, con mini-gallery al posto dei tradizionali stand, al motto di “meno fiera, più museo”. L'idea, all'inizio, sembrava solo una follia...

presentato in esclusiva da: e Giulio Cappellini

Quali storie vuole raccontare quest'anno il "suo" Temporary Museum?

«*Telling a story*» è il tema portante delle installazioni di quest'anno al **Temporary Museum di Superstudio Più** e rappresenta il racconto diverso e articolato di progettisti e aziende differenti.

Ciascuno ha una propria visione del progetto e un proprio modo di raggiungere il pubblico, non solo mostrando prodotti, ma anche *raccontando* sogni che restano indelebili nella mente.

Sogni romantici o tecnologici, contemporanei o vicini al passato, ma sempre egualmente straordinari. Il Temporary Museum for New Design sarà, quindi, un percorso attraverso esperienze sensoriali diverse, ma tutte di grande qualità.

Ritengo che oggi la giusta comunicazione di un pensiero progettuale, realizzata spesso anche staccandosi da schemi precostituiti, sia fondamentale per avvicinare il pubblico.

Crede di aver già scovato tra le proposte di *Discovering* i nomi che saranno grandi un giorno?

Le proposte selezionate per *Discovering* sono tutte di grande qualità, diverse ovviamente nel rispetto dell'individualità di ogni singolo progettista. In passato, grandi nomi di oggi come **Fabio Novembre** o **Marcel Wanders** sono proprio partiti da **Superstudio Più**. E anche quest'anno mi auguro che alcuni dei giovanissimi presenti diventino dei punti di riferimento nel design del futuro.

Poi ci sono *designer* particolarmente bravi sia tra gli Italiani che tra quelli stranieri: li sto tenendo d'occhio per accompagnarli eventualmente nella loro crescita futura.

Architetto, designer, simbolo del *made in Italy*, art director, trend-setter tra i 10 migliori del mondo: lei come si definisce?

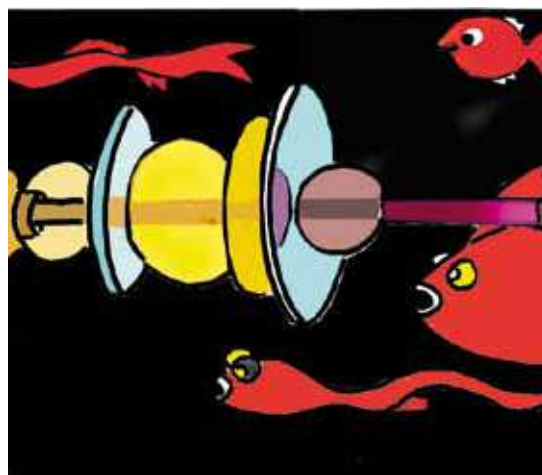
Mi definisco semplicemente una persona che ama il proprio lavoro, che è sempre pronta a rimettersi in discussione, che è curiosa dell'analisi di tutto ciò che ci circonda.

Sono convinto che ci sia ancora molto da creare nel mondo del design e della comunicazione, per cercare di avvicinare sempre più il pubblico a questo universo affascinante...

Insomma, io sono quindi un vero e proprio appassionato del design!

In questa pagina: Sediagonna di Giorgia Paolini; un disegno tratto da "tu Sottsass" di Fabrizio Sclavi.

Nella pagina accanto, da sinistra: ARTernative di Luca Gnizio; WDays Est Blonde & Honey di Tagina Ceramiche; ingresso del Superstudio Più



GIULIO CAPPELLINI

Architetto, designer, art director, Giulio Cappellini respira design da quando è bambino. L'azienda di famiglia, infatti, appartiene di diritto alla storia del design italiano e internazionale. Laureato in architettura, Giulio segue personalmente sia i marchi Cappellini che Poltrona Frau, oltre a essere art director di Alcantara e consulente di brand quali Ceramica Flaminia. Collabora da anni con Gisella Borioli e il Superstudio Group per il progetto Temporary Museum for New Design, reso possibile anche grazie a lui, «geniale e rigoroso talent scout di teste valide e cose belle, complice e art director».

Intervista doppia: due *designer*

Stessa professione,
stessa passione,
stessa età.
Sono entrambi
al Temporary
Museum for New
Design...

Quanto si sente milanese, da 1 a 10?

GP: 9.

LG: 8: il restante se lo deve ancora prendere!

Ci tratteggi la caricatura del milanese tipico.

GP: Buongustaio... E non solo nel cibo.

LG: Chiedi una strada e non la sanno mai.

Ci tratteggi la caricatura del *designer* tipico.

GP: Un osservatore spasmodico.

LG: Con tante idee in tasca, ma sempre troppo giovane per essere "valutato" dalle aziende.

Che doti ha un *designer* che gli altri non hanno?

GP: Vede ciò che gli altri non vedono e traduce quello che osserva in azione.

LG: È curioso come un bambino che vuole sapere perché il cielo è azzurro, e in continuo movimento. E quando sembra sovrappensiero, sta già creando di nuovo.

Temporary Museum for New Design in tre aggettivi:

GP: Unico, dinamico, internazionale.

LG: Forte, coraggioso e vicino alla terra.

In breve, cosa presenterà al Temporary Museum for New Design 2012?

GP: Bones, una libreria in alluminio e ceramica sottile, da comporre a piacere come una scultura. E Sediagonna, una sedia che ruba le forme alla moda.

LG: Una traduzione del male che stiamo



GIORGIA PAOLINI

@Discovering/
Temporary Museum for New Design

Laureata in ingegneria gestionale al Politecnico di Milano, Giorgia esprime al meglio la sua anima da "ingegnere con il cuore da poeta" nel design creativo. Nel 2005, dopo 12 anni di esperienza presso Microsoft, negli Stati Uniti, rientra in Italia e studia alla Scuola Politecnica di Design di Milano. Consegue un doppio master: *interior* e *industrial design* e comincia a collaborare con la Cappellini. Nasce così Sediagonna, la sua prima creazione, che viene premiata e le vale l'ambitissimo stage in azienda. Nel 2006 Giorgia apre il proprio studio, Paolinidesign, il cui primo lavoro è la creazione del trofeo Milanodonna per il Comune di Milano.

arrecando alla nostra Madre Terra, sottolineando le rispettive conseguenze catastrofiche che questo sta comportando. Un design realizzato unicamente con materiali di recupero e grazie a collaborazioni sociali. Anche perché il design, per la sua capacità di essere ovunque, dovrebbe poter anche insegnare quotidianamente...

Il tuo stile in tre aggettivi:

GP: Essenziale, elegante, senza tempo.

LG: Povero, naturale, ironico.

Qual è l'oggetto simbolo del design italiano?

GP: La lampada Arco di Castiglioni

LG: La vespa...

E il designer simbolo?

GP: Castiglioni.

LG: Bruno Munari.

Un luogo comune da sfatare su Milano:

GP: Che sia una città senza cuore.

LG: Non è vero che quelli che corrono devono tutti andare a lavorare...

Qual è il personaggio più milanese di tutti?

GP: Enzo Iannacci.

LG: La Madonnina.

E l'accessorio più milanese?

GP: Lo *shaker*.

LG: Un vestito nuovo.

Ci dica un simbolo di Milano nel mondo.

GP: La moda.

LG: Le vie della moda... ?

Qual è l'evento milanese che aspetta con più trepidazione?

GP: Naturalmente... il Salone del Mobile.

LG: La settimana del Design Milanese con il suo Salone del Mobile, il suo infinito Fuorisalone. Lo scambio di energia e il colore di quei giorni, quando Milano mostra la sua follia e fa finalmente cantare i creativi.

Come non diventare vittime del *vernissage*?

GP: Con un compagno molto bravo a cucinare...

LG: Selezionando solo gli eventi che ci interessano.

del Temporary Museum for New Design 2012

E della moda?

GP: Non si può.

LG: Indossando qualcosa solo perché rispecchia il nostro stile e non perché è firmato da questo o quello. A volte avere stile significa omaggiare la qualità di chi non ha nome, ma ha messo passione nel pezzo creato...

Un luogo da visitare che non esiste sulle guide turistiche?

GP: Di fronte a via Barozzi c'è un giardino isolato dal traffico cittadino, popolato da fenicotteri rosa e pavoni.

LG: Passeggiare e fare colazione in via Dante, per una sensazione insolita di vacanza...

Ci può svelare il suo angolo segreto?

GP: La bottiglieria di Via Cerva.

LG: Glielo dico all'orecchio...

La passeggiata della domenica mattina: lei dove la fa?

GP: Verso il bar... per cappuccino e *brioche*.

LG: Più che a una passeggiata, mi dedico ad una bella corsetta....

Qual è il luogo più poetico per fare l'amore a Milano?

GP: I Navigli.

LG: Su una bella terrazza "vista Milano", credo (ahah)...

E il luogo migliore per sfogliare "The Lifestyle Journal"?

GP: A Brera, per il *brunch*.

LG: Sdraiati al parco, nel "silenzio".

La prima cosa che farebbe se fosse eletto sindaco?

GP: Permettere ai taxi di accettare clienti per strada, come a NY.

LG: Più verde in città e incremento dei mezzi pubblici: per rendere obsoleto il pensiero di usare la propria auto.

Se le dico "Milano da bere", cosa le viene in mente?

GP: Il Roialto.

LG: L'aperitivo sui Navigli.

Bicicletta o tram?



LUCA GNIZIO

@ARTernative/Superstudio13

Classe 1981, milanese d'adozione, Luca sviluppa forti doti artistiche fin da bambino. Dopo il diploma artistico e la laurea in disegno industriale a Milano, inizia a collaborare come sviluppatore di prototipi per importanti aziende di *Interior design*. Successivamente lavora allo sviluppo di progetti di *packaging*, *interior* e *industrial design*. Dal 2007 Luca Gnizio si dedica interamente al brand *FordesignFor*, da lui fondato, con la volontà di creare prodotti ecologici e sostenibili, portatori di forti messaggi sociali ed educativi.

Ed entrambi
vivono a Milano,
Ma lei è
"autoctona"
e lui, invece...

GP: Tram.

LG: Bicicletta.

Panettone o pandoro?

GP: Panettone.

LG: Panettone.

Milano o Inter?

GP: Milano!

LG: Trovo divertente questa domanda, perché non seguivo il calcio, ma quando ero piccolo pensavo esistessero solo queste due squadre e che il Milan fosse più bravo... Non so perché.

Birreria artigianale o happy hour?

GP: *Happy hour*.

LG: Mojito!

Opera alla Scala o concerto a San Siro?

GP: Opera.

LG: Entrambe, no?

Ci dica un'espressione in dialetto.

GP: «*Milan l'è un grand Milan!!!*».

LG: «*Va ciapà i ratt!*».

Il ricordo milanese più bello?

GP: Il concerto di Sting in Piazza Duomo

LG: Piazza Duomo ogni volta che la vedo.

In conclusione, Milano è una città "in cui" o "da cui" scappare?

GP: In cui scappare: se la apprezzi ti regala meravigliose avventure.

LG: "In cui": le voglio bene.

SUPERSTUDIO PRESENTA

TEMPORARY MUSEUM

FOR NEW DESIGN

L'APPUNTAMENTO IMPERDIBILE DEL FUORI SALONE DI MILANO

17-22 aprile 2012

Superstudio Più
via Tortona 27 - Milano

Superstudio 13
via Forcella 13/via Bugatti 9 - Milano

(zona Tortona, MM Porta Genova,
tram 14 - 2 - 29/30, autobus 68)
tel. +39 02422501

info@superstudiogroup.com
www.superstudiogroup.com

Registrazione on-line:
www.superstudioevents.com

« An absolute must...the hub of Fuorisalone...the event dedicated to raising the profile of new and edgy designers » (Financial Times, April 1st 2011)

con Alcantara, Bureau Detours, Canon, Ciclotte, City of Poznań, Cosentino Group, Costa Crociere, COTTO, Cristalplant, Cube on Cube, De Ponte Studio | DPSA+D, Diesel, Foscarini, Functionals, HIKO, HOWE, Ichimura Sangyo, Inredia, Alê Jordão, Kabiljo Inc., Kusch+Co GmbH & Co. KG, Layup Carbonio, Leucos, LG Hausys, LIXIL Corporation, Lumiotec, Ryszard Mańczak, Marmo Elite, Marshal Office of the Wielkopolska Region, Melogranoblu, Museo d'Arte Contemporanea di Lissone, Royal Mosa, NgispeN, Phormalab, Pierpaolo Pitacco, Planika, Rex Kralj, Ronda Design, Samsung Electronics Italia, SlideArt, Tagina Ceramiche d'Arte, Thailand's Slow Hand Design, The Danish Design Centre, Turkish Stones, TurriniBY, WelcHome Santhià.

Discovering, other talents, other worlds, other ideas: quarantatre designer italiani e internazionali, ventiquattro vincitori del concorso Ilide e i venti designer del progetto "Musei di Carta".

Mostre e performance: "Still & Sparkling" di Nendo con Lasvit, "City Alphabet" di Piotr Welniak e Michal Bartkowiak, "ARTernative" di Luca Gnizio, "AbstrAct" di Giovanna Vitale, "Jump into the sun" di Carrera, "tu Sottsass" di Fabrizio Sclavi.





TORTONA 21

BRERA 27

PORTA ROMANA 34

LAMBRATE 39

PORTA VENEZIA 47

CENTRO E DINTORNI 53

**The Lifestyle
Journal**
*ti guida nei luoghi
del Fuorisalone*
2012

*a cura di Alessia Giorgia Pagano
e Giovanna Caprioglio*



ALFREDO BERETTA

MILANO

dal 1947



In un mondo dove la tecnologia industriale sembra essere inevitabilmente destinata alla globalizzazione uniformante, sopravvivono "isole" dove l'organizzazione del lavoro è come quella di un tempo: gli operai sono maestri artigiani ed "il padrone" è uno di essi.

In a world where industrial technology seems to be a relentless mean of standardization, someone still sticks to the old way: workers are craftsmen, their boss is one of them.

IL PIÙ IMPORTANTE
MEZZO DI PRODUZIONE:
L'UOMO.
MAN: THE MOST IMPORTANT
PRODUCTION TOOL.

Tortona

Design Week



È la prima e la più frequentata “zona” del Fuorisalone, anche se non vuole più chiamarsi così. Da due anni promossa e organizzata dall'Associazione **TORTONA AREA LAB**, propone (in quest'edizione più che mai) un'offerta disomogenea, con grandi *brand* e giovanissimi *designer* insieme, per cercare di offrire uno spaccato il più possibile realistico di ciò che l'*industrial design* rappresenta oggi. Dal **Magna Pars** ai **Superstudio** (Più e 13), dalle **Tortona Locations** al **Nhow Milan**, passando per il Design Village all'interno della **Fondazione Pomodoro**: tutti gli spazi ex industriali della zona si animeranno di proposte, per tentare di fornire un quadro delle innovazioni e dei nuovi modi di abitare oggi.

The Fuori Salone first and most popular “zone” (although it doesn't like being called like this anymore), from two years promoted and organised by the Associazione Tortona Lab, this year more than ever offers intentionally very heterogeneous proposals; great brands and very young designers together to try and give the most realistic possible view on what industrial design represents today. All the ex-industrial spaces of this area - from Magna Pars to Superstudio, from Tortona Locations to the Nhow hotel and to the Design Village hosted in Fondazione Pomodoro and Officine Stendhal - will be animated by avant-garde proposals that all together will surely offer a picture of innovations and of the new living ways nowadays.

Per info/ For info: www.tortonadesignweek.com.

NENDO - Oki Sato Temporary Museum for New Design

Special Guest di Temporary Museum for New Design è il pluri-premiato studio giapponese Nendo, che espone un progetto nato in collaborazione con Lasvit, colosso del vetro boemo, dal titolo “Still & Sparkling”. Una mostra in cui cinque *concept* sono svolti con il classico approccio sperimentale che Nendo applica ai suoi progetti, creando pezzi unici dal fascino suggestivo e delicato, come la *inhale lamp*.

Temporary Museum for New Design's special guest is the multi-awarded Japanese studio Nendo that will exhibit a project born in collaboration with Lasvit, the Bohemian glass giant, called Still & Sparkling. An exhibition in which five concepts are carried out with the classic experimental approach NENDO applies at his projects, creating unique pieces with a delicate and evocative charm, such as the “inhale lampe”.

SUPERSTUDIO PIÙ - Via Tortona, 27 - www.superstudiogroup.com



ALL AROUND

JAPAN DESIGN EXHIBITION @Nime Studio

DESIGN VILLAGE @Fondazione Pomodoro con/with Cappellini, Cassina, Poltrona Frau, Nemo, Cassina Lighting

DUTCH DESIGN @Officine della Torneria

DUPONT™ CORIAN™ @Officine Savona con/with e15, Moustache, Rabih Hage e Tao Esterno

HEINEKEN Open Design Explorations - Ed. 1 - “The Club” @Plastic

IMPRESS DECOR GMBH @Model

MI GUSTO TORTONA - FARMERS & GOURMET EXPERIENCE @Via Tortona; Via Bergognone

SPAZIO FMG PER L'ARCHITETTURA - Vertigo. Experimental design from Far East

TEMPORARY MUSEUM / SUPERSTUDIO PIÙ

ALCANTARA® by Giulio CAPPELLINI; ATELIER BRÜCKNER; CANON by Toshiki KIRIYAMA; Carlo COLOMBO; *City Alphabet* by Piotr WELNIAK, Michal BARTKOWIAK; Giorgio CORRÀ; COSENTINO by Fernando e Umberto CAMPANA; CRISTALPLANT & POLIFORM; DE PONTE/DPSA+D + LA PERLA; DIESEL; EL ULTIMO GRITO; FOSCARINI by Vicente Garcia JIMENEZ; GUM Design; ICHI MURA SANGYO Corporation; INREDIA; LIXIL by Kenya HARA; NENDO-OKI SATO + LASVIT - *Still & Sparkling*; POLLISH DESIGN; SAMSUNG by Italo ROTA; TAGINA Ceramiche d'Arte; THAILAND'S SLOW HAND DESIGN; TURKISH STONES; **BASEMENT - Discovering**

EXTENSION / SUPERSTUDIO

con/with: Laço/Alê Jordão, Leucos (G.Toso, Javier Mariscal, Danilo De Rossi), LG Hausys; HIKO; HOWE, Planika (Christoph Pillet, Charles Kalpakian)

VIA SAVONA

ALCATEL ONE TOUCH @Aria Savona

BISAZZA+NENDO @Area 56

ELECTRICGEM +EPIC+PLH® @The B Box

ESTABLISHED&SONS @Area 56

LIBRERIA CORRINI + 121 - Tra un libro e l'altro - Primaproduzione. Oggetti e divertimento

NOMA/MASATO KOIDE @T-Shop

SEGUSO @Officine Savona

DESIGN WEEK GUIDE

WHERE

AGATHA RUIZ DE LA PRADA
Via Tortona, 28
AREA 56 - Via Savona, 56
ARIA SAVONA - Via Savona 43
AUTORIMESSA - Via Tortona, 20
BIBLIOTECA DELLA MODA - Via Alessandria, 8
BRIDGE SHOP - Via Tortona, 12
CARROZZERIA - Via Tortona, 32
CLICQ-NIC Design Store - Via Ponte Vetro 13
COINCASADESIGN Piazza V Giornate 1/A
DEDON - Via Savona, 50
DESIGN LIBRARY - Via Savona, 11
DROGHERIA - Via Tortona, 19
DOMUS ACADEMY - Via Pichi, 18
FONDAZIONE A. POMODORO - Via Solari, 35
FOOD BOX - Via Tortona, 34
LIBRERIA CORRAINI - Via Savona, 17
LIGHT-BESIDE - Via Tortona, 20
MAGNA PARS - Via Tortona, 15
M.A.T. - Via Tortona, 27bis
MATERIOTECA - Loft D7 - Via Savona, 87
MC MAGMA - Via Tortona, 4
MILANO STUDIO DIGITAL - Via Tortona, 35
MODEL - Via Tortona ang/corner Via Novi
MODELLERIA - Via Tortona, 18
MOOOO SHOWROOM - Via Tortona, 37
NABA - Via Darwin, 20
NEW OPTICAL HOUSE - Via Vigevano, 41
NHOW MILANO - Via Tortona, 35
NIME STUDIO - Via Voghera, 4
NOA - Not Only Architecture - Via A. Ponti, 4
OFFICINE DELLA TORNERIA - Via Novi, 5
OFFICINE SAVONA - Via Savona, 35
OFFICINE STENDHAL - Via Stendhal, 35
OPIFICIO 31 - Via Tortona, 31
PADIGLIONE VISCONTI - Via Tortona, 58
PLASTIC - Via Bugatti 3
PRODUCTION - Via Savona, 53
SPAZIO ANTONIOLI - Via P. Paoli, 1
SPAZIO EMPORIO/OPIFICIO 31 - Via Tortona, 31
SPAZIO EX ANSALDO - Via Tortona, 54
SPAZIO FMG - Via Bergognone, 27
SPAZIO M1-M2 - Via Tortona, 20
SPAZIO K1 - Via Tortona, 16
SUPERSTUDIO 13 - Via Forcella, 13
SUPERSTUDIO PIÙ - Via Tortona, 27
T-SHOP - Via Savona, 20
THE B BOX - Via Savona, 25
WOK STORE - Viale Col di Lana, 5
XL COMBINES - Via Montevideo, 9



VIA/FRANCE DESIGN

Un evento VIA, co-prodotto con LHLC Presse, che riunisce sotto lo stesso tetto i principali attori del design francese. Nei 1.200 mq dello spazio, il pubblico avrà, quindi, la possibilità di scoprire Les Aides à la création VIA, Monde Commun, una mostra collettiva che vede impegnate 8 scuole d'arte e di design. Ma anche Material Matters 2 di Particule14 e Les Éditeurs, le nuove proposte di un gruppo selezionato di editori d'Oltralpe.

France Design is a VIA event, co-produced with LHLC, that brings together under the same roof, the main French designers at Visconti pavilion, (ex Ansaldo space). In the space's 1200m² the public will have the chance to discover les Aides à la création VIA, Monde Commun, a collective exhibition involving 8 art & design schools, Material Matters 2 by Particule14, and Les Éditeurs, the new proposals by a selected group of French editors.

Padiglione Visconti - Via Tortona, 58
www.tortonadesignweek.com

VIA TORTONA

AGATHA RUIZ DE LA PRADA - Casa
AREA - Ouverture 2012 @Spazio Emporio
ASUS @Opificio 31
BRAZILIAN DESIGN - Rio+Design, Manemac @Light-Beside
CHINESE DESIGN @Spazio Ex Ansaldo
CLEAF SPA @Drogheria
CR&S Motorcycles @MC Magma
DEA+FUORI TRENTO @Autorimessa
EDRIEL - Pianeta 2012 @Modelleria Area A
FABRIZIO SCLAVI - tu Sottsass @M.A.T
FORDSIGNFOR @M.A.T
FRANCE DESIGN/VIA @Padiglione Visconti
FRANKE - Kitchen Story @Spazio Ex Ansaldo
FULLSPOT @Spazio M1-M2



GIOVANNA VITALE - AbstrAct @M.A.T

LUCA GNIZIO - ARTernative @M.A.T

MAGNA PARS - HOME SPA DESIGN
Abitare il Design - Emotional Living: con/with Sergio Bizzarro, Pietro Gaeta, Marco Piva, Fabio Rotella, Luca Scacchetti, Pierandrei Associati

MAYUMI YAMADA @Modelleria Area B

MEET TALENTS @Spazio Ex Ansaldo

MERCI + PAOLA NAVONE @Opificio31

MOOOI - The Unexpected Welcome

NENDO @Carrozzeria

NESPRESSO & PIERO LISSONI @Carrozzeria

NHOW MILANO - Naturally Nhow con/with Aspin, Campania Design Industry; Dutch Originals; Fanstudio; Giacomo Fava; Guglielmetto fratelli multipli - experience; HauteMaterial + GlocalDesign; "OricicloTURicicli by Misuraca-Sammarro; Pinuccio DeRosas; Raffaele Iannello; Terenzi srl - Caoscreo + Origami Steel; Vittorio Fuiano

OPIFICIO 31
AREA; ASUS; Controprogetto; Creative Space Serbia; eBay Temporary Loft; Gandia Blasco; God Save the Food; I Love my Wellness; Merci & Paola Navone; Ricardo Antonio - HOMMM; Passing on Project & Toshiba; Tuttobene; Vitamin Design; Whirlpool

RCS+ MERCEDES-BENZ + FRANKE
"Meet in Milano @Spazio Ex Ansaldo

SERBIAN DESIGN @Opificio 31

SLIDE - SIGN OFF DESIGN" @Opificio31

TOOLATE @Bridge Shop

TURKISH DESIGN - The Taste of IST @Light-Beside

TUTTOBENE @Opificio 31

VITAMIN DESIGN @Opificio 31



OUTSIDERS

BIBLIOTECA DELLA MODA

DOMUS ACADEMY - *Lost in Translation*

ECO-NTAMINATION @Via Tortona, 4

FUORI DI DESIGN @Materioteca

NABA SOS CITY - "FABBRICA AL CONTRARIO"; *OPEN DAY + OPEN STUDIO*

NEW OPTICAL HOUSE FEB31ST

OFFICINE STENDHAL LAUFEN

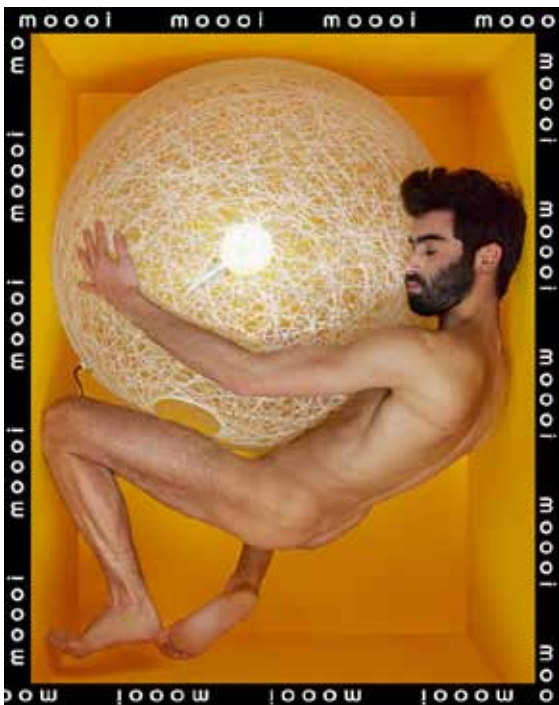
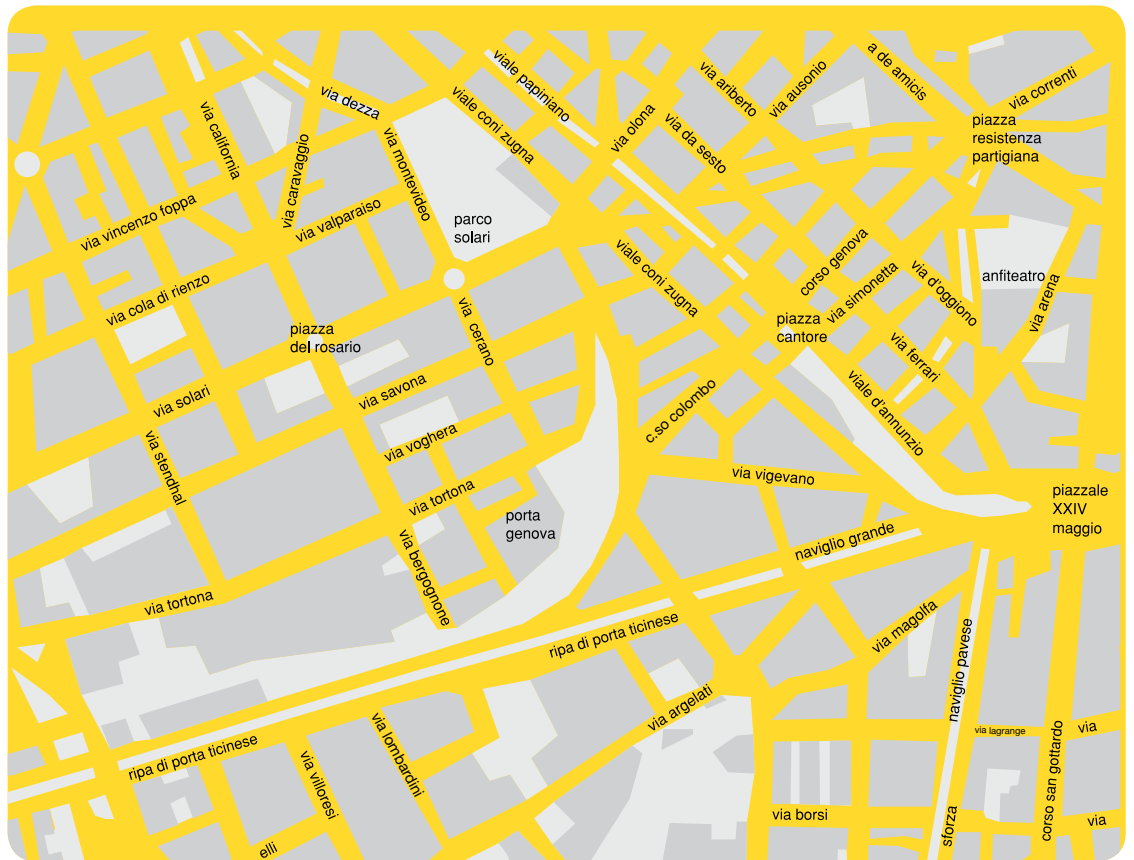
RED BULL + MAD - MAD BULL
Canvas Cooler @Milano Studio Digital

SPAZIO ANTONIOLI GUILLAUME HINFRAY

SUPER moves to **WOK STORE**

VEUVE CLICQUOT @Clicq-nic Design Store

XL COMBINES



MOOOI - "The Unexpected Welcome"

MOOOI presenta quest'anno "The Unexpected Welcome", con nuovi pezzi che vanno ad arricchire la straordinaria e iconica produzione: l'orologio Big Ben dall'inesauribile Marcel Wanders, i tavoli Container New Antiques, la lampada Valentine, i divani della serie Boutique Sofa. Il tutto nella provocatoria cornice creata dalle nuove fotografie di Erwin Olaf. Da non perdere il FRAME MOOOI Award 2012, il cui vincitore sarà proclamato da Philip Starck.

This year MOOOI will present The Unexpected Welcome, with new creations that will enrich its extraordinary and iconic production; the Big Ben clock, the Container New Antiques tables, The Valentine lamp, the Boutique Sofa series couches, all from Marcel Wanders' endless genius. Everything in the provoking setting created by Erwin Olaf's new photographs. Not to miss is the FRAME MOOOI Award 2012, with Philip Starck declaring the winner.

Via Tortona, 37 - www.tortonadesignweek.com

TUTTI I GIORNI/DAILY

H13-20/1PM-8PM - **MAD BULL** Exhibitions & Music

H20-24/8-12PM - **CARRERA 600** - *Jump into the Sun* @Superstudio Più

events

16/04

H12-21/12AM-9PM - **VEUVE CLICQUOT** Opening (by invitation only) @Clicq-nic De

H18.30/6.30PM - **SPAZIO FMG** Opening

H18.30/6.30PM - **BIBLIOTECA DELLA MODA** *Vino, Moda, Design* - exhibition

17/04

H18/6PM - **XL COMBINES** *Vernissage + Cocktail by Jagermeister* (by invitation only)

H18.30/6.30PM - **MAD BULL** *Opening + Party & dj set* @Milano Studio Digital

H18.30/6.30PM - **SUPER-WOK STORE** *Opening*

H19/7PM - **HEINEKEN "THE CLUB"** *Opening* (by invitation only)

H20/8PM - **DE PONTE / DPSA+D + LA PERLA** *Cocktail* @Superstudio Più

18/04

H18/6PM - **PHILIPPE DAVERIO/GIUNTI** @Design Library

H19/7PM - **SPAZIO ANTONIOLI** *Cocktail* (by invitation only)

H19/7PM - **SUPERSTUDIO PIÙ** *Cocktail party*

H20/8PM - **LAUFEN** *Party* (by invitation only) @Officine Stendhal

19/04

H10.30-18/10.30AM/6PM - **NABA** *Open Day + Open Studio*

H18/6PM - **DOMUS ACADEMY** *Cocktail*

H18.30/6.30PM - **FUORI DI DESIGN** *Party* @Materioteca

H19/7PM - **HOME SPA DESIGN** *Opening* @MAGNA PARS

H19/7PM - **NEW OPTICAL HOUSE** *Wine Tasting&music*

H20/8PM - **MAD BULL** *On Premiese Freshengood* @Milano Studio Digital 20/04

H21-1.30/9PM-1.30AM - **HDESIGN** *Party* (by invitation only) @Magna Pars

20/04

H10.30-18/10.30AM/6PM - **NABA** *Open Day + Open Studio + Cocktail* h16/4pm

21/04

H20/8PM - **MAD BULL** *Spectrum Pre Party* @Milano Studio Digital

Tortona: Passeggiate/*Walkings*

Mangiare:



AI BINARI

Via Tortona, 1

BISTROT LES GITANES

Via Forcella, 2/a

HOME

Via Tortona, 12

LA RICETTA DI MAME'

Via Vigevano, 34

LA SCALETTA

Piazzale Stazione Genova, 3

LANGOSTERIA 10

Via Privata Bobbio, 2

LATTERIA

Via Vigevano, 33

PIQUENIQUE

Via Bergognone, 27

ZONA TARTINA

Via Voghera, 4

Bere:



CAPE TOWN CAFÈ

Via Vigevano, 3

CIRCLE

Via Enrico Stendhal, 36

HOTEL NHOW

Via Tortona, 35

Comprare:

121 + LIBRERIA EXTRATEMPORANEA

Via Savona, 17/5

BIBLIOTECA DELLA MODA

Via Alessandria, 8

DESIGN LIBRARY

Via Savona, 11

GOGOL & CO.

Via Savona, 101

MELISSA

Via Tortona, 12

MEMEM

Via Savona, 1

NEW OPTICAL HOUSE

Via Vigevano, 41

SALVATORE + MARIE

Via Vigevano, 33



La zona, già sempre molto animata, in questi giorni si riempie di *temporary shop* e *showroom*. La stessa **Tortona Area Lab** organizza per questa edizione un percorso di *food experience* con il **Farmer's Street Food**, una serie di punti di ristoro lungo via Tortona, organizzati in collaborazione con la **Confederazione Italiana Agricoltori** e dotati di aree *relax* e libere connessioni *wi-fi*. Sono molti, comunque, i locali e i ristoranti del quartiere che meritano una visita. Appena "giù" dal ponte di Porta Genova si trovano l'**Osteria Ai Binari**, con un piacevolissimo pergolato, l'**Home**, locale all'interno di un cortile con uno spirito spiccatamente design e una cucina ricercata, dal pranzo alla cena (compreso il *brunch del weekend*). Proseguendo su via Tortona, proprio a fianco del **Magna Pars**, si trova il **Bistrot Les Gitanes**, per pranzi e cene veloci in un ambiente dal gusto francese con mobili di modernariato anni 40. In via Bergognone, invece, **Piquenique** gioca su un gusto più provenzale, privilegiando anche una cucina in stile francese. Novità della zona sono, poi, **Zona Tartina**, locale "polifunzionale" (si mangia, si fa shopping) che gioca con il nome per una divertente parodia, e il **Bistrot&Bottega** della più famosa **Langosteria 10**, con un bellissimo bancone del pesce crudo a vista, dove gustare prelibatezze di mare, ma anche portarsele a casa (mentre attende-

The area, which is usually very lively, during these days is filled with temporary shops and showrooms and Tortona Area Lab itself will organise for this edition a food experience path together with Farmer's street Food, refreshment points organised in collaboration with Confederazione Italiana Agricoltori (Italian Confederation of Farmers) along Via Tortona, with relax areas and free Wi-Fi connection. There are many bars and restaurants in this area that are worth a visit. Just down the bridge we find Osteria ai Binari, with a lovely pergola and Home, a restaurant inside a courtyard with a strong design feel and a sophisticated cuisine for lunches, dinners and brunch in the weekend; carrying on via Tortona just alongside of Magna Pars, the Bistrot Les Gitanes, for quick lunch and dinners in an French taste ambience with forties modern antiques furniture. In Via Bergognone, instead, Piquenique focuses on a more Provençal taste, opting also for a French style cuisine. New places in the area are Zona Tartina, a multifunctional place (you can eat, do shopping...) that has a funny word trick in its name and the Bistrot&Bottega of the more famous Langosteria 10, with a wonderful raw fish counter where you can taste sea deliciousness but also take them home with you and, while waiting, you can peek at the new shabby chic taste shop Memem. The place where to have an aperitif is at Hotel Nhow's bar or at Circle, bar located inside the Diesel building in Via Stendhal, very popular also for dinner and after dinner. For shopping there are small





te, potete sbirciate il nuovo negozio **Memem**, dal gusto *shabby chic*. L'aperitivo si prende, invece, al bar del **Nhow Hotel**, oppure al **Circle**, locale nel *building* di Diesel in via Sthendal, molto frequentato anche per cena e dopo cena. Per lo *shopping*, vi sono tanti piccoli negozi ricercati, da **Zona Tortona 5** al *flagship store* di **Melissa**, ossia le famose scarpe in *melflex*, una plastica ecologica. Ma ci sono anche tante librerie, come la **Design Library**, spazio per presentazioni con biblioteca e bar, la **121+** in via Savona 17 o la **Gogol & Company**, libreria e caffè in fondo a via Savona. Senza dimenticare la **Biblioteca della Moda**, "dall'altra parte del ponte", dove comprare e consultare innumerevoli volumi e riviste o assistere a eventi. Verso via Vigevano e i Navigli le realtà da citare sono molte, a partire dal *food*: **La Scaletta**, sofisticato con un'interessante proposta pranzo (ha anche un piacevolissimo *dehors*); **La Ricetta di Mamè**, nuovo piccolo ristorante all'inizio di via Vigevano, dove poi passeggiare per fare un po' di shopping da **New Optical House**, per occhiali molto sofisticati, o da **Salvatore+Marie**, per creazioni di moda e design molto originali. Si può, infine, bere un caffè alla **Latteria** o prendere un aperitivo allo storico **Cape Town**.

sought after shops, from Zona Tortona 5, to Melissa's flagship store i.e. the famous shoes in melflex, an eco-friendly plastic; there also are many bookshops, like the Design Library, a space for presentations, with a bookstore and a bar, 121+ in Via Savona 17, Gogol & Company, bookshop and café located at Via Savona's end or Biblioteca della Moda, where you can either buy, consult books or attend events, "on the other side of the bridge", towards Via Vigevano and the Navigli. Also here there are many spots to mention, for food La scaletta, a sophisticated restaurant with appealing lunch offer that also boasts a lovely dehor and Ricetta di Mamè, a new small restaurant located where Via Vigevano starts, and then have a walk to do some shopping at New Optical House for very refined glasses, or at Salvatore+Marie, offering very original design and fashion creations, have a coffee at Latteria or drink an aperitif at the "historical" Cape Town.

In questa pagina, dall'alto in senso orario: Bistrot Les Gitanes; New Optical House; Melissa Store; Piquenique. Nella pagina accanto: Osteria i Binari; La ricetta di Mamè (nel cerchio).

Valextra



GRAFICA SILVIA DEL VESCO

Brera

Design District

Brera

DESIGN
DISTRICT
MILANO

Forte del grande successo dell'anno scorso, il quartiere del design per eccellenza riapre le porte dei suoi prestigiosi *showroom*, delle botteghe e delle gallerie, occupando spazi temporanei spesso situati in palazzi e cortili di rara bellezza. Il che permetterà al popolo del design, ma anche a tutti i cittadini e ai curiosi, di ammirare gioielli della vecchia Milano altrimenti non aperti al pubblico. In programma anche quest'anno la Brera Design Night, venerdì 20 aprile, con l'apertura prolungata di negozi e *showroom*, più una serie di eventi che animeranno la zona, con la volontà di enfatizzare il concetto di quartiere e distretto creativo, nonché punto di riferimento per il design milanese e internazionale. Per info: www.breradesigndistrict.it.

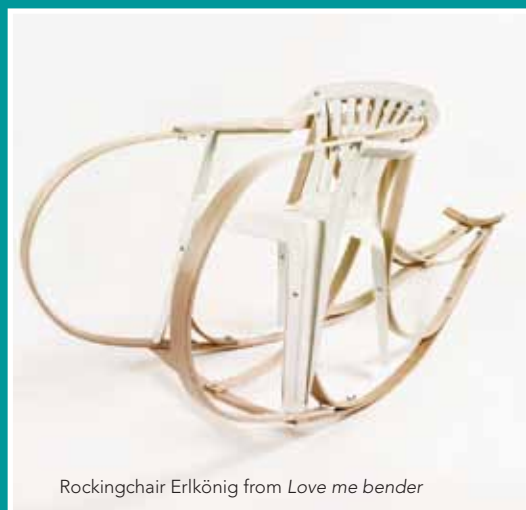
The design district par excellence, strong of last year's success, reopens the doors of its prestigious showrooms, of its boutiques and will take place in temporary spaces, often in buildings and courtyards of rare beauty, which will allow design people, citizens and curious common people to admire places of the old Milan, otherwise closed to public. Also this year the Brera Design Night will take place, held on Friday April 20th, with shops late openings and various events that will animate the area, to emphasize even more the concept of an area and of a creative district, true landmark for international and Milanese design.

Per info/For info: www.breradesigndistrict.it.

AUSTRIAN DESIGN: Raw & Delicate

Quest'anno lo Spazio Pelota ospita un'ampia esposizione di aziende austriache di arredo e design, tra le quali Augarten, Bene, Lobmeyr, Team 7, Wittmann, e di *designer* quali Mischer-Traxler, Polka, Pudelskern e Thomas Feichtner. Il *concept* del "raw & delicate", firmato dal noto studio di design Pudelskern, vuole evidenziare il contrasto che spesso si crea fra elementi del paesaggio austriaco da un lato e cultura e design dall'altro.

This year the Pelota space hosts a wide exhibition of Austrian furniture and design companies among which Augarten, Bene, Lobmeyr, Team 7, Wittmann, and designers like Mischer-Traxler, Polka, Pudelskern and Thomas Feichtner following the "Austrian Design - raw and delicate" concept. The idea is of the famous Austrian design studio "Pudelskern" and wants to highlight the contrast often occurring between Austrian landscape elements from one side and culture and design on the other one.



Rockingchair Erlkönig from Love me bender

Spazio La Pelota - Via Palermo, 10
www.advantageaustria.org

VIA BRERA

BRIX - projects by Project con/with James Irvine, Lo Studio, Aki Motoyama/Domus Academy

BRERA OUTDOOR VILLAGE con/with Enea Landscape Architecture, Exteta, Roda, DownTown palestre @Palazzo Cusani

CHRISTINA SCHAEFER DESIGN STUDIO @Showroom Manfredi

LAGO STUDIO - Appartamento Lago

ROSSI DI ALBIZZATE - Progetti a Confronto @Galleria Anna Maria Consadori

THINK SIMPLE - Vitrum Living Colors 2012 @Brera 30

VIA SOLFERINO

A.G.SPALDING - Color Fun Ipad/Iphone Case

BERTAZZONI - To Cook Beautifully @Spazio Bossi

BOFFI new collections by Monica Armani, Jeffrey Bernett, Felicia Ferrone, Piero Lissoni, Victor Vasilev, Norbert Wangen

KRISTINA TI - Special Menu KTI@ Showroom

MULIO+BRAN METALLIZZAZIONE+ MOLTENI - Metallescent Home Decor @Temporary Solferino

PAOLINA DESIGN + FILIPPO GHEZZANI - Cercasi Design **DISPERATAMENTE** @Solferino 48

PRESI

ROBERTAEBASTA presents POPCorner by Ludmilla Radchenko@Via Solferino front of 3

SO FAR/SO NEAR - Aisha by Marta Nasazzi/Peia Associati

SOLFERINO 24/A @Showroom Special Opening + Vivere alla Ponti @Ordine degli Architetti

VIA PONTACCIO

PONTACCIO 19 - L'Invisibile con/with Gazzotti, Audia Italia, Performa Italia; Geberit; Wall & Decò

MOLTENI & DADA @Showroom

MOROSO - La via del drago d'acqua by Zhang Ke @Showroom

FIORI CHIARI

1950 /1970 ART AND DESIGN @Galleria Michela Cattai

COTTOVENETO + GED CUCINE

DEDAR+HERMÈS MAISON

GIULIANO NOBILI INTERIORS + V&V

ROBERTAEBASTA - La casa Decò

DESIGN WEEK GUIDE

FORO BUONAPARTE

CALLIGARIS @Showroom

ERIC PERRY ARCHITECTS

@TOI - Theater of Imagination by Leo Burnett

HENRY TIMI @Showroom

LEO BURNETT - TOI 2012 + TED Talks
(Alberto Lot, Styng 253, Elisa Lavazza, Massimo Brugnera, Marzio Rusconi Clerici, Marco Valente, Eric Parry)

NIKE - Nike Flyknit Innovation + Workshops
@Nike Stadium

RB FINEART + BEE-CREATIVE @Showroom

REFIN - What's the Colour by Lorenzo



C.SO GARIBALDI

ALUPROJECT FLEXIBLE LIVING
@Galleria Isarte

CHANGE UP! + CAPORASO DESIGN
@FivetoNine

LUCA MAGLIERIE @Showroom

MAGIS - New Opening

OTTO LUOGO DELL'ARTE di Olivia Toscani
Cervelli con fuga @Giovanni Raspini

PEKA SYSTEM AG @Galleria Isarte

PIETRA, CARTA, FORBICE
reuse&recycling in touristic industry
@Biblioteca S. M. Incoronata

SOUTH-AFRICAN DESIGN @Cape Best

SPAZIO 900 - Fuori Produzione di Design

URUSHI - Bento Kitchen @Showroom

VALCUCINE
Abbiamo un sogno: un mondo senza rifiuti

events

TUTTI I GIORNI/DAILY

H10-18/10AM TO 6PM - **ORDINE DEGLI ARCHITETTI** - Special Opening
H18/6PM - **VI SPRING** Cocktail

16/04

H18/6PM - **GIANFRANCO FARIOLI** Vernissage

H18/6PM - **NODUS** Opening Cocktail

H19/7PM - **BAROVIER&TOSO** con/with **PAOLA NAVONE** The Secret Garden Opening

H19/7PM - **GALLERIA CARLA SOZZANI** Cocktails (from 18th)

17/04

PRINGLE OF SCOTLAND Presentation (by invitation only)

I EYE Opening Cocktail (by invitation only)

H17/5PM - **GALLERIA CARLA SOZZANI** Opening Party

H18/6PM - **LACORNUE + JEAN MICHEL WILMOTTE** (booking only)

H18/6PM - **MASSPRODUCTIONS** Opening Cocktail

H18/6PM - **PAOLINA DESIGN+** Filippo Ghezzi - Tuscany Wine Tasting (on 20th also)

H18/6PM - **ROBERTAEBASTA** Opening

H18/6PM - **SPAZIO PONTACCIO** Cocktail (by invitation only)

H18/6PM - **DILMOS** Opening

H18/6PM - **MASSIMO REBECCHI** Cocktail

H18/6PM - **MUSEO MINGUZZI** Cocktail

H18/6PM - **STUDIO MICHELE DE LUCCHI** Opening

H18.30/6.30PM - **ROSSANA FLAGSHIP STORE** Opening Party

H18/6PM - **GALLERIA LUISA DELLE PIANE** Opening Party

H19/7PM - **MOROSO** Opening Cocktail Party

H19/7PM - **BRASIL.IT** Opening

H19/7PM - **LAMINAM** - Presentation Cocktail (press or by invitation only)

H19/7PM - **MISSONIHOME** Opening Cocktail (by invitation only)

H19/7PM - **CALLIGARIS** Cocktails (by invitation only)

H19/7PM - **COTTOVENETO & GED CUCINE** Opening

18/04

H18/6PM - **JOANNA LYLE DESIGN** Cocktail (anche il 19-20/04 - on 19th +20th also)

H18/6PM - **HIGH TECH MILANO** Cocktail

H19/7PM - **L'ARCHINVOLTO** Cocktail Party

H19/7PM - **WUNDERKAMMER STUDIO** Opening Party

H19/7PM - **REFIN & LORENZO DAMIANI** Opening Cocktail (by invitation only)

H19/7PM - **MAGIS** Opening Cocktail (by invitation only)

19/04

H18/6PM - **MULIO+MOLTENI** Cocktail (by invitation only)

H19/7PM - **DEDAR** Cocktail (by invitation only) (anche il 20/04 - on 20th also)

H19/7PM - **PEKA SYSTEM AG** Special Event

H22/10PM - **FLOS 50TH** Birthday @Palazzo della Permanente

20/04

H18/6PM - **FLORIM "IMPRESS"** Opening Cocktail (by invitation only)

H18/6PM - **SO FAR/SO NEAR** Cocktail (by invitation only)

H18.30/6.30PM - **ZENITH** Cocktail

H19-23/7PM-11PM - **BRERA DESIGN NIGHT**

H19/7PM - **LEO BURNETT COCKTAIL** (by invitation only)

OUTSIDERS

AMAZE CULTURAL LAB
The 10th GREEN ISLAND edition

ANTEPRIMA - *iEYE* by Alan Chan
SPAZIO PONTACCIO - *Believe in Beauty*

BRASIL.IT @Galleria d'arte "Il Castello"

DILMOS - *The line, the arch, the circle and the square* by Ron Gilad

FLOS 50 @Palazzo della Permanente

GALLERIA CALVI-VOLPI
Monoliti by Andrea Branzi

GALLERIA CARLA SOZZANI
Resonances by Kris Ruhs

GALLERIA LUISA DELLE PIANE
Matali Crasset

HIGH TECH MILANO - *Essent'ial Fluo"*

L'ARCHINVOLTO - *Yasutoshi Mifune and Kenji Hashimoto*

KARIMOKU @Erastudio

MISSONIHOME - *Bois de Bolon"*

MUSEO MINGUZZI - *Japan Creative*

PAOLA C - *Wood Work*

PAROSH GALLERIE - *Home Exhibition*

PATRIZIA PEPE+A4A - *Nature goes tech*

POST DESIGN 2012 by Alberto Biagetti

PRINGLE OF SCOTLAND @Corso Como10

REBECCHI BOUTIQUE - *Color Highways*
by Stefano Fake per /for The Fake Factory

ROSSANA - *New Opening*

SPAZIO KRIZIA Ingo Maurer - *A Dozen Red Things + Borek Sipek*

STUDIO MICHELE DE LUCCHI

TECNO - *Sculptures*

VINCENZO DE @Ex Scuderie (by invitation only)

WUNDERKAMMER STUDIO - *Green Mood*



ALL AROUND

ADVANTAGE AUSTRIA @Spazio La Pelota

AGAPE 12 Opening

ALPAC - Glook + Lidim @Ever Green

ALULIFE® @Showroom

ANDY MATIN STUDIO @Gridspace

ANTONIO LUPI - Champagne a Milano: il design con le bollicine

ARGENTINIAN DESIGN - Sumampa @Via Ciovassino, 5

BAROVI&TOSO
con/with Paola Navone + CITCO con/with Zaha Hadid Architects
The Secret Garden @Orto Botanico di Brera

BASEMENT1 @Basement

DAVID TRUBRIDGE - Living with David Trubridge + Illuminami by Carlo Moretti @Madonnina 12

DE MURA - Ascolta il design

EOS Mktg&Communication - The amazing World of Finishing"

FITFLOP @La Tenda

FLORIM - IMPRESS @Showroom

GIANFRANCO FARIOLI - "I linguaggi di Gianfranco Farioli" @Chiesa di San Marco

HALI PUBLICATIONS LTD
@Galleria Giacomo Manoukian Noseda

HL - Dream @Loft Milano

HOMELESS @Be Brera

I SEGNI DEL TEMPO @Showroom

ITALHOME - Viva le Adirondack

HORM-ORIZZONTI new collections

JOANNA LYLE DESIGN @Showroom

LAGOSTORE TURATI - Opening

LAMINAM-Qui serve un piano...@Showroom

LOMOGRAPHY - Info Point

MARINA C - In my Bedroom + pictures by Carla De Bernardi @Showroom

MASSPRODUCTIONS - Odd Couples @H+

MEET MY PROJECT - 30 Designers @Via Crispi, 5

NEWFORM @Showroom

NODUS; SILLABE - Entrare Fuori @Chiostro di San Smpliciano

OPERA PRIMA presents Manuel Ferreira

ROBERTO SEMPRINI - ARTS & CRAFTS IN BRERA @ex Chiesa di San Carpofo

SICIS - Mosaic Languages

SOCIETY LIMONTA - Society FILOFLUO

SPAZIO RT - TABARELLIS @Showroom

SPREAD @Galleria Solferino

TAPPETI CONTEMPORANEI presents **STUDIO HENZEL** @Showroom

VI-SPRING +Claudia Barberi, Antonangeli, Maoli, CastéStyle @Loft

WEISS CUCINE BIANCHI - RE-USE WEISS. cucinebianchi + **CUBE**

XERA BY ALEX - STAINLESS STEEL @Understate

ZANUSO @Studio Lazzaro Raboni

ZENITH - Riflessioni (Rossana Gallo, Sara Ugazio, Paola Nava+Luca Arosio, Maddalena Rossetti, Rosy Zulian Dus+Anna Lu) @Spazio Galassia

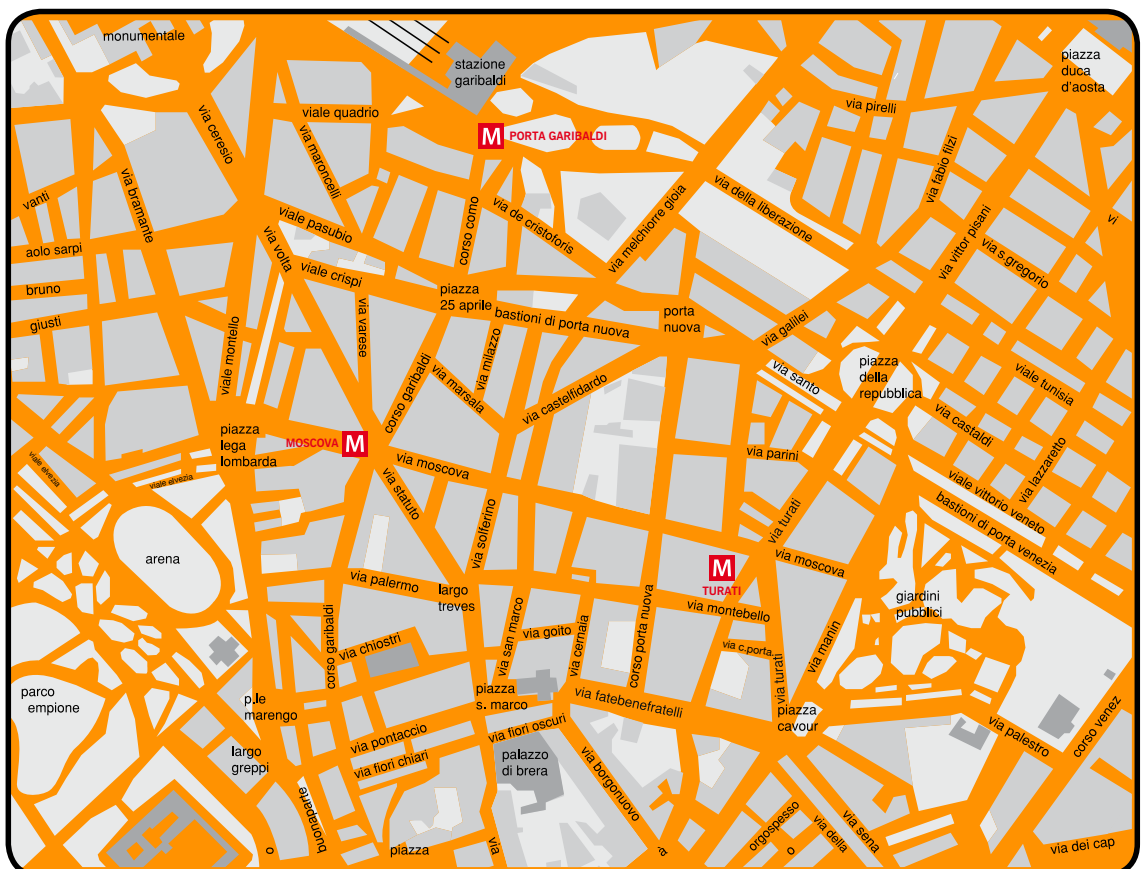


ORDINE DEGLI ARCHITETTI Vivere alla Ponti

L'Ordine degli Architetti di Milano apre le sue porte a iscritti e sostenitori dalle 10 alle 21 e omaggia Giò Ponti con l'allestimento della mostra "Vivere alla Ponti". Curata dall'Ordine insieme a Francesca Molteni, in collaborazione con la Giò Ponti Archives, la mostra è un omaggio al grande Maestro e al suo design domestico, all'ossessione per il dettaglio e a una visione della modernità ancora attuale.

Ordine degli Architetti di Milano decided to pay homage to Giò Ponti and will open it's doors to registered participants and supporters from 10 til 11 preparing an exhibition called "Vivere alla Ponti". Curated by the architects' Order with Francesca Molteni, in collaboration with Giò Ponti Archives, the exhibition is a homage to the great Master and to his domestic design, to his obsession for details and to a vision of modernity that still is actual.

Ordine degli Architetti
Via Solferino, 19 - www.ordinearchitetti.mi.it



WHERE

A.G.SPALDING&BROS - Via Solferino, 2
 AGAPE 12 - Via Statuto, 12
 ALULIFE - Via Vespucci, 1/3
 aMAZE Cultural Lab - Via Cola Montano, 8
 ANTEPRIMA - Corso Como, 9
 ANTONIO LUPI - Via di Porta Tenaglia, 6
 ATELIER DU PROJECT - Via San Carpofo 3
 BASEMENT, Via Palermo, 1
 BE BRERA - Via Ciovasso, 15
 BIBLIOTECA S. M. INCORONATA
 C.so Garibaldi
 BINOVA SPACE - Via della Moscova, 47
 BOFFI - Via Solferino, 11
 BRERA 30 - Via Brera, 30
 BRIX - Via Brera, 4
 BULTHAUP PORTA NUOVA - Via Locatelli, 6
 CALLIGARIS - Via Tivoli
 ang./corner Foro Buonaparte
 CAPE BEST - Corso Garibaldi, 44
 CERAMICA FLAMINIA - Via Solferino, 18
 CHIESA di S. MARCO - Piazza San Marco, 2
 CHIOSTRO S. SIMPLICIANO - P.za Paolo VI, 6
 CORSO COMO 10 - Corso Como, 10
 COTTOVENETO - Via Fiori Chiari, 16
 DEDAR - Via Fiori Chiari, 18
 DILMOS - Piazza San Marco, 1
 EDRA - Via Ciovassino, 3
 ERASTUDIO APARTMENT GALLERY -
 Via Palermo, 5
 EVER GREEN - Via Palermo, 1
 EX CHIESA di S.CARPOFORO
 Via Formentini, 12
 EX SCUDERIE - Via Palermo, 5
 FEBAL - Via Fatebenefratelli, 18
 FIVETONINE - Corso Garibaldi, 42
 FLEXFORM - Corso Garibaldi
 ang./corner Piazza San Smpliciano
 FLORIM CERAMICHE - Via Fatebenefratelli, 9
 GALLERIA A. MARIA CONSADORI
 Via Brera, 2
 GALLERIA CARLA SOZZANI
 Corso Como, 10
 GALLERIA CLIO CALVI-RUDY VOLPI
 Via Pontaccio, 17
 GALLERIA "IL CASTELLO" Via Brera, 16
 GALLERIA DADAEAST - Via Varese, 12
 GALLERIA MANOUKIAN
 Piazza S. Smpliciano, 2
 GALLERIA LUISA DELLE PIANE V. Giusti, 24
 GALLERIA ISARTE - Corso Garibaldi, 2
 GALLERIA MICHELA CATTAI V. Fiori Chiari, 7
 GALLERIA SOLFERINO - Via Marsala, 1
 GALLERIA WABI - Via Garigliano, 3
 GIOVANNI RASPINI - Corso Garibaldi, 51
 GIULIANO NOBILI - Via Fiori Chiari, 26
 GRIDSPACE - Via Varese, 8
 H+ - Via Varese, 12
 HENRY TIMI - Foro Buonaparte, 52

HIGH TECH MILANO - Piazza XXV Aprile, 12
 HORM-ORIZZONTI - Piazza San Marco, 1
 I SEGNI DEL TEMPO - Via Formentini, 4/6
 INTERNI - Via Turati, 8
 ITALHOME - Largo Treves, 2
 JOANNA LYLE DESIGN - Via Marsala, 11
 KARTELL - Via Turati ang./corner Via C. Porta
 KERAKOLL GALLERY - Via Solferino, 16
 KRISTINA TI - Via Solferino, 18
 L'ARCHIVOLTO - Via Marsala, 3
 LA TENDA - Piazza San Marco, 1
 LAGO STUDIO - Via Brera, 4
 LAGOSTORE TURATI - Via Turati, 3
 LAMINAM - Via Mercato, 3
 LEO BURNETT & TOI Theater of Imagination -
 Foro Buonaparte, 22
 LOFT MILANO - Via Formentini, 14
 LOMOGRAPHY - Via Mercato, 3
 LUALDI PORTE - Foro Buonaparte, 74
 LUCA MAGLIERIE - Corso Garibaldi, 34
 MADONNINA 12 - Via Madonnina, 12
 MAGIS - Corso Garibaldi, 77
 MARINA C - Via Moscova 6/8
 MISSIONHOME, Via Solferino 9;
 Viale Elvezia, 22
 MOLTENI & DADA Via Pontaccio/Via Solferino
 MOROSO - Via Pontaccio, 8/10
 MUSEO MINGUZZI - Via Palermo, 11
 NEWFORM - Via Fiori Oscuri, 3
 NIKE STADIUM - Foro Buonaparte, 50
 OPERA PRIMA - Via A. Volta 21
 ORDINE DEGLI ARCHITETTI - Via Solferino, 19
 ORTO BOTANICO Via Fiori Oscuri, 4
 PALAZZO CUSANI - Via Brera, 15
 PALAZZO DELLA PERMANENTE - Via Turati, 34
 PAOLA C - Via Solferino, 11
 PAROSH GALLERIE - Corso di Porta Nuova, 46b
 PATRIZIA PEPE - Via Brera/Via Pontaccio
 PONTACCIO 19 - Via Pontaccio 19
 POST DESIGN GALLERY - Via Della Moscova, 27
 PREIS - Via Solferino 11
 RB FINEART - Foro Buonaparte 46
 REBECCHI BOUTIQUE - Corso Como 2, 4
 REFIN STUDIO - Foro Buonaparte, 68
 ROBERTAEBASTA - Via Fiori Chiari 3
 ROSSANA FLAGSHIP STORE - Via Turati, 6
 SHOWROOM MANFREDI - Via Brera 2
 SICIS - Via Fatebenefratelli 8
 SO FAR/SO NEAR - Via Solferino 24
 SOCIETY LIMONTA - Via Palermo 1
 SOLFERINO 10 - Via Solferino 10
 SOLFERINO 24/A - Via Solferino 24/A
 SOLFERINO 48 - Via Solferino 48
 SPAZIO 900 - Corso Garibaldi 42
 SPAZIO BOSSI - Via Solferino 7
 SPAZIO GALASSIA - Via Palermo 1/5
 SPAZIO KRIZIA, Via Manin 21
 SPAZIO LA PELOTA - Via Palermo 10
 SPAZIO PONTACCIO, Via Pontaccio 18

SPAZIO RT - Via Fatebenefratelli 34
 STUDIO LAZZARO RABONI - V. San Marco 46
 STUDIO MICHELE DE LUCCHI - Via Varese, 15
 TAPPETI CONTEMPORANEI V. S. Carpofo 1
 TEATRO OLIMPIA - Foro Buonaparte 74
 TECNO MILANO CASELLI - P.zza XXV Aprile, 11
 TEMPORARY SOLFERINO - Via Solferino
 ang./corner Via Castelfidardo, 2
 UNDERSTATE - Viale Crispi 5B
 UNOPIÙ - Via Pontaccio, 9
 URUSHI - Corso Garibaldi 65
 VALCUCINE - Corso Garibaldi 99
 WEISS CUCINE BIANCHI - Via Boito 8
 WUNDERKAMMER STUDIO - Via Maroncelli 12



BAROVIER & TOSO "The Secret Garden"

Il meraviglioso Orto Botanico di Brera ospita per i giorni del Salone il progetto "The Secret Garden" by Barovier&Toso, in collaborazione con la designer Paola Navone e il marmo intarsiato di CITCO interpretato da Zaha Hadid. Due grandi donne dell'architettura e del design che si confrontano con due materiali opposti: l'infinita levità del vetro di Murano e l'imponenza del marmo.

The wonderful Botanical Garden in Brera hosts, during the Salone days, the "The Secret Garden" project by Barovier&Toso in collaboration with the designer Paola Navone and the CITCO inlaid marble interpreted by Zaha Hadid. Two great women in architecture and design who confront themselves with opposite materials: Murano's glass infinite lightness and marble's impressiveness

Orto Botanico di Brera - Via Fiori Oscuri, 4
www.barovier.com

Brera: Passeggiate/Walkings

Mangiare:



AL MATAREL

Via Mantegazza, 2

BEBEL'S

Via San Marco, 38

FIORAIO BIANCHI CAFFÈ

Via Montebello, 7

IL VERDI

Piazza Carlo Mirabello, 5

LA BRICIOLA

Via Solferino, 25

LA LIBERA

Via Palermo, 21

RESENTIN

Via Mercato, 24

RISTORANTE SOLFERINO

Via Castelfidardo, 2

TORRE DI PISA

Via Fiori Chiari, 21 www.trattoriatorredipisa.it

www.resentin.it

TRATTORIA DEL CARMINE

Piazza del Carmine, 1

Bere:



CALLEGARO

Via Solferino, 18

FASHION CAFÈ

Via San Marco, 1

JAMAICA

Via Brera, 32

MARC JACOBS CAFÈ

Piazza Carmine, 6

N'OMBRA DE VIN

Via San Marco, 1

Comprare



ANTONIA

Via Ponte Vetere, 1

ATELIER DU PROJECT

Via San Carpofo, 3

FALIERO SARTI

Via Solferino, 11

ILIPRAND

Piazza San Marco, 1

JAMIN PUECH

Via Solferino, 3

KRISTINA T

Via Solferino, 18

LA REVERIE

Largo Treves www.lareverie.it

LA VETRINA DI BERYL

Via Statuto, 4

LOMOGRAPHY

Via Mercato, 3

MARC by Marc Jacobs

Piazza Del Carmine, 6

MASSIMO ALBA

Via Brera, 8

ROBERTAEBASTA

Via Solferino, 35

SPAZIO 900

Corso Garibaldi, 42

SERGIO ROSSI

Via Ponte Vetere, 19

SLOWEAR

Via Solferino, 18

SUPER

Piazza San Marco, 1

Brera quartiere del design, ma più in generale zona tra le più tipiche e *charmant* di Milano ricca com'è di ristoranti e locali storici, ma anche sempre vivace e frizzante di nuove aperture. "Lambita" dai bar e club della *movida* milanese di largo La Foppa, la vera Brera è fatta di locali veraci o di lunga tradizione, come il **Matarèl**, che propone cucina tipica milanese di una volta; **La Libera**, una vecchia birreria dove mangiare piatti tradizionali anche a tarda ora; il **Solferino** con alle spalle una storia di oltre cent'anni; e, poco lontano, il **Bebel's**, famoso per il suo clima familiare e i suoi antipasti e chiamato così perché il suo simpatico proprietario da giovane veniva paragonato a Belmondo. Ma ci sono anche **La Briciola**, dove gustare la classica cotoletta in un clima sempre allegro, il **Verdi**, ideale anche in pausa (afferma di aver "inventato" le insalatone) o, ancora, poco lontano, il **Fioraio Bianchi Caffè**, dove pranzare tra i fiori. Per l'aperitivo, sempre affollatissimo è **N'Ombra de Vin**, così come il **Fashion Cafè**, lì di fronte. Nei giorni del Salone, è perfetto anche **Callegaro** in via Solferino, che occupa un plateatico esterno e anima la via. "Al di là" di via Pontaccio, nella parte di via Fiori Chiari e Piazza del Carmine, la zona più in evoluzione, le "istituzioni" restano il **Bar Jamaica**, frequentato da giovani, spesso dell'Accademia delle Belle Arti, e il ristorante

*Brera is the design district but, in general, it is one of Milan's most typical and charmant zones. Rich in restaurants and historical bars and at the same time always lively and sparkling with new openings. Very close to the Milanese movida spots in Largo La Foppa, the true Brera is made of tasty places with great tradition, like **Al Matarèl**, with typical Milanese cuisine and the flavour of the past, **La Libera** old beer pub where you can have traditional meals also at late hours, both a few steps away from Corso Garibaldi; we then find **Solferino**, located in the second part of Via Solferino, a restaurant with over one hundred years history, the nearby **La Briciola** where you can taste the classic "cotoletta" in an always cheerful ambience; just around the corner in via San Marco there is **Bebel's**, owing the name to its nice owner who in his younger years was compared to Belmondo, famous for its familiar atmosphere and its hors d'oeuvres, or just a few steps away, in Piazza Mirabello, we find **Il Verdi**, a nice place also during the lunch break, stating that "insalatone" (big salad dishes) were invented there or, at the opposite side of the square, the **Fioraio Bianchi Caffè**, where you can have lunch or dinner among the flowers. For aperitifs you can chose between the always crowded **N'Ombra de Vin** and the **Fashion Cafè** just opposite, but during the Salone period also **Callegaro**, in via Solferino, has an external stallage animating the street. "Beyond" via Pontaccio, around Via Fiori Chiari and Piazza del Carmi-*





La Torre di Pisa, con cucina tipica toscana, a cui si aggiungono il rinnovato **Resentin** e la **Trattoria del Carmine**, per cene all'aperto nella bellissima e omonima piazza, dove prima prendere un *drink* da **Marc**, il bar di **Marc Jacobs**. Anche per lo *shopping*, Brera è una zona ricca di spunti: dalle proposte molto classiche della **Reverie** a quelle all'ultima moda di **Super**, dalla **Vetrina di Beryl**, sempre all'avanguardia nella selezione di scarpe per la donna a **Iliprandi** per l'uomo, passando per i negozi di *brand* affermati che hanno deciso di avere il loro spazio in questa zona, con un chiaro messaggio di vicinanza al suo spirito: **Slowear**, **Kristina T**, **Faliero Sarti**, **Jamin Puech** e **Massimo Alba**. La zona di piazza del Carmine è, invece, più "modaiola", merito forse di **Antonia**, un'istituzione in fatto di *fashion*. Tanto che qui hanno aperto anche **Marc by Marc Jacobs**, **Sergio Rossi Uomo** e il divertente *flagship* delle macchine fotografiche **Lomography**. Per non citare poi gli innumerevoli *showroom* di design, ricordiamo due belle gallerie di modernariato: **RobertaeBasta** e la **Spazio 900** in Solferino, più il giovane ma molto sofisticato **Atelier du Project**, che propone un "design sartoriale".

ne is the most ever changing area, the "institutional" places still are the bar Jamaica, where young people, often from Accademia delle Belle Arti, hang out and, keeping on towards Via Mercato we find the restaurant La Torre di Pisa with its typical Tuscan cuisine, then there's the renewed Resentin and Trattoria del Carmine, for open air dinners in the beautiful homonymous square, where you can also have a drink at Marc, Marc Jacob's bar. Also for shopping Brera is an area rich in sources of inspiration: from the very classic Reverie's proposals to the latest fashion ones by Super, from the Vetrina di Beryl, always on the cutting edge in selecting women shoes, or Iliprandi for men, to boutiques of well established brands that decided to have their own space in this area, which is a clear message of closeness to its spirit: Slowear, Kristina T, Faliero Sarti, Jamin Puech and Massimo Alba all are located in the Solferino area. The Piazza del Carmine area is instead more trendy, possibly thanks to Antonia, an institution in the fashion world; here also Marc by Marc Jacobs, opened, as well as Sergio Rossi uomo and the camera's amusing flagship Lomography. Not to mention the great many design showrooms, we'll just remind you of two beautiful modern antiques galleries: RobertaeBasta and Spazio 900 in Solferino and the young but very sophisticated Atelier du Project, offering "sartorial design".

In questa pagina, dall'alto in senso orario: interno di Massimo Alba, Jamaica, Jamin Puech. Nella pagina accanto: Marc Jacobs Café.

Porta Romana

Design



**D.2012
PORTAROMANA**

45°27'10" N • 9°12'15" E

Un'altra zona della città coinvolta da qualche anno nella *kermesse* del Fuorisalone, con *partner* forti che ne hanno subito decretato il successo: lo IED, Istituto Europeo di Design, ed Elita, movimento ormai arcinoto per gli eventi e le *performance* di arte e musica che organizza. Anche per l'edizione 2012, infatti, sarà proprio Elita l'animatore delle moltissime iniziative in programma, con base al Teatro Franco Parenti, dove domenica 22/04 si terrà anche l'Elita Sunday Park, una commistione di musica, arte, proposte di design e iniziative per i più piccoli. Altre due *location* d'eccezione sono la Cascina Cuccagna, dove, sotto il titolo "Good Design", 50 aziende esporranno progetti di design responsabile, e Terme Milano, bellissima struttura liberty che ospiterà eventi esclusivi.

Since some years another city area involved in the Fuori Salone kermesse, is Porta Romana, with "notable" partners who immediately determined its success: IED (European Design Institute), and Elita by now a very well known organizing music and art performances that will be also in 2012 edition the animator of the very many events scheduled, based at Franco Parenti theatre, where Sunday will also take place the Elita Sunday Park, a mixing of music, art and design proposals also featuring activities for the kids. Other two outstanding locations are Cascina

della Cuccagna where, with the name of Good Design 50 companies will exhibit responsible design projects in the Green, Mobility, and Living & Food areas; the other location not to miss is Milano Terme, a beautiful liberty style structure that will host exclusive events

Per info/For info: portaromanadesign.it.

Goodesign & Public Design Festival

Cascina Cuccagna è un'antica cascina agricola urbana nel cuore di Milano che, dopo un restauro conservativo, si apre alla città con iniziative sempre nuove.

Per il Salone ospiterà l'evento GOODDESIGN - *Lavorare bene, abitare meglio*, in collaborazione con BestUp, con circa 50 aziende che esporranno, idee, progetti e oggetti in 4 diverse macro-aree (Green, Living, Mobility, Food), interpretando opportunità di crescita e sviluppo sostenibile. Ospite della Cascina Cuccagna anche Esterni con il suo Public Design Festival.

Cascina Cuccagna is an ancient urban farmhouse in the heart of Milan that, after a conservative restoration, opens at the city with always new initiatives. During the Salone days it will host "Goodesign - Lavorare Bene, Abitare Meglio" in collaboration with BestUp, where about 50 companies will exhibit, in 4 different macro-areas Green, Living, Mobility and Food, ideas, projects and objects interpreting growth opportunities and sustainable development, from mobility based on low impact environmental and economic systems, to enhance and protect nature against urban areas decay, and focussing also on the issue of the food's chain transparency.

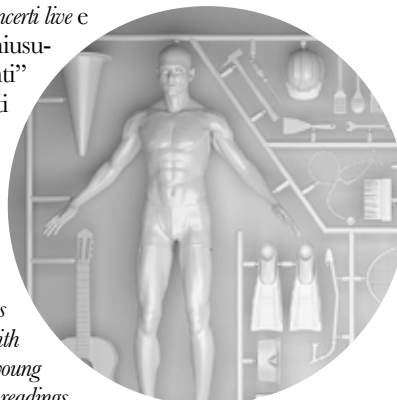
Cascina Cuccagna - Via Cuccagna, 2/4 ang/corner Via Muratori - www.cuccagna.org

Elita Design Music Festival

Al grido di "Work hard, party harder", anche quest'anno sarà l'Elita Music Festival l'evento centrale del distretto di Porta Romana Design. Confermata anche la collaborazione con il Teatro Franco Parenti, che si trasformerà nell'Elita Theatre, ospitando *concerti live e dj set*, conferenze, installazioni, più l'attesissimo ELITA Sunday Park di chiusura, in collaborazione con IED e Fuorisalone.it: un "parco dei divertimenti" dove troveranno spazio il mercatino creativo dei giovani *designer* selezionati da Extras'mall, ma anche iniziative per i più piccoli, *reading* letterari, *piece* teatrali, *food* e molto altro.

To shouts of "Work hard, party harder", also this year Elita Music Festival will be Porta Romana Design's district main event during the Milanese Salone del Mobile week. The collaboration with Teatro Franco Parenti is confirmed and the theatre will turn into the "Elita Theatre", hosting live concerts and dj sets, lectures and installations and it will end with the very expected party ELITA Sunday Park in collaboration with IED and fuorisalone.it, a true "amusements park" that will feature, first of all, the young designer's creative market selected by extras'mall, and also initiatives for kids, literary readings, theatrical pieces, food areas and much more.

Elita @Teatro Franco Parenti - Via Pierlombardo, 14 - www.elitamilano.org

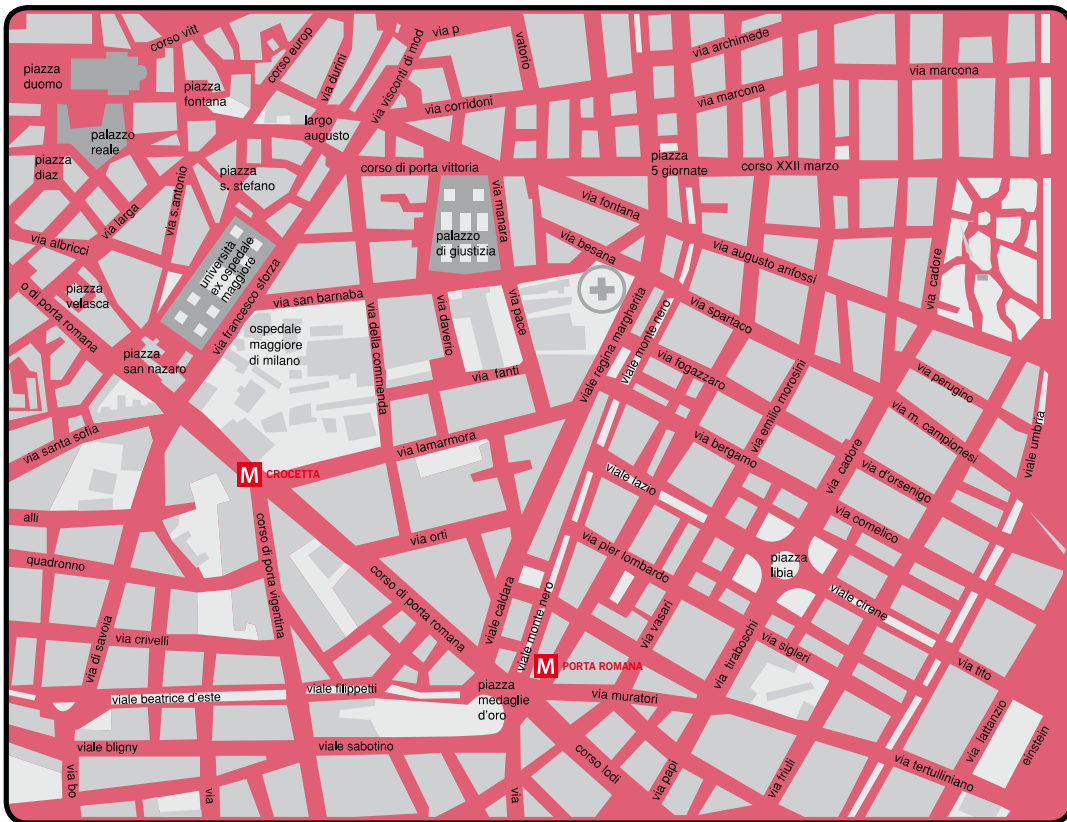


The Weather, Premsele, Eindhoven

Il noto *showroom* di moda Studio Zeta presta i suoi spazi a diverse iniziative che coinvolgono le eccellenze del *designer* olandese: The Weather espone "The Weather in Milan", una mostra supportata dalla Dutch Design Foundation. Premsele presenta, invece, "Spring" a cui partecipano 15 *designers* che hanno iniziato la propria carriera a Eindhoven, più una serie di dibattiti mattutini sul design contemporaneo ("The Milan Breakfast") in collaborazione con Capital D e la Design Academy di Eindhoven. Quest'ultima espone "50", una visione del design con una selezione di 50 progetti significativi realizzati da giovani *designers* da poco laureati.

The famous fashion showroom Studio Zeta will host in its spaces various initiatives involving Dutch designers: The Weather" will exhibit "The Weather in Milan" with the support of the Dutch Design Foundation. Premsele will stage "Spring" involving 15 designers who started their carrier in Eindhoven, and in a series of morning discussions on contemporary design ("The Milan Breakfast") in collaboration with Capital D and Eindhoven's Design Academy that will expose "50", its vision on design with a selection of 50 significant projects realized by recent master's graduates.

Studio Zeta - Via Friuli, 26 - www.premsele.org



ALL AROUND

A15 - Orange Peel 3.1@Showroom

AB PUNK POSITIVO @Photographia

CASCINA CUCCAGNA
GOODESIGN + Lavorare bene, abitare meglio + Public Design Festival by ESTERNI

CHANGE UP! + CAPORASO @FivetoNine

CLICK'NPAINT; H MONICA FIOR
PHOTOGRAPHY@S-Witch Mode

EINDHOVEN DESIGN ACADEMY; PREMSELA;
THE WEATHER
@Studio Zeta

ELITA DESIGN WEEK MUSIC FESTIVAL
@Teatro Franco Parenti

ESTERNI Public Design Festival
@Cascina Cuccagna

FOREST MUD + CARE LABEL Essent'ial Total
Collection @Be For Milano

IED @Via Sciesa, 4

MAMADESIGNLAB - Uppercase

NATURE PER NASON; ELISABETTA CEREGHINI
ARCH. @Job

ONFUTON - Leggerezza Robustissima

PIGR Libero Tutti

RENAULT Twizy - Share The Positive Energy

TAGMI Fix your Bike @Showroom

THE COLORS OF THE OUTDOOR @QC Terme di Milano

TUTTI I GIORNI/DAILY

H18/6PM - **ELITA DESIGN WEEK MUSIC FESTIVAL** @TEATRO PARENTI

16/04

H10-18/10 AM - 6PM - **MAMADESIGNLAB OPEN DAY**
H19/7PM - **MADE IN CASAFACILE** Opening @Cascina Cuccagna
H21/9PM - **MAMADESIGNLAB DANCE PARTY** (by invitation only)

17/04

H18/6PM - **CLICK'N PAINT Vernissage**

18/04

H19/7PM - **PORTA ROMANA DESIGN** Opening @IED
H19/7PM - **THE COLORS OF OUTDOOR Party** + Patrizia Pozzi
H19.30/7.30PM - **ELITA FESTIVAL** Opening + Nike Stadium @Teatro Parenti
H24/0AM - **REDBULL MUSIC ACADEMY**
Splach Party (by invitation only) @QC Terme di Milano

19/04

H9.30/9.30AM - **STUDIO ZETA Milan Breakfast & Talks** (also on 20th & 22th)
H17.30/5.30PM - **STUDIO ZETA The Weather's Aperitivo Cocktail** (by invitation only)
H19/7PM - **NATURE PER NASON Cocktail** @Job
H19/7PM - **FOREST MUD + CARE LABEL Cocktail**

20/04

H19/7PM-- **THE COLORS OF OUTDOOR djset+Fashion Show** by Tiziano Picogna
H20/8PM - **MAMADESIGNLAB Uppercase Party** (by invitation only)

22/04

ELITA DESIGN AWARDS
ELITA SUNDAY PARK @Teatro Franco Parenti

events

WHERE

A15 - Via Anfossi, 15
BE FOR MILANO - Via Bergamo, 7
CASCINA CUCCAGNA - Via Cuccagna, 2
CHANGE UP! -
@FivetoNine - Piazza S. Nazaro
CHATEAU D'AX - Piazzale Lodi, 38
GORLINI - Via Santa Sofia, 27
IED - Via Sciesa, 4
LOEWE Gallery Radio Forniture
Via Anfossi ang./corner Via Montenero
JOB - Viale Montenero, 56
MAMADESIGNLAB - Via Fratelli Campi, 2
MAURI - Viale Montenero, 43
ONFUTON - Via Crema, 14
PHOTOGRAFIA - Viale Lazio, 1
PIGR - Via Clusone, 6
QC TERMILANO -
Piazza Medaglie d'Oro, 2
RENAULT TWIZY - Corso Lodi, 1
SPAZIO S-WITCH MODE - Via C. Botta, 8
STUDIO ZETA - Via Friuli, 26
TAGMI - Viale Montenero, 26
TEATRO PARENTI - Via Pierlombardo, 14

Porta Romana: Passeggiate/Walkings



Porta Romana rappresenta un interessante crocevia di stili e tipologie di "abitanti": dagli studenti della poco lontana Bocconi alla zona più popolare di corso Lodi, passando per la parte più elegante di Via Botta. Questo si riflette anche nell'offerta di locali e ristoranti, dalle proposte più giovani a quelle più ricercate. Partendo da piazza Medaglie d'Oro, il locale più animato è sicuramente il **Refeel**, sempre affollatissimo per l'aperitivo, mentre durante il giorno è da provare la nuova **Caffetteria Mariposa**, sorta al posto dello storico negozio di dischi, costretto a reinventarsi per la crisi delle vendite. Poco lontano, nuovo è anche il **Pasta Madre**, aperto da mattina a sera e con un buon rapporto qualità/prezzo. Il nome deriva, appunto, dal fatto che qui si usa la pasta madre al posto del lievito di birra, come ingrediente base di pane e derivati. Spostandosi in via Muratori, l'offerta è davvero ampia, dal verace **Giulio Pane e Ojo**, cucina romana di qualità, al nuovo **Abbottega**, con salumi e *jamon ibericos* appesi al soffitto, passando per l'osteria **Casa Tua**, cucina toscana in un ambiente caldo ed informale. Chi è alla ricerca di un locale più raffinato non perda **La Voliera**: piatti semplici con ingredienti freschissimi, rivisitati con un tocco di originalità da Marinella e Francesca, anime di questo ristorante raffinato, dal gusto vagamente romantico, dal *feeling* ospitale. Nonostante si trovino in zona molti noti *showroom* di moda, come **Brera Mode** e **Studio Z** (quest'ultimo rientra anche tra le *location* del circuito di Porta Romana Design), questa zona non offre molto in termini di negozi per lo *shopping* ricercato, con qualche eccezione, come **L'Altra Cocò**, dove le due proprietarie Loredana e Rossana interpretano il loro gusto un po' francese e *retro* con creazioni proprie e una scelta di marchi.

*Porta Romana represents an interesting crossroads of style and kinds of "inhabitants": from the students of the not too far Bocconi, to the more common Corso Lodi district, to the most elegant area of Via Botta. All of this is featured also in the offer of bars and restaurants, from younger proposals to the most refined ones. Starting from Medaglie d'Oro, the most animated bar surely is the **Refeel**, always very crowded for aperitif, while during the day the new **Caffetteria Mariposa** is worth a try, located where there once was the "historical" record store that was forced to reinvent itself due to the economic crisis. Not far another new place is **Pasta madre**, a very nice location open day and evening with a good quality-price ratio where, as the place's name states, mother dough is used instead of yeast, to make bread and its derivatives. Moving to via Muratori there is a very wide choice, from **Giulio Pane e Ojo** with its genuine and quality Roman cuisine, to the new **Abbottega** with cold cuts and *jamon ibericos* hanging from the ceiling, to **Osteria Casa tua**, with Tuscan cuisine in an informal and warm atmosphere. Who's looking for a more elegant place can't miss **La Voliera**, simple meals with very fresh ingredients revisited with a touch of originality by Marinella and Francesca, true souls of this restaurant with a romantic and definitely refined taste and with a hospitable feeling. Although many well know fashion show-rooms are found around, such as **Brera Mode** and **Studio Z**, that is also part of the *Fuori Salone* circuit, this area doesn't offer much in terms of stores for fancy shopping, with some exceptions like **L'Altra Cocò** where Loredana and Rossana, the two owners, interpretate their French and *retro* taste with their own original creations and a selection of brands for women that like to shop while followed and pampered in a boutique that rather looks like a living room.*





Mangiare



PASTA MADRE
via Bernardino Corio, 8

GIULIO PANE E OJO
Via Ludovico Muratori, 10

ABBOTTEGA
Via Ludovico Muratori 11

CASA TUA
Via Muratori angolo Via Corio

LA VOLIERA
Via Crema, 17

Bere



REFEEL
Viale Sabotino, 20

CAFFETTERIA MARIPOSA
Piazza Medaglie D'Oro

Comprare



L'ALTRA COCÒ
Viale Monte Nero 7



In questa pagina, dall'alto in senso orario: interno di BreraMode, Abbottega e Studio Z. Nella pagina accanto: interno di Pastamadre; (nel cerchio) Abbottega.



BMW Motorrad
Milano



Piacere di guidare



Noleggia un sogno.

Salire in sella alla tua moto BMW preferita e partire non è mai stato così facile. Oggi con la nostra formula di Renting* vieni, scegli e noleggi il modello che vuoi, per tutto il tempo che vuoi. Ti aspettiamo: il tuo sogno comincia adesso.

Alcuni esempi: BMW G 650 GS a partire da € 240 al mese, BMW F 800 R a partire da € 380 al mese, BMW R 1200 GS a partire da € 580 al mese.

* L'offerta è valida per tutti i modelli disponibili in Concessionaria per un periodo minimo da venerdì a lunedì compreso, a un massimo di 12 mesi. La formula include assicurazione Kasko, bollo, tagliandi, cambio gomme.

BMW Motorrad Milano
Succursale BMW Group Italia

Via Ammiano, 1 - Tel. 02 51883200
www.bmwmotorradmilano.it

Porta Venezia In Design

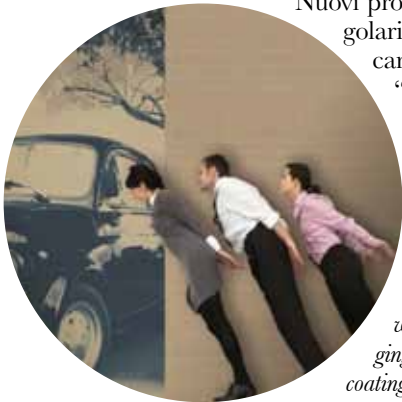


“Liberty” è al suo primo appuntamento con il design, e lo fa riunendo *showroom*, negozi e aziende di questa zona sotto il comune denominatore dello stile di cui è particolarmente ricca. Design contemporaneo e architettura storica si ritrovano finalmente insieme per valorizzare un’area importante della città, con realtà culturali e commerciali nella veste di attori principali di un percorso che ospita nomi importanti nel panorama del design. Questa prima edizione del 2012 vede la presenza di circa 20 punti di ritrovo, tra *showroom*/negozi design e gallerie d’arte, con un *focus* su 10 meravigliosi edifici Liberty, selezionati nell’area da Operad’Arte. Una Milano “nascosta” (o poco apprezzata) che è fondamentale valorizzare.

Liberty is at its first meeting with design that will take place reuniting showrooms, shops and companies of this area all with the common denominator of Liberty’s style that enriches specially this city’s area. Contemporary design and historical architecture finally are together to exploit a very important Milan area. Cultural and commercial entities will be the main protagonists of a path hosting great names of the design world. This first 2012 edition will feature the presence of about 20 spots, with showrooms/design shops and art galleries, focussing on 10 beautiful Liberty buildings, selected in this area by Operad’Arte, with the aim of rediscovering a hidden Milan that is crucial to enhance.

Per info/For info: www.portaveneziaindesign.com.

Jannelli&Volpi



Nuovi protagonisti dello spazio Jannelli&Volpi sono più di 100 pannelli rettangolari, in cartone a nido d’ape di varie dimensioni, rivestiti sui due lati dalle carte da parati delle nuove collezioni. All’allestimento di questo nuovo “layout” contribuiscono anche: *Alpi*, con le sue ‘wood decorative surfaces’ che rivestono i piani dei tavoli, su progetto di Matteo Ragni; *De Capitani* con la fornitura e posa del parquet fornito da *Mardegan*. *Essential* con i complementi di arredo della nuova collezione e altri elementi decorativi.

The new protagonists of Jannelli&Volpi’s space are over 100 rectangular panels of various sizes in honeycomb carton, coated on both sides with their new collection’s wallpaper and supported by aluminium tracks with illuminating means. At the staging of this new “layout” will also contribute: Alpi, with its wood decorative surfaces” coating table tops, a project by Matteo Ragni; De Capitani with the supply and laying of parquet supplied by Mardegan, covering the space’s wide area; Essential with its furnishing complements new collection and other decorative elements.

via Melzo 7 – www.jannellievolti.it

Garage Milano

Garage Milano è un progetto che nasce in uno spazio speciale grazie all’esperienza di una collezionista di design e vintage e due curatrici eclettiche. La prima esposizione, durante il Salone, si chiamerà appunto “Revival”; curata da Nelsy Leidi e Paola Gaggiotti invita designer e creativi a ripensare ad arredi e oggetti attraverso un concetto di “riuso”. Idee che non si confrontano con le mode, ma che vogliono lasciare un segno. Tra i creativi Gianna Carraro, Roberta Colombo, Maurizio Navone di Restart Milano, Cesare Viel e molti altri.

Garage is a project born in a special space thanks to a vintage and design collector, and to two eclectic curators. Their first exhibition during the Salone is named “Revival”; curated by Nelsy Leidi and Paola Gaggiotti, it invites designers to rethink at furniture and objects through a “reuse” concept. Ideas that don’t intend to confront themselves with fashions, but that want to make a mark. Among the designers there will be Gianna Carraro, Roberta Colombo, Maurizio Navone of Restart Milano, Cesare Viel and many others.



Via Maiocchi, 5/7 - www.garagemilano.it

WHERE

AGATARI - Viale Premuda, 38A
 BAR BASSO - Via Plinio, 39
 BOOKS IMPORT - Via Maiocchi, 11
 BROMPTON STORE - Via M. Malpighi, 7
 BROOKSFIELD - Corso Venezia, 10
 CANNAVIELLO Via Stoppani, 15
 CENTRO DELLA REPUBBLICA CECA
 Via G. B. Morgagni, 20
 CULTI - Corso Venezia, 43
 DE PADOVA - Corso Venezia, 14
 DESIGN ELEMENTI - Via Lazzaretto, 3
 DONDUP CASA MILANO - Via Sirtori, 37
 GARAGE MILANO - Via Maiocchi 5/7
 GLI EROICI FURORI - Via Melzo, 3
 ENTRATALIBERA - Corso Indipendenza, 16
 FABBRI - Via Stoppani, 15c
 FBR - Via Benedetto Marcello, 2
 ISTITUTO SVIZZERO DI ROMA
 Via del Vecchio Politecnico, 3
 JANNELLI&VOLPI - Via Melzo, 7
 JO NO FUI - Via Sirtori, 32
 LISA CORTI - Via Lecco, 2
 MARTINDALE MOOD - Via Melzo, 34
 MERIDIANI - Viale Piave, 4
 MINT MARKET - Via Felice Casati, 12
 PRESS POINT @Jannelli&Volpi - Via Melzo, 7
 PS DESIGN CONSULTANTS - Via Maiocchi, 8
 SHERATON DIANA MAJESTIC
 Viale Piave, 42
 SPAZIO 900 - Viale Campania 51
 SPAZIARTI UNGALLERY
 Corso Buenos Aires, 23
 SPOTTI E MARSOTTO - Viale Piave, 27
 STUDIO VITERBO - Via Spartaco, 27
 THE BICYCLE SHOP - Via Frisi 10
 THE FLAT - Via Frisi, 3
 TOURBILLON GALLERY - Via Baldissera, 4

TUTTI I GIORNI/DAILY

H12.00-19.00/12AM-7PM - **FBR LUNCH** (by invitation only)

H18/6PM - **JANNELI&VOLPI Cocktail**

16/04

H20/8PM **DESIGN MARKETO Cocktail** @Bar Basso

17/04

H10-21/10AM-9PM - **NEFF Cocktail** @Design Elementi

H17/5PM - **DE PADOVA Cocktail** (by invitation only)

H18.30/6.30PM - **GLI EROICI FURORI Cocktail**

H19/7PM - **CENTRO DELLA REPUBBLICA CECA Opening**

18/04

H17-21/5PM-9PM - **LISA CORTI Open House**

H18.30/6.30PM - **HEAD-GENÈVE Opening**

H19/7PM - **FIAM Cocktail** @Brookfield

H22/10PM - **DAMN° Party** @ Bar Basso

19/04

H10-21/10AM-9PM - **GUGGENAU Cocktail** @Design Elementi

H17/5PM - **DE PADOVA Cocktail** (by invitation only)

H19/7PM - **ENTRATALIBERA Cocktail**

H19/7PM - **DONDUP CASA MILANO Event**

H20.00/8PM - **GARAGE MILANO Opening Party**

H20.00/8PM - **PS DESIGN CONSULTANTS Opening Party**

20/04

H18/6PM - **CENTRO DELLA REPUBBLICA CECA Cocktail**

H19/7PM - **BAXTER Opening Cocktail** (by invitation only) @Sheraton Diana Majestic

21/04

H10-21/10AM-9PM - **MARSOTTO Light Brunch** (by invitation only) @Spotti

events

ALL AROUND

BAXTER @Sheraton Diana Majestic

BIKINGDAYS @Brompton Store

BOOKS IMPORT @Via Maiocchi, 11

CANNAVIELLO STUDIO D'ARTE

Gianluca Sgherri

CZECH DESIGN - *Mobili e Oggetti* by Jiří Pelcl @Centro della Repubblica Ceca

CULTI @Showroom

DESIGN ELEMENTI

GAGGENAU *Stuzzicati dal Design* + NEFF - 135th birthday

ENTRATALIBERA

con/with

AXIS 2012 - *The New Opinion* Ciatti Kitchen + *installations* by Maurizio Galante & Tal Lancman; Lapo Ciatti; *Art Documentaries* by B. Lewis; Casa Reale by di Nigel Coates, AV Mazzega, Ed. Poltronova, Boffi, Slamp, Terzani; Guests: Eumenes, Fish design & M.Ziliani, Imperfetto lab, Lasvit

FABRI CONTEMPORARY ART

Ombre - L'indagine dell'inafferrabile

FBR - (a casa)

Possible Objets & Kitchen Tales

FIAM @Brookfield Showroom

GARAGE MILANO

Opening + Revival Exhibition

GLI EROICI FURORI. IL ROCK TRA ARTE E DESIGN

@Via Melzo, 30

JO NO FUI - *Allegra* by Alessia Giacobino

LISA CORTI @Showroom

MARTINDALE MOOD

South Age - Ricami d'Architettura

MINT MARKET - *Three Souls*

con/with ANNA TORFS, MATTHEW BROUSSARD, CARPE DIEM

PS DESIGN CONSULTANTS - *Chez Nous* + Morgane Plouchon

SPAZIO 900 - *Vendita Straordinaria/Extraordinary Design Sell*

SPOTTI E MARSOTTO EDIZIONI - *SoftMarble* by Studiopepe

THE BICYCLE SHOP @Via Frisi 10

THE FLAT - *Behind the curtains* by Massimo Carasi, Paolo Cavinato

THE LOFT SHOP @Via M. Malpighi, 8

TOURBILLON GALLERY by Tuttobene



Time_telo

VIA MELZO, 7

FUJIFILM ITALIA

JANNELI & VOLPI - *WallpapeRevolution*, art direction by Matteo Ragni with/con

Alpi, Camparisoda, De Capitani, Essent'ial, Il Castello Ricevimenti, Lavazza, Mardegan, Plose Roccapesta

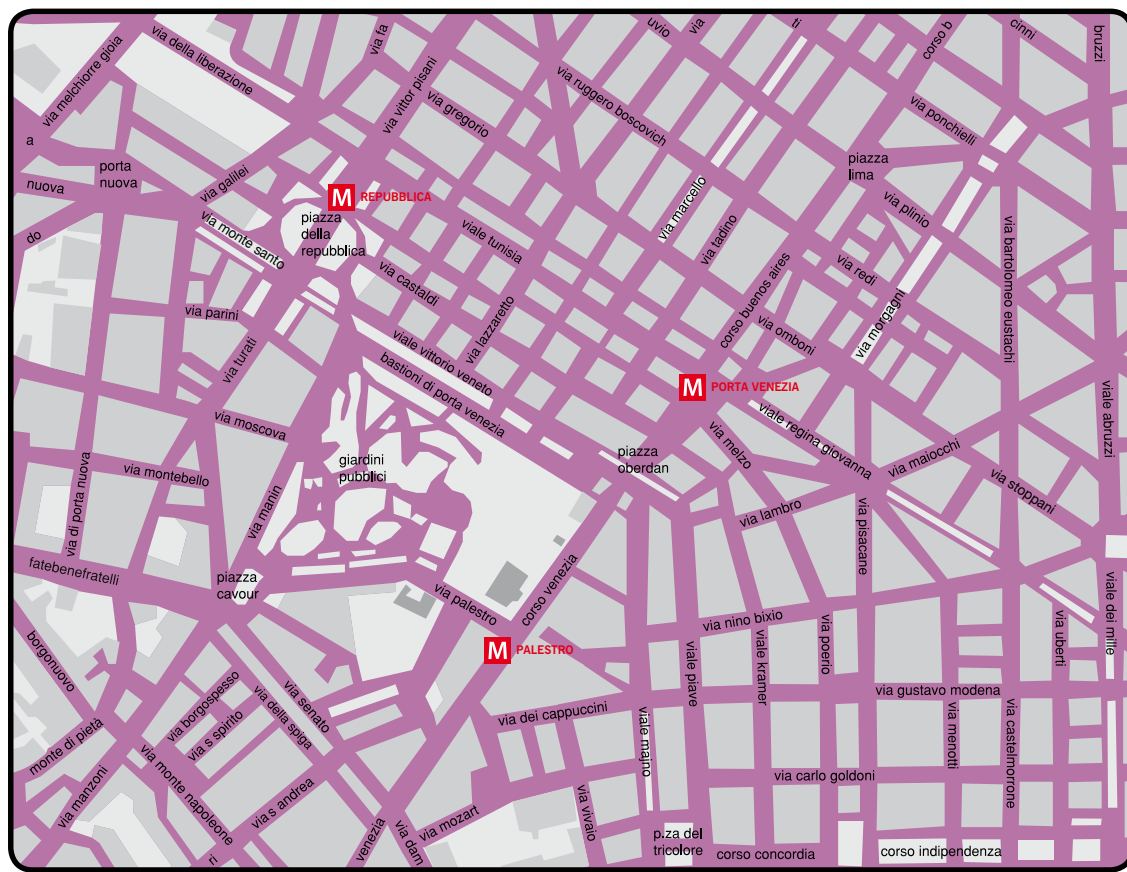
PRESS POINT PORTA VENEZIA INDESIGN

DUPONT™ CORIAN®

Corian® springs Russian design

MARIMEKKO *My Love* by Piccolo Museo del Progetto

HISPANIOLA DESIGN PER SOLIDARIETÀ Exhibition



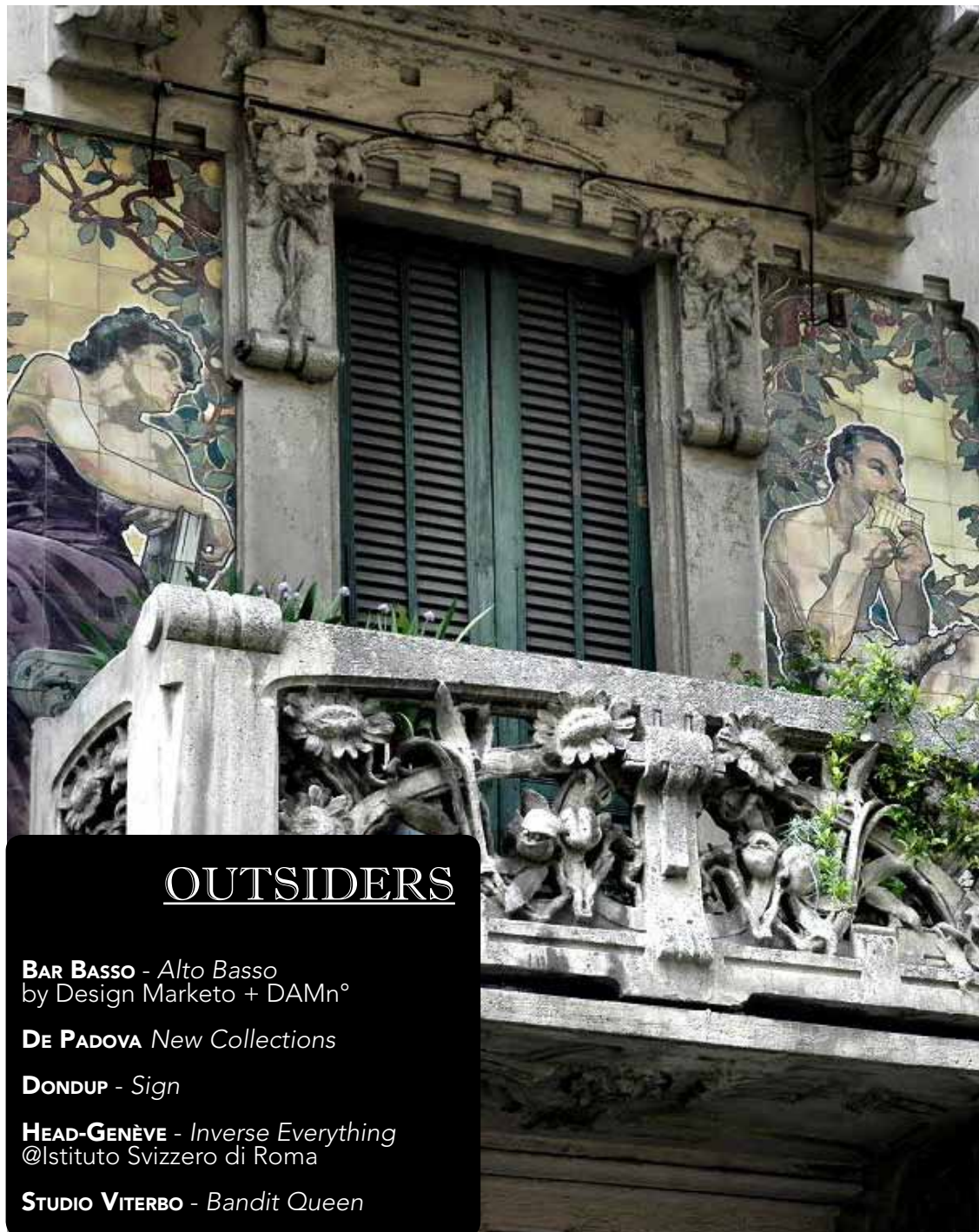
Percorso Liberty

Liberty è un itinerario ideale all'interno del percorso Fuorisalone di Porta Venezia, che unisce al design contemporaneo l'eredità architettonica e decorativa dello stile Liberty di cui questa parte di città è particolarmente ricca. Un percorso tra i palazzi e i cortili della zona per scoprire luoghi poco noti ai più, proponendo così un doppio circuito: *showroom* e aziende del design da un lato e arte e architettura dall'altro. Rientra nel percorso anche la mostra "Gustav Klimt - Disegni intorno al fregio di Beethoven" allo Spazio Oberdan.

Liberty is an ideal itinerary in Porta Venezia Fuori Salone's path, that joins contemporary design to the architectonic and decorative legacy of liberty style, enriching specially this city area. A path through the area's buildings and courtyards to discover places unknown to most people, proposing, in this way, a double path: showrooms and design companies on a side, art and architecture on the other one. The path includes the exhibition "Gustav Klimt - Drawings around Beethoven's frieze", held at the Oberdan space.

www.portaveneziaindesign.com

- ABITAZIONE PRIVATA** - VIA VIVAIO, 17
- BIBLIOTECA VENEZIA** - VIA FRISI, 2
- CASA BALZARINI** - VIA PISACANE, 16
- CASA BERRI MEREGALLI** - VIA CAPPUCCINI, 8
- CASA BERRI MEREGALLI 2** - VIA MOZART, 21
- CASA CAMBIAGHI** - VIA PISACANE, 18/20 E 22
- CASA CAMPANINI** - VIA BELLINI, 11, ANG./CORNER V. LIVORNO; VIA PISACANE, 12
- CASA CROCCHINI** - VIA PISACANE, 24
- CASA D'ABITAZIONE** - VIA PISACANE, 12
- CASA DE BENEDETTI** - VIA MALPIGHI, 8
- CASA GALIMBERTI** - VIA MALPIGHI 3, ANG./CORNER V. SIRTORI
- CASA GUAZZONI** - VIA MALPIGHI, 12
- CASA GUSMINI** - VIA PETRELLA, 20
- CASA OPERAIA SQUADRELLI** - VIA BENEDETTO MARCELLO, 3; VIA PETRELLA, 19
- CASA TENSI** - VIA VIVAIO, 4
- EX ALBERGO DIURNO VENEZIA (PENSILINA)** PIAZZA OBERDAN, ANG./CORNER CORSO BUENOS AIRES
- PALAZZO CASTIGLIONI** - CORSO VENEZIA, 47/49; VIA MARINA, 10
- SANTUARIO DEL SACRO CUORE DI GESÙ** - VIALE PIAVE, 2
- SHERATON DIANA MAJESTIC** VIALE PIAVE, 42
- SPAZIO OBERDAN** - GUSTAV KLIMT EXHIBITION - VIALE VITTORIO VENETO, 2



OUTSIDERS

BAR BASSO - Alto Basso
by Design Marketo + DAMn°

DE PADOVA New Collections

DONDUP - Sign

HEAD-GENÈVE - Inverse Everything
@Istituto Svizzero di Roma

STUDIO VITERBO - Bandit Queen



Milano “da bere”: la storia in un cocktail

di Giovanna Caprioglio

Il Bar Basso è un punto di riferimento per il popolo del design. Quest'anno in programma Design Marketo e il consueto party di DAMn° Magazine.

Può un bar essere testimonianza e memoria storica di una città? Il Bar Basso di Milano certamente sì. Per questo “*The Lifestyle Journal*” è andato a fare due chiacchiere con Maurizio Stocchetto, proprietario e anima di questo locale così trasversale, rilevato dal padre Mirko negli anni 60. Un bar che, in tempi non sospetti, era il punto di riferimento di un quartiere all'epoca piuttosto periferico, a pochi passi dalla fabbrica della Bianchi; un bar che piaceva per il suo stile rustico ed elegante. Un bar che non ha più subito alcun *restyling* da quel momento e che ancora oggi riunisce tutti, dal grande *designer* al giornalista, passando per il muratore. È lo stesso Maurizio a raccontarci che, alle elementari, dopo la scuola si fermava al bar ad aspettare il papà e ascoltava i discorsi dei clienti abituali: c'era Gianni, uno *skipper* che viaggiava nelle Indie orientali; c'era Guido Alberto Rossi, giovanissimo *foto-reporter* in Vietnam, oggi a capo di Tips Images dopo molti anni in Image Bank; e c'era l'allora caporedattore de “Il Sole 24ore”. Tutti uomini interessanti, con molte storie da raccontare. D'altronde negli anni 70 erano pochi i bar che offrivano più di 300 cocktail. Il concetto di “american bar”, infatti, viveva solo nei grandi alberghi, molto poco democratici, tanto più in quel periodo. Ma Mirko Stocchetto era diverso: lui veniva proprio da un'importante esperienza in quel mondo, poiché aveva lavorato per anni all'Hotel Monaco di Venezia e aveva lanciato, negli anni 50, il mitico Bar dell'Hotel Posta di Cortina. Questo gli permise di fare apprezzare e conoscere sin da subito il Bar Basso in tutta la città. Un barista di grande esperienza come il signor Mirko, poi, non aveva nemmeno bisogno di guardare le bottiglie che usava per i suoi cocktail: tutte avevano una loro posizione prestabilita. Un giorno, però, qualcuno inavvertitamente mise una bottiglia di spumante al posto del gin, senza prevedere cosa ciò avrebbe comportato... Nacque così il Negroni Sbagliato, cocktail oggi amato in tutto il mondo dal grande *designer* come dal giornalista, passando per il muratore.

BAR BASSO
Via Plinio, 39 - +39.02.29400580 - www.barbasso.com



Negroni sbagliato

INGREDIENTI

ghiaccio
qualche goccia di angostura (opzionale)
1/3 di spumante brut
1/3 di Martini Rosso
1/3 di Bitter Campari
mezza fetta di arancia

Procedimento

Mettere 4-5 cubetti di ghiaccio nel bicchiere e aggiungere gli altri ingredienti. Mescolare bene con l'apposita asticella e decorare con la mezza fetta d'arancia.



CASTELLO DI SOLFIGNANO

Umbria - Italy



"È straordinario come le cose belle continuino a scorrere dentro di noi
e a regalarci sensazioni di infinita Bellezza"

Giorgio Monacelli

"It's extraordinary how the beautiful things continue to flow inside of us and give sensations of infinite Beauty"

Castello di Solfignano - Società Agricola s.r.l. - Perugia - Italia - tel. e fax 075.604140

www.castellodisolfignano.it

Porta Venezia: Passeggiate/Walkings

Mangiare:



CONTROVAPORE
Via Goldoni, 3

DA ILIA
Via Lecco, 1

DA MIMMO
Via Sirtori, 34

JOIA
Via Panfilo Castaldi, 18

L'ANGOLO DI CASA
Viale Piave, 17

LUCCA
Via Panfilo Castaldi, 33

NON SOLO LESSO
Via Broggi, 13



Bere:

BLANCO
Piazzale Lavater ang./corner Via G.B. Morgagni, 2

DIANA MAJESTIC
Viale Piave, 42

NOTTINGHAM FOREST
Viale Piave, 1

Comprare



CASA DONDUP
Via Sirtori, 34

COME I CAVOLI A MERENDA
Via Melzo, 24

I FIORI
Via G. Broggi, 17

JO NO FUI
Via Sirtori, 32/A

LAURARTE
Via Melzo, 12

NAP ATELIER
Viale Piave, 19

SUEDE
Viale Piave, 33



Porta Venezia è una zona particolare, attraversata com'è dal corso Buenos Aires che segna una sorta di divisione tra la parte verso la Stazione, popolare e negli ultimi anni caratterizzata da un forte insediamento di extracomunitari, a quella più elegante verso Città Studi, ricca anche di splendidi palazzi Liberty. Due anime molto vivaci con una vita sostanzialmente di quartiere, con piccole botteghe e ristoranti storici che convivono con locali più "di tendenza". Tra questi il più rappresentativo è il nuovo ristorante **Da Mimmo** all'interno di Casa Dondup, il *flagship store* del noto marchio di moda, fresco d'inaugurazione. A pochi passi c'è lo *store* di **Jo No Fui**, sofisticato brand di moda donna, che si trova proprio di fronte alla meravigliosa Casa Galimberti, tra i migliori esempi di stile Liberty in città. Si raggiunge così via Sirtori, dietro all'**Hotel Diana Majestic** (altro esempio di architettura dell'epoca) per poi proseguire verso viale Piave. Qui è da non perdere il negozio **Suede**, per donne giovani e sofisticate e **Nap**, l'*atelier* creativo di Stefania Passera, che presenta proposte di arredamento sempre insolite. Per un buon pranzo o una piacevolissima cena, è consigliabile **L'Angolo di Casa**, che propone una cucina prevalentemente di pesce in un ambiente elegante ma informale. Vera chicca è, in-

Porta Venezia is a special area, crossed by Corso Buenos Aires that marks a clear division between the area towards the railway station, that in the latest years saw a growing settlement of non-EU immigrants, and the most elegant area towards Città Studi, rich of Liberty style buildings examples. Two very lively souls, where life is kind of a quarter one, with small workshops and historical restaurants that live together with more trendy places. Among these the most representative is the new restaurant "da Mimmo" inside Casa Dondup, new flagship store of the well-known fashion brand. A few steps away we also find the Jo no Fui store, the very sophisticated woman fashion brand, just opposite the beautiful Casa Galimberti, among the finest examples of Liberty buildings in Milan. We now are in Via Sirtori, just behind Hotel Diana Majestic, another example of that period's architecture. Continuing towards Viale Piave don't miss the shop Suede, offering fashion for young sophisticated women, and Nap, Stefania Passera's creative atelier that offers always unusual furniture proposals. For a nice lunch or a lovely dinner choose with no doubt, L'angolo di casa, offering mainly a fish-based cuisine in an elegant yet informal ambience. A true gem is Contro Vapore, a very intimate and refined ambience famous for its amazing chianina meat, but beware of the bill! For an aperitif or an after dinner not far away there's Nottingham Forest, among the most famous cocktail bars in Milan. Another aperitif not to





vece, il **Contro Vapore**: ambiente molto intimo e raffinato, con una strepitosa chianina (ma attenzione al conto!). Per un aperitivo o un dopo cena, poco lontano c'è il **Nottingham Forest**, tra i più apprezzati *cocktail bar* della città. Altro aperitivo da non perdere, soprattutto con la bella stagione, è quello del **Diana Majestic**, con un ricco *buffet* nell'ampio giardino. Più all'interno, in piazzale Lavater, c'è il **Blanco**, locale più modaiolo, aperto dal mattino alle 2 della notte. A pochi passi, vale la pena sbirciare da **Fiori**, che definire "florista" sarebbe riduttivo. Una cena al vicino **Non Solo Lesso** (forse più invernale) è sempre piacevole. Prima di passare "al di là" di Buenos Aires, invece, in via Melzo c'è da non perdere **Come cavoli a merenda**, l'*atelier* dell'eccentrico Piero Figura, *designer*, scenografo e antiquario; pochi numeri più in là merita una visita anche il **Laboratorio Laurarte**. Dopo aver attraversato corso Buenos Aires, sono sempre ottimi i classici **Lucca** e **Da Ilia**, oltre al famosissimo vegetariano "da chef" **Joya**.

miss, especially in the warmer time of the year, is the Diana Majestic's one, with a rich buffet in its wide garden. More towards the internal, in Piazzale Lavater, we find Il Blanco, a more trendy bar, open from the morning to 2 a.m.. A few steps away it is worth to take a peek at Fiori; defining it as a mere florist would be a strong understatement. Before going "beyond" Corso Buenos Aires, in Via Melzo not to miss is Come cavoli a merenda, atelier of the eclectic Piero Figura, designer, scene designer and antiquarian; a few buildings further on also Laurarte's atelier is worth a visit. Having dinner at Non Solo Lesso, possibly during the wintertime, is always pleasant. Crossed the Corso, the good recommended restaurants are the classic Lucca and Da Ilia and the very famous vegetarian restaurant Joya.

In questa pagina, dall'alto in senso orario: Come i Cavoli a Merenda; Diana Majestic; Nap Atelier; Controvapore. Nella pagina accanto: Nottingham Forest; Come i Cavoli a Merenda.



Un innovativo strumento di comunicazione nella Hotellerie di lusso.

Un nuovo digital media che permette una comunicazione adeguata al contesto, fornendo allo stesso tempo informazioni utili all'ospite.

Innovazione tecnologica e utilità: la soddisfazione è sia dell'inserzionista che dell'hotel che offre al cliente un servizio in più.



GRAFICA SILVIA DEL VESCO



i-ADV
A DIFFERENT VISION

www.i-adv.net

Ventura Lambrate



Era il 2009 quando Magriet Vollenberg e Margo Konings di Organisation in Design incontrarono Mariano Pichler, che stava lavorando allo sviluppo della zona di Lambrate. Nel 2010 il primo progetto di Ventura Lambrate® fu subito un successo. Luogo ideale per una nuova zona del design, focalizzata più sulla creatività e la sperimentazione, con i suoi capannoni abbandonati e le gallerie all'avanguardia, Ventura Lambrate® 2012 accompagnerà i visitatori nella scoperta di alcune tra le migliori proposte del design internazionale, con prestigiose istituzioni che esporranno nuovi *trend*, università e accademie che presenteranno i migliori lavori degli studenti e studi di design che daranno la propria visione attraverso singoli prodotti e creazioni.

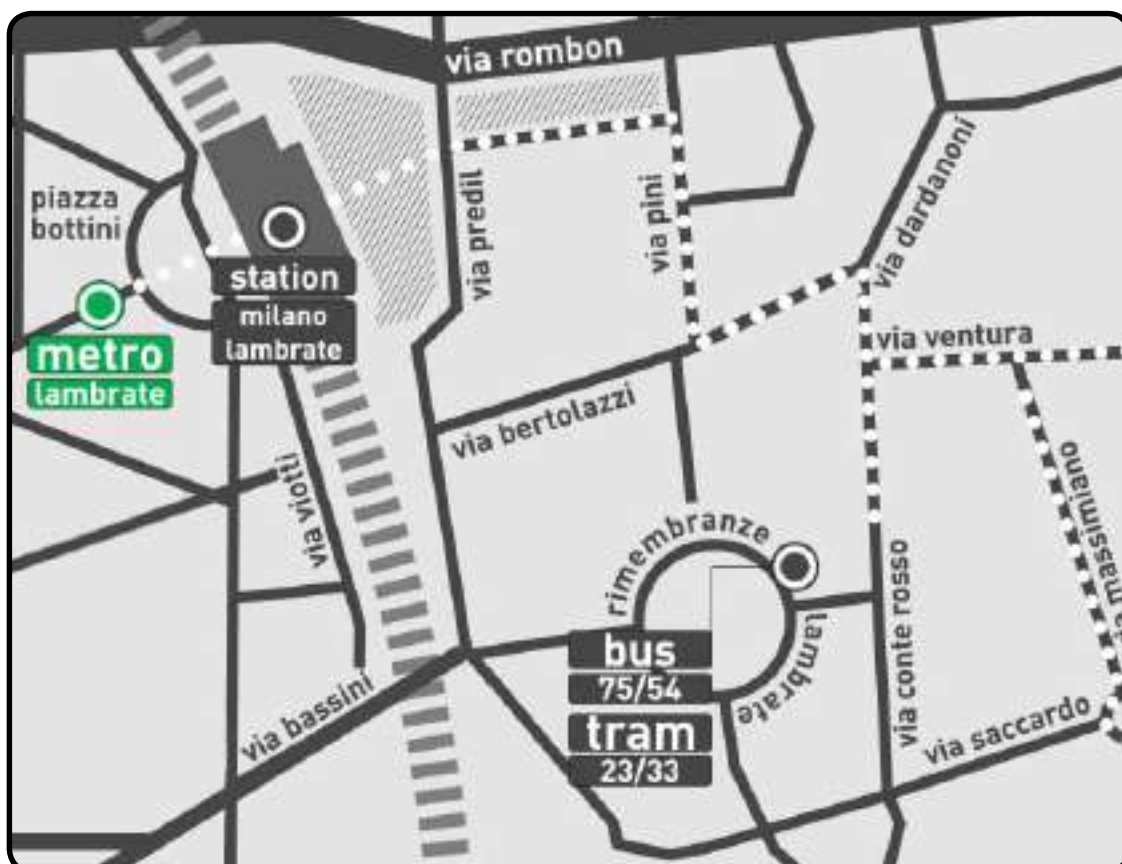
It was just 2009 when Magriet Vollenberg e Margo Konings from Organisation in Design met Mariano Pichler, who was working in developing the Lambrate area. In 2010 the first project Ventura Lambrate® was an immediate success. The ideal location for a new design area, focussed more on creativity and experimentation, with its abandoned warehouses and avant-garde galleries, Ventura Lambrate® 2012 will accompany visitors in the search for the best international design proposals; prestigious institutions will exhibit new trends and reflections on contemporary design culture, universities and academies will present their students' best works and design studios will give their vision on design through their creations. Last year visitors doubled... let's see what will happen this year!

Jaime Hayon presents Spazio Hayon

Designer spagnolo molto affermato, cresciuto nel vivaio di Fabbrica e con all'attivo collaborazioni con importanti brand, Jaime Hayon presenta quest'anno "Spazio Hayon 2012", un'installazione in cui unisce i primi schizzi, il processo di produzione e il pezzo finale, per esplorare fino in fondo il proprio percorso creativo di artista visionario.

Jaime Hayon, a very famous Spanish designer, who directed Fabbrica for six years and also collaborated with important brands, will present this year Spazio Hayon 2012, an installation where his first sketches, the production process and the final piece come together, to explore all the way of this visionary artist's the creative path.

Ventura/Lambrate - Via Ventura, 5 - www.hayonstudio.com



ALL AROUND

ASSOCIATION DESIGNERS SENZA FRONTIERE (DSF) / Degree in Design, University of Genoa - Designers & iSUD
@Via Conte Rosso, 5

CARWAN GALLERY - Contemporary Perspectives in Middle Eastern Crafts
@Via Sbodio, 30

COS + GARY CARD - IKEA
PS 2012 collection @Via Ventura, 15

DANTE Goods & Bads @Ventura, 2a

DE GUSTIBUS @Via Ventura, 15

DESIGN GALLERY MILANO - Sapete com'è/ You know how it is @Via Massimiano, 25

LAIKINGLAND With Movement @Ventura, 2a

LENSVELT - WWII @Via Privata Oslavia, 1

ROYAL COLLEGE OF ART - Paradise @Ventura, 4

SUBALTERNO1 - Analogico/Digitale storie di making di artigiani+fabber+designer

SUPERCYCLERS SOS @Ventura, 3

WANNABEE GALLERY - ALDO ROSSI @Via Massimiano, 25



Antonio Aricò - *Back Home*

Il progetto di questo giovane *designer* ci riporta alle memorie dell'infanzia e ai sentimenti lievemente nostalgici che proviamo ripensandoci. La collezione è fatta di prodotti "familiari" in legno e ceramica. Le forme e i volumi nascondono una personalità e un carattere scherzosi, con un *feeling* caldo, di famiglia. Sedetevi e rilassatevi: siete a casa.

This young designer's project brings us back childhood memories and to the slightly nostalgic feelings we have tied to them. The collection is made of "family" products in wood and ceramic. Their shapes and volumes hide playful personality and character, with a warm and domestic feeling. Sit down and relax, you're at home!

Ventura/Lambrate - Via Privata Oslavia, 8
www.antonioarico.com

VIA VENTURA, 6

ANDREA CAPUTO STUDIO

CHI HA PAURA...?

The Netherlands...

DANISH CRAFTS - MINDCRAFT 12

(v./see also pag. 49)

HAN GALLERY - Yii Designers

IN RESIDENCE DESIGN

Another Terra - Home Away from Home

PLUSDESIGN GALLERY -

The Threads That Bind Us

SAMBONET PADERNO INDUSTRIE

From raw material to finished products

SIMONE MICHELI STUDIO GALLERY

VENTURA BAR /DEN HERDER PRODUCTION HOUSE

Z33 - HOUSE FOR CONTEMPORARY ART - The Machine

ADOLFO ABEJÓN

ANALOGIA #003

ANNEBET PHILIPS

ARPA / PELIDESIGN

ATELIER BELGE

COSTANTINO CATTANEO ZOTTA

ELSINGA/SYMOR

FACOLTA' DI DESIGN E ARTI DELLA LIBERA

UNIVERSITA' DI BOLZANO

GLOW DESIGN

HEIKE BUCHFELDER

HETTLER.TÜLLMANN

IKEA

JOSEP MOTAS ISACH

KARLIEN VAN LEEUWEN

KATINKA VERSEDAAL

LIENE JAKOBSONE

LIMPALUX

MAARTEN BAAS

NATASCHA MADEISKI

NIGHTSHOP

ROSENTHAL & SAMBONET

RYOSUKE FUKUSADA AND RUI PEREIRA

SCUOLA POLITECNICA DI DESIGN

SOCIAL-UNIT

STUDIO THOL

WILLEM DE KOONING ACADEMY ROTTERDAM

UNIVERSITY

YOOKYUNG SHIN AND HANHSI CHEN

ZWEI21

WHERE

PLUSDESIGN GALLERY - Via Ventura, 6

VIA CONTE ROSSO, 5

VIA CONTE ROSSO, 22

VIA MASSIMIANO, 6

VIA MASSIMIANO, 23

VIA MASSIMIANO, 25

VIA PRIVATA OSLAVIA, 1

VIA PRIVATA OSLAVIA 8

VIA SBODIO, 30

VIA VENTURA, 2A

VIA VENTURA, 3

VIA VENTURA, 4

VIA VENTURA, 5

VIA VENTURA, 6

VIA VENTURA, 15

VENTURA INSTITUTES @V. Massimiano, 6

VENTURA RUNWAY @Via Massimiano,

MASSIMIANO, 6

VENTURA INSTITUTES

VENTURA RUNWAY

con/with

ANNEBET PHILIPS, ADOLFO ABEJÓN, COSTANTINO CATTANEO ZOTTA, ELSINGA/SYMOR, GLOW DESIGN, HEIKE BUCHELDER, HETTLER.TÜLLMANN, JOSEP MOTAS ISACH, KARLIEN VAN LEEUWEN, KATINKA

VENTURA LAB

con/with

CARNEVALE STUDIO; CYNTHIA VIALE; EMMA ELIZABETH DESIGNS; FRED&JUUL; GREAT THINGS TO PEOPLE (GT2P); HANNA KRUGER, JAKOB GEBERT; JÓLAN VAN DER WIEL; LUNA SEO; NINO&SVENJA; SILVIA KNÜPPEL; T RUTGER DE REGT; THINKK+STUDIO 248; TLV EXPRESS



MASSIMIANO, 23

BERNOTAT&Co - Chair Wear

GRUPPO DI INSTALLAZIONE
Installazione VL4012

SANDER MULDER - Opposites Attracts

SOMETHING GOOD - Edition of 9 - Extracts
from a dialog



Danish Crafts - MINDCRAFT12

Ecco i 16 *designer* danesi contemporanei che presentano prodotti e lavori nuovi, investigando con un pizzico di *sense of humor* gli oggetti e gli usi del vivere quotidiano: Benandsebastian, Thomas Bentzen, Louise Campbell, Line Depping, Anne Fabricius Møller, GamFratesi, Peter Johansen, Kaori Juzu, Jakob Jørgensen, Christina Liljenberg Halstrøm, Eske Rex, Louise Sass, Bente Skjøttgaard, Anne Tophøj, Tora Urup and Henrik Vibskov.

These are the 16 contemporary Danish designers who will present products and new works, investigating, with a touch of sense of humour, objects and habits of daily living: Benandsebastian, Thomas Bentzen, Louise Campbell, Line Depping, Anne Fabricius Møller, GamFratesi, Peter Johansen, Kaori Juzu, Jakob Jørgensen, Christina Liljenberg Halstrøm, Eske Rex, Louise Sass, Bente Skjøttgaard, Anne Tophøj, Tora Urup and Henrik Vibskov.

Ventura/Lambrate - Via Ventura, 6
www.danishcrafts.org

VIA VENTURA, 5

JAIME HAYON - Spazio Hayon
(v./see also pag. 47)

LEE BROOM - Public House

LOGOTEL - Making Together

WRAP ART&DESIGN PVT LTD.
Gunjan Gupta

VIA OSLAVIA, 8

A C E - COLLECTION 2

ANTONIO ARICÒ - Back Home
(v./see also pag. 47)

ARPA/PELIDESIGN - Kataba

CARLOS MATE - The flowers of evil

KOLDING SCHOOL OF DESIGN - The Tube

CROATIAN DESIGNERS ASSOCIATION

DMY BERLIN Instant Stories Made in Berlin

EMMANUELLE LEGRAVE - The key to my Ego

ICONIC INDOORS - Collection 5060

KARPET -
Wonderful. Magical. YOUR KARPET

LORENS Smart materialising of everyday life

MIRKO TATTARINI/
LAGOS DESIGN STUDIOS - Recomb

MIXCV - Point a Point

MU - MU meets Milan

MYK

OXYO AND MADE IN DESIGN

RENs - ROOD

STATTMANN NEUE MOEBEL
Remarking Crafts

STUDIO JOSE DE LA O

STUDIO WM. - Lightness in lines

T.I.V.D., THIS IS VERY DANGEROUS

TOKIO - Slovenia

TWISTIN', LOFSTROM, DMOCH
Surfaces & Structures from the North

USUALS BY VAN EIJK & VAN DER LUBBE
USUALS. GET INSPIRED, BE INSPIRED

UTENSIL - Utensil Collection

WERNER NEUMANN - Organic

WONDERWALL STUDIOS

ZUZUNAGA - Outside In

18/04

STATTMANN NEUE MOEBEL Special Event Opening @Via Privata Oslavia, 8
CROATIAN DESIGN ASSOCIATION Special Event Opening

A C E Swiss Aperò

H12/12AM - SUPERCYCLERS Special Event @Ventura 3

H18/6PM - LEE BROOM Opening (by invitation only) @Ventura 5

H19/7PM - TWISTIN', LOFSTROM, DMOCH

H20/8PM - VENTURA LAMBRATE General Opening

H20/8PM - DANISH CRAFT Cocktail Party @Ventura 6

H20/8PM - IN RESIDENCE DESIGN Opening @Ventura 6

H20/8PM - SOMETHING GOOD Opening Cocktail @Massimiano, 23

H20/8PM - LENSVELT Opening Event @Via Privata Oslavia, 1

H20/8PM - DMY BERLIN Cocktail @Via Privata Oslavia, 8

H20/8PM - MAASTRICHT ACADEMY OF FINE ARTS AND DESIGN - Tea Time

20/04

H18/6PM - 4TH FLOOR BORDER LINE EXHIBITION @Via Ventura, 15

21/04

H16/4PM - LORENS Cocktail with Lottery @Via Privata Oslavia, 8

events

Mangiare:

AL SORRISO
Viale Melzario, 7

CONTE ROSSO
Via Conte Rosso, 36

GATTO NERO
Via Ortica, 15

LA CAPPELLETTA
Via Bertolazzi, 26

OSTERIA DI LAMBRATE
Via degli Orombelli, 18



Bere:

BIRRIFICIO DI LAMBRATE
Via Adelchi, 15

LA SANTERIA
Via E. Palladini, 8

POSTO DI RISTORO E CONVERSAZIONE
Viale Conte Rosso, 7



Comprare

20134 LAMBRATE
Via Conte Rosso, 22



Lambrate è certamente ancora una zona periferica della città, ma è sempre stata vicina al mondo dell'architettura e del design. Negli ultimi anni, in particolare, gli studi di design e architettura prima e il Fuorisalone poi hanno animato l'area, dando nuova vita a piccoli indirizzi interessanti e vecchie fabbriche. Poco lontano da via Ventura, infatti, sono molti i ristoranti in cui vale la pena di sostare, primo tra tutti il **Conte Rosso**, un posto piuttosto ricercato, con specialità di pesce e un delizioso giardino d'inverno che prende il nome dall'omonima via. Dietro l'angolo si trova **La Cappelletta**, per una pausa "salutare" a colpi di tranci di pizza e gnocco fritto. Nella stessa via è assolutamente da non perdere il *vintage* ricercato di **20134 Lambrate**, dove trovare anche begli oggetti di modernariato. Poco più avanti, merita una sosta, anche solo per il nome, il **Posto di Ristoro e Conversazione**, bar e ludoteca. Al di là della ferrovia, invece, può sicuramente rinfrescare mente e palato **L'Osteria di Lambrate**, un luogo speciale e versatile, dal *cocktail bar* nel *dehors* estivo all'enoteca su vari livelli, passando per la zona ristorante, decorata in

*Lambrate certainly still is a fringe area of the city, but is has always been close to the world of architecture and design; from when in these latest years firstly design and architectural studios, then Fuori Salone animated the area, where both small interesting addresses and old places took new life. Not far from Via Ventura there actually are lots of restaurants that are worth a stop, first of all **Conte Rosso**, a rather refined restaurant, whose specialty is fish with a gorgeous winter garden that owes its name to the homonymous street and, behind the corner, **La Cappelletta** for a "healthy pause" with pizza slices and fried gnocchi. In the same street absolutely not to miss is **20134 Lambrate's** very refined vintage, where you can also find nice modern antiques. Further on a stop is worth, even if only for its name, at the bar and game room **Posto del ristoro e della conversazione**. Beyond the railway a place for sure deserving a stop is **L'Osteria di Lambrate**, a special and versatile place, from the cocktail bar in the summer *dehors*, to the wine cellar on different levels, to the restaurant area, very warmly decorated. Not far away and not as refined, but with a fish menu to bear in consideration we find the **restaurant al Sorriso** (i.e. "At the smile") which reconfirms its name thanks to the owners likeability. In Via Teodosio **William's Café** is perfect for a*





modo molto accogliente. Poco lontano, meno raffinato ma con un menu di pesce da tenere in considerazione è il **Ristorante al Sorriso**, che non si smentisce nemmeno per la simpatia dei gestori. In via Teodosio, il **William's Caffè** è perfetto per un pranzo veloce o un aperitivo ricercato con salumi stagionali, pecorini di fossa e vini d'annata. Da non perdere il **Birrificio di Lambrate**, che, nato nel 1996, rappresenta il più "antico" micro-birrificio di Milano, con birre alla spina "crude". Osteria da "vecchia Milano" è il **Gatto Nero**, perfetto per una cotoletta da gustare sotto il *berceau*, o, in inverno, per una *casseula* davanti al camino. Da non perdere, infine, è la **Santeria**, spazio polifunzionale di 500 metri quadrati, con un grande cortile che offre bar e spazi per eventi, dalle mostre alle proiezioni cinematografiche, dai concerti allo *shop* fino agli uffici/*desk* temporanei, nati dalla volontà di giovani e importanti realtà musicali e aggregative di Milano, per creare un posto "per la mente".

*quick lunch or a refined aperitif with aged cold cuts, pecorino di fossa and vintage wine. Not to miss is **Birrificio di Lambrate** the "oldest" microbrewery in Milan, since it opened in 1996, where beers on tap are "raw". **Gatto Nero**, typical "old Milan" in, is just perfect for a cotoletta to taste under the *berceau* or, in wintertime, a *casseula* by the fireside. Not to be missed is **la Santeria**, an over 500m2 multifunctional space with a big courtyard offering bars, spaces for events, exhibitions, movie projections, a shop and also temporary offices/desks, born from the will of young and important Milanese music and aggregative groups to create a "place for the mind".*

In questa pagina, dall'alto in senso orario: Lambrate 20134; oggetti di modernariato di Lambrate 20134; Gatto Nero; Birrificio di Lambrate. Nella pagina accanto: Posto di Ristoro e Conversazione.

Metti a fuoco

la leggerezza



etichetta comparativa	residuo fisso in mg/l	sodio in mg/l	durezza in °F
LAURETANA	14	1.2	0.44
MONTEROSA	16.5	1.3	0.53
VOSS	22	4	1.2
S. BERNARDO	35.5	0.7	2.6
SANT'ANNA DI VINADIO	42.8	1.2	3.1
LEVISSIMA	80.5	1.9	N.D.
FIUGGI	123	7.16	7
PANNA	142	6.4	10.9
SAN BENEDETTO	272	5.8	N.D.
ROCCHETTA	177.8	4.61	N.D.
FIJI	210	4.28	9.45
EVIAN	309	6.5	29.1
VITASNELLA	382	2	N.D.

Evidenziamo il residuo fisso, il sodio e la durezza in gradi francesi (°F) di alcune note acque oligominerali (residuo fisso <500 mg/l) commercializzate nel territorio nazionale come rilevato da Beverfood 2010-2011

LAURETANA

L'acqua più leggera d'Europa

consigliata a chi si vuole bene

servizio clienti

Numero Verde
800-233230

www.lauretana.com

acqua scelta da



consigliata da



Acqua Lauretana

augura a tutti

Buone Feste di benessere

Centro & Dintorni

Center & Surroundings

MOST by Tom Dixon

Un progetto innovativo, fortemente voluto dal *designer* inglese **Tom Dixon**, che invaderà l'intero **Museo della Scienza e della Tecnica**: 40.000 mq tra spazi interni, corti e giardini. Non una mera esposizione, ma una commistione organica di tecnologia, cultura e design, con molte aziende internazionali di alto livello e alcuni giovani *designer* si confronteranno tra loro, anche attraverso *performance* e dibattiti, alla ricerca di nuove soluzioni, anche nei campi della moda, della comunicazione e dell'arte. Nella cornice di MOST, la **Dassault Systèmes**, che esporrà presso lo Spazio TLC3, propone 40 mq dedicati all'esperienza 3D per *interior designers*, stilisti, architetti, arredatori di spazi museali e *showroom* virtuali. A dimostrazione di quanto la tecnologia avanzata permetta di sperimentare e condividere idee e visioni *prima* di trasformarle in realtà. Dassault Systèmes ha, inoltre, creato con Tom Dixon, il progetto "**Virtual Milan**", con l'obiettivo di ricostruire virtualmente lo *stand* allestito a Milano, per rendere visibili le nuove collezioni anche a chi non possa trovarsi lì in quel momento.

An innovative project, strongly wanted from the English Designer Tom Dixon that will invade the whole Museo della Scienza e della Tecnica di Milano, 40.000 m2 of interior spaces, courtyards and gardens. Not a mere exposition, but a true mixture of technology, culture and design where worldwide famous companies and young designers will confront each other also through performances and debates with the goal of finding new solutions for the design, the art, the fashion and the communication worlds. Dassault Systèmes will exhibit in the museum's interior, at the Spazio TLC3; 40 m2 dedicated to 3D experience for interior designers, stylists, architects, museum space designers and virtual showrooms, proving how cutting edge technology allows to experiment and share their ideas and visions before turning them into reality. Dassault Systèmes and Tom Dixon created together the "Virtual Milan" project, whose aim was to virtually rebuild the stand set up in Milan to present its new furniture collection with the aim of showing it also to people who couldn't attend the live presentation.

Via Olona 6B - www.museoscienza.org

Brazil S/A

In questa stagione di grande sviluppo per il Brasile, tutte le eccellenze brasiliane sono in mostra a **Palazzo Affari ai Giureconsulti** con la terza edizione del progetto **Brazil S/A**, ideato da José Roberto Moreira do Valle con il contributo di Ricardo Caminada de Edmundo Sansone Neto. Il Brasile si trova oggi in un momento eccezionale, grazie anche alla capacità di interpretare e utilizzare materie prime e risorse in modo innovativo. Questo sarà proprio il denominatore comune dei progetti e delle installazioni qui presenti e, in particolare, della mostra "**Renda-se ao Brasil**", che raggruppa le migliori re-interpretazioni in chiave contemporanea del merletto (in brasiliano "*renda*") oppure, ancora, di "**Acre, certificato di zona a origine sostenibile**" una selezione di oggetti e opere che permettono di vivere un'esperienza sensoriale, attraverso materiali e atmosfere tipici brasiliani. Senza dimenticare "**Casa Brasileira**", lo spazio di **Apex-Brasil**, dove saranno esposti oggetti che ricordano le tipiche case brasiliane e mostrano le eccellenze del paese.

In this period of great development for Brazil, all its excellences will be exhibited at Palazzo Affari ai Giureconsulti, with Brazil S/A's project third edition, conceived by José Roberto Moreira do Valle with the contribution of Ricardo Caminada and Edmundo Sansone Neto. Today Brazil is living an extraordinary period, also thanks to the ability of interpreting and using in innovative ways raw materials and resources. This will be the common denominator of projects and installations featuring the event, especially in the exhibition "Renda-se ao Brasil", that gathers the best reinterpretations in a contemporary key of lace (in Portuguese "renda") and also "Acre, Area certification of sustainable origins", a selection of objects and works allowing to live a sensorial experience, through typical Brazilian materials and atmospheres, and "Casa Brasileira", Apex-Brazil's space where objects reminding typical Brazilian houses will be exposed highlighting Brazil's excellences.

Palazzo Affari ai Giureconsulti - Piazza Mercanti, 2 - www.brazilsa.com.br

WHERE

AZUCENA - Via Passione, 8
 ARTEMIDE - Via Manzoni, 12- Corso Monforte, 19
 CANTORI/PACIOTTI HOME - Via Sant'Andrea, 8
 CERRUTI BALERI - Via F. Cavallotti, 8
 CESAR ARREDAMENTI - Via Larga, 23
 CHATEAU D'AX - Largo Augusto, 8
 CONVIVIUM DESIGN - Via Dante, 14
 DRIADE - Via Manzoni, 30
 DUVETICA - Via Santo Spirito, 22
 FABBRICA DEL VAPORE - Via Procaccini, 9
 FARAONE - Via Montenapoleone, 9
 FONDAZIONE STELLINE - Corso Magenta, 61
 FONDAZIONE STUDIO V.MAGISTRETTI
 Via Conservatorio, 12
 FUORISARPI - Via Paolo Sarpi, 52
 GALLERIA ALSECONDOPIANO
 Via Montenapoleone, 16
 GALLERIA DE COTIIS - Via San Raffaele, 3a
 GIACOMO CAFFÈ/PALAZZO REALE
 Piazza Duomo, 12
 GHERARDINI - Via della Spiga, 8
 GROHE SPA SHOWROOM - Via Crocefisso 19
 HANGAR BICOCCA - Via Privata Chiese, 2
 HERMÈS - Via Sant'Andrea, 21
 HOEPLI - Via Hoepli, 5
 ILLULLIAN & C. - Via Manzoni, 41
 INSTITUT FRANÇAIS MILANO@Palazzo delle
 Stelline - Corso Magenta, 63
 JUANITA SABBADINI EVOLUTION -
 Viale Majno, 2
 L'ARABESQUE - Largo Augusto, 10
 LA RINASCENTE - Piazza Duomo
 LUCEPLAN TEMPORARY- Via Procaccini, 18
 MAGAZZINI GENERALI - Via Pietrasanta, 14
 MAURO GRIFONI BOUTIQUE -
 Via Santo Spirito, 17
 MAX&CO. - Corso Vittorio Emanuele
 MEDIATECA DI SANTA TERESA
 Via della Moscova, 28
 MISSONI - Via Montenapoleone, 8
 MORESCHI - Piazza San Babila 1/3
 MOVE - Piazza Velasca, 6
 MUSEO BAGATTI VALSECCHI - Via Santo
 Spirito, 10
 MUSEO NAZIONALE DELLA SCIENZA E DELLA
 TECNICA - Via Olona, 6B
 MUSEO POLDI PEZZOLI - Via Manzoni, 12
 NILUFAR - Via della Spiga, 32
 OFFICINE DEL VOLO - Via Mecenate, 76
 OIKOS VENEZIA - Via Molino delle Armi
 ang/corner Via Wittgens
 PALAZZO AFFARI AI GIURECONSULTI -
 Via Mercanti, 2
 PALAZZO CLERICI - Via Clerici, 5
 PALAZZO MORANDO - Via Sant'Andrea, 6
 PALAZZO ISIMBARDI - Corso Monforte, 35
 PATRIZIA PEPE - Via Manzoni, 38
 POLIFORM/ENNERRE - Piazza Cavour, 2

WHERE

PROMEMORIA - Via dei Giardini, 10
 ROCKIT - Via Pezzotti, 52
 ROSSANA ORLANDI - Via M. Bandello 14/16
 ROMEO SOZZI BOUTIQUE - Via Montenapoleone 8 a
 ng/at the corner of Via Bagutta 13
 SALVATORE FERRAGAMO - Via Borgospesso, 2
 SAMSONITE - Via San Pietro all'Orto, 11
 SERAPIAN BOUTIQUE - Via della Spiga, 42
 SIMONETTA RAVIZZA - Via Montenapoleone, 1
 SKITCH STORE - Via Monte di Pietà, 11
 SPAZIO ORSO - Via dell'Orso, 16
 SPAZIOSANTANDREA - Via Santandrea, 17
 SPAZIO THECA - Piazza Castello, 5
 SPAZIO UMBRIA - Via Bigli, 11°
 TRIENNALE DI MILANO - Viale Alemagna, 6
 UNIVERSITÀ STATALE DI MILANO - Via Festa del Perdono, 7
 VENINI BOUTIQUE - Via Montenapoleone, 29
 VHERNIER - Via Santo Spirito, 14
 VINCENZIO DASCANIO SHOWROOM - Piazza Missori ang./corner Via Gonzaga
 VILLA NECCHI CAMPIGLIO - Via Mozart, 14
 VISIONNAIRE DESIGN GALLERY - Piazza Cavour, 3

Spazio Rossana Orlandi

L'eclettica **Rossana Orlandi** come ogni anno ospita molti progetti, che convivono nei suoi già meravigliosi spazi. Tra loro anche un pezzo di **Nendo per Lasvit** (il candelabro "Growing Vases"), i mobili del designer svedese **Piet Hein Eek** e quelli di **Enrico Marone Cinzano**, che per la prima volta a Milano espone pezzi creati da materiali di recupero industriale in legno e ferro. Interessanti anche le proposte di **Boo LightBulb**, che espone una collezione di lampadine disegnate da Front Design, FormaFantasma e Nacho Carbonell, con l'idea di fornire lampadine LED che funzionino senza bisogno di paralumi o altro. E, ancora, la collezione di mobili Milly di **Antonio Marras** per Rossana Orlandi, ispirati agli anni 60 e rivestiti con la tecnica *patchwork* e la collaborazione di **Rubelli** con **Li EdelKoort**, in cui pezzi di design d'avanguardia sono rivestiti dalle splendide stoffe della tessitura veneziana. Nell'attiguo ristorante **Pane e Acqua**, si può, invece, ammirare "Silent Landscape", un'installazione dello spagnolo **Nacho Carbonell**, creata con 40.000 placche colorate fatte di schiuma isolante.



The eclectic Rossana Orlandi like every year will host lots of projects that already live together in her beautiful spaces. Among them also the chandelier "Growing vases" designed by Nando for Lasvit, the furniture of the Swedish designer Piet Hein Eek and the ones of Enrico Marone Cinzano who will expose for the first time in Milan creations made with industrial recovered design in wood and iron. Also Boo Light Bulb's proposals are very interesting, with a collection of light bulbs designed by Front Design, FormaFantasma and Nacho Carbonell, whose objective is to supply LED light bulbs working as lamps, with no need of abat-jour or anything else. Moreover there is Milly, Antonio Marras' furniture collection designed for Rossana Orlandi, inspired by the sixties and covered with the patchwork technique and the collaboration of Rubelli with Li EdelKoort where avant-garde design are coated with beautiful Venetian weave fabrics. In her nearby restaurant Pane e Acqua you'll find "Silent Landscape", an installation by the Spanish designer Nacho Carbonell, created with 40.000 coloured plaques made of insulating foam.

Via M. Bandello, 14/16 - www.rossanaorlandi.com



ALL AROUND

ATELIER OÏ /MDT-TEX, ROYAL BOTANIA
+ WT AWARD
@Palazzo Isimbardi

AZUCENA Lounge by Vudafieri Saverino
Partners

B&B ITALIA - *Inside/Outside*

BAROVI&TOSO - "*Colimacon, un
lampadario componibile/Colimacon, a
modular chandelier*" by Marc Sadler

BRAZIL S/A (v. PAG 53)

CASSINA - *La Mise*

CERRUTI BALERI - *New Modelli Operativi*

CONVIVIUM DESIGN @Via Dante, 14

DRIADE - *Opening Night*
@Palazzo Gallarati Scotti

DROOG @Palazzo Clerici

EOS Mktg&Communication - *The
Amazing World of Finishing* @Spazio
Theca

FABBRICA DEL VAPORE - *POSTI DI VISTAN* °9
RI-CREAZIONE

FUORI SARPI - *Fuori è verde*

GROHE - *Feeling at Home*, at Grohe SPA

INTERNI/LEGACY
@Università Statale di Milano
(v. see pag. 59)

GALLERIA DE COTIIS - *Metal Lights*

INSTITUT FRANÇAIS MILANO "*Per Domani*"
by l'ENSAD Conservatorio Giuseppe
Verdi

L'ARABESQUE -
La reê erie tra arte, moda e design

L'Orto di Leonardo - *Milano Plants the
Expo Field*
@Fondazione Le Stelline

MAX&CO. + GUM DESIGN
@Corso Vittorio Emanuele

MILANO/AUTOPRODUCEDESIGN -
202 designers introduce themselves
a cura di Alessandro Mendini
@ Fabbrica del Vapore

MORESCHI & ANTIK -
Navi e scarpe dal mondo

MOST BY TOM DIXON @Museo della Scienza
e della Tecnica (v. pag 53)

NABA & BOSCH
*Cià ch'el fèm - Works of heart, made by
hands*@Zanotta Shop Milano

NAVA PRESENTS "ZIPPER" BY NENDO

ROSSANA ORLANDI - (v. a lato/see beside)

SAMSONITE FIRELITE™ presents Fabrizio
Braghieri - *Bank of Bixio*

SCIC + BLANCO/CSK + GARAGE DESIGN -
InSinkErator Evolution 200

SKITCH STORE - *Forward*

SPAZIO UMBRIA - *Umbria - Take your Time -
Una terra ricca di tempo*

TRIENNALE DI MILANO (v. see pag. 58)

VICO MAGISTRETTI *Svicolando* @Fondazione
Studio Magistretti

MONTENAPOLEONE & AROUND

BACCARAT - VARIATIONS by Patricia Urquiola
@Palazzo Morando

ECAL @Spazio Orso

GHERARDINI HOME *Opening*

HERMÉS - *Vetrine/shopwindows from
Bijenkorf Amsterdamin*

MARSOTTO EDIZIONI - *Marmo di Carrara/
Carrara Marble* by David Chipperfield,
Naoto Fukasawa, Konstantin Grcic,
James Irvine, Jasper Morrison @Galleria
Alsecondopiano

MATTEO CIBIC - "*The Daily Bag*" per/for
Serapian @Serapian Boutique

MAURO GRIFONI -
Meet New Designers Showcase (Erik
Bjerkesjo, Matteo Cibic, Teresa Piardi &
Alberto Sinigaglia)

NILUFAR GALLERY - *Black Sheep*

MISSONI - *Missoni Loves Leaves*

PATRIZIA PEPE + A4A DESIGN
Nature goes tech

ROMEO SOZZI - *Angelina* @Promemoria

SALVATORE FERRAGAMO + MOLteni - *Eclaté
(Exploded)* - by Constance Guisset

SIMONETTA RAVIZZA HOME COLLECTION

SWAROVSKI ELEMENTS @Spaziosantandrea

TADAO ANDO - @Duvetica

VENINI @Museo Batatti Valsecchi

VERTU @Venini Boutique

VHERNIER - *Un cucu incantò il tucano*

VILLA NECCHI + FABRICA
Dettagli di vita e nuove visioni 2012

ZAGLIANI hosts NILUFAR

Via Durini & Around

ALESSI - Corso Matteotti, 9
ALIAS - Corso Monforte, 19
ARFLEX - Corso Europa, 11
ARTEMIDE - Corso Monforte, 19
B&B ITALIA STORE - Via Durini, 14
BAROVI&TOSO - Via Durini, 5
BULTHAUP, - Via Durini 17
CAPPELLINI - Via Santa Cecilia, 4
CASSINA - Via Durini 16
ERNESTOMEDA - Via Larga 13/15
FLOS - Corso Monforte 9
LA MURRINA - Corso Monforte
ang./corner Via Santa Cecilia, 2
LEA CERAMICHE - Via Durini, 3
LUCEPLAN STORE - Corso Monforte, 7
MERITALIA - Via Durini, 23
MOLTENI&C./DADA - Corso Europa, 2
MORONI GOMMA - Corso Matteotti, 14
NATUZZI - Via Durini, 24
NAVA STORE - Via Durini, 23
POLTRONA FRAU - Via Durini, 1
PORRO - Via Durini, 15
ROGARI ROBERTO & C. - Via Larga, 1
SCIC - Via Durini, 19
TECHNOGYM - Via Durini, 1
TISETTANTA/ELAM - Via P. Mascagni
ang./corner Via Visconti di Modrone
ZAGLIANI - @Via Durini, 24
ZANOTTA SHOP MILANO -
Piazza del Tricolore, 2

DESIGN WEEK GUIDE

TUTTI I GIORNI/DAILY

DESIGN YOUR OWN GELATO; TALK - TAR CONVERSATIONS; STUDIO TOOGOOD @MOST
L'ORTO DI LEONARDO - Talks&Presentations @Fondazione Le Stelline
H 19/19PM - SENSATIONAL UMBRIA PROJECT Events (by invitation only)
H20.30/8.30 PM - DESIGN DANCE @TEATRO DELL'ARTE (+h 16.00/4 pm show on 21th and 22th of April)

events

16/04

H18/6PM - NILUFAR + ZAGLIANI Opening
H19/7PM - MISSONI Opening Cocktail (by invitation only)
H19/7PM - CONVIVIAM DESIGN Opening (press and invitation only)
H19/7PM - DRIADE Opening Night (by invitation only)
H19/7PM - SKITCH STORE Cocktail Party
H19/7PM - BULTHAUP Live Music and Delicatessen Party

17/04

H11.30/11.30AM - JTI CLEAN CITY LAB - Premiazione/Award Ceremony (by invitation only)
H12/12AM - FABBRICA DEL VAPORE Opening
H16-19/4-7PM - BELGIUM IS DESIGN Opening Party @Triennale
H18/6PM - EDRA Opening
H18/6PM - NAHOOR Opening @Faraone
H19/7PM - MILANO/AUTOPRODUCEDESIGN Opening @ Fabbrica Del Vapore
H19/7PM - CERRUTI/BALERI Cocktail Party
H19/7PM - INTERNI/LEGACY Urban Party
H19-24/7PM-12PM - TRIENNALE DESIGN WEEK - Opening Party
H19/7PM - SENSE IS SIMPLE - THE SPA + ALESSANDRO CIFFO Iperbolica Opening (by invitation only) @Triennale
H20.30/8.30PM - NABA & BOSCH Opening (by invitation only) @Zanotta Shop
H22-3/10PM-3AM - IndieRocket Party @Rocket

18/04

H17.30/5.30PM - NENDO+BENJAMIN HUBERT+NAOTO FUKASAWA Cocktail
H18/6PM - GHERARDINI HOME Opening Cocktail (by invitation only)
H18/6 PM - TO TAKE NORD SHAPE Opening (by invitation only) @Triennale
H18/6 PM - VINCENZO DASCANIO Cocktail
H18/6PM - ECAL Cocktail @Spazio Orso
H18/6PM - WT AWARD CEREMONY & Cocktail (by invitation only)
H18.30/6.30PM - GROHE SPA Party (by invitation only)
H19/7PM - SWAROVSKI Elements
H19/7PM - BACCARAT Opening Party (by invitation only)
H19/7PM - SCIC - InSinkEerator Premiation Award
H19/7PM - ROMEO SOZZI Cocktail
H19/7PM - MARSOTTO EDIZIONI Cocktail con/with designers @Galleria Alsecondopiano
H19/7PM - CONVIVIAM DESIGN Cocktail + lounge set
H19/7PM - HOGAN - Future Roots Opening (by invitation only)
H21.30/9.39PM - FRAME MOOOI AWARD - Gala Ceremony & Party (by invitation only) @Magazzini Generali

19/04

H15/3 PM - TO TAKE NORD SHAPE Lecture (by invitation only) @Triennale
H19/7PM - LUCEPLAN Party @Via Procaccini, 18

20/04

H15.30/3.30PM - TDMKIDS - Cooking Materials @Triennale
H19/7PM - UMBRIA JAZZ FESTIVAL Presentation con/with Stefano Bollani (by invitation only) @Spazio Umbria
H19/7PM - Degustazione Birra/Beer Tasting with/con 32 Via dei Birrai @Convivium Design

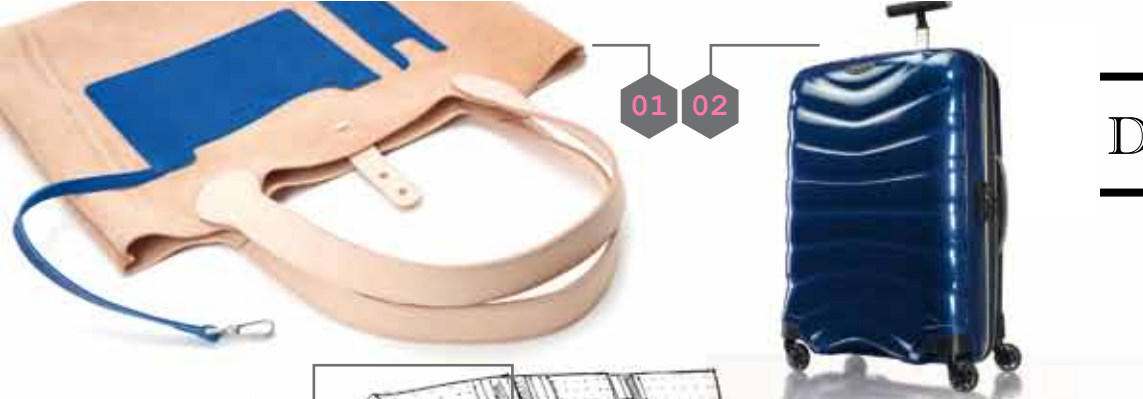
21/04

H19/7PM - FUORISALONEDESIGN Party by Hyundai Creative Lab @Officine del volo

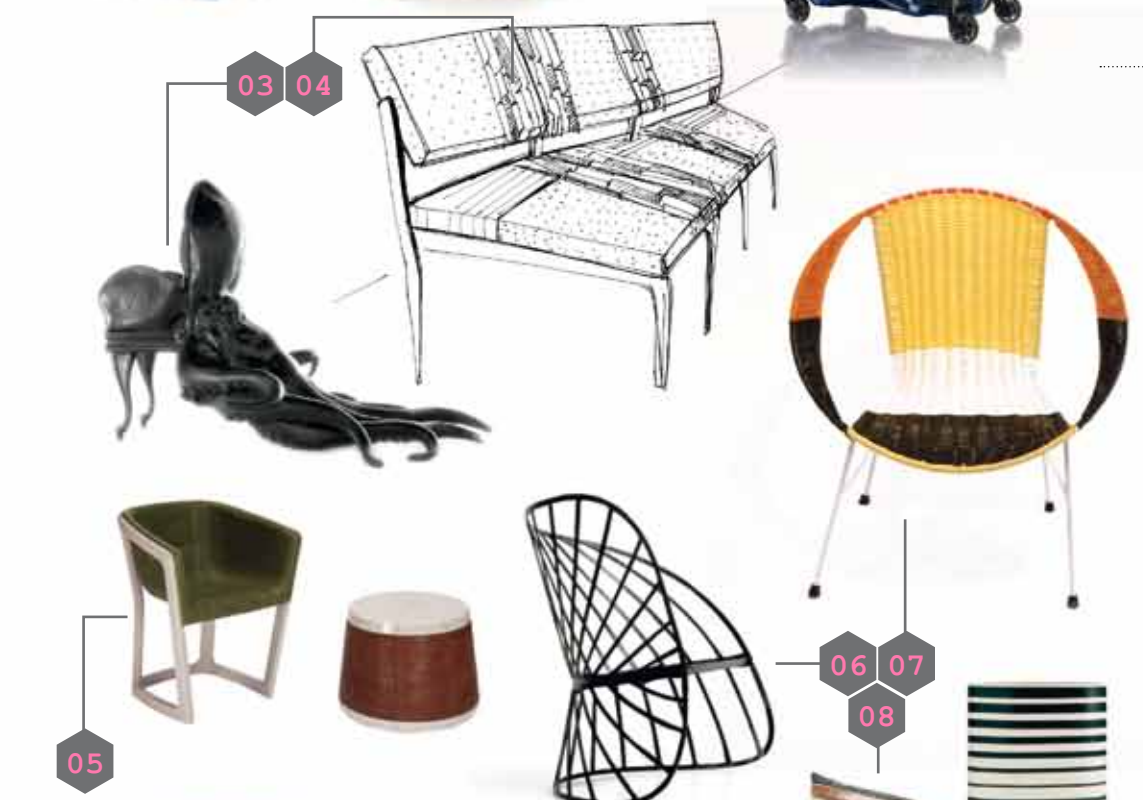
22/04

H11/11AM + H16/4PM - Giulia Tacchini Showcooking @Convivium Design
H22/10PM - REPLAY PARTY @Hangar Bicocca

Fashion Design



01 02



03 04

06 07
08

05



09
10



11 12
13

16
14



15

01 Serapian
The Daily Bag Of Matteo Cibic

02 Samsonite
Firelite Singola

03 Frankiemorello
Octopus

04 Antonio Marras
per Rossana Orlandi

05 Trussardi

06 Salvatore-Ferragamo

07 Marni

08 Missoni
Loves Leaves

09 Simonetta Ravizza

10 Luiz Pedrazzi
Mesa Cubos

11 Alviero Martini 1^ Classe
by Olmo e Donnaventura
City Fashion Bike

12 Baba Vacaro
Jelly Table design to all Design

13 Agatha Ruiz de La Prada
"La Graciosa" stufa per Palazzetti

14 Liam Gillick
for Pringle clutch

15 Moschino

16 Muffin designed by Carlo Colombo
con tessuti personalizzati Alessandro
Martorana

Triennale Design Week

Tempio del design italiano, la **Triennale di Milano** è, come ogni anno, una *location* imprescindibile del Fuorisalone. I suoi spazi espositivi saranno occupati questa volta da una mostra dedicata al design belga contemporaneo, con la partecipazione di 25 *designer* e aziende emergenti o affermati. **Belgium is Design** ha voluto chiamare l'esposizione "*Perspectives*", con l'intento di raccogliere una serie di prospettive da cui partire per riflettere sull'influenza del design nella quotidianità. Individuando cinque differenti scenari - design industriale, design autoprodotta (il *designer*/artigiano), *design art* (il pezzo unico), design sociale e design come "opera aperta" (il *downloadable design* o prototipaggio rapido) - si cerca di rispondere a interrogativi sul "come", "perché" e "cosa" del progettare contemporaneo. Da piccoli oggetti a interi modelli progettuali, i *designer* provano così soluzioni alle sfide contemporanee: la crisi economica, l'invecchiamento della popolazione, lo sviluppo sostenibile. Non trascurabile, in questo percorso, la parte di prototipia, che permette di far interagire fruitore e *designer*, condividendo un'esperienza e valutandone le diverse prospettive. Da non perdere è anche l'opera di **Ross Lovegrove** per **Lasvit**: "**Lasvit Liquidkristal**", un'installazione scenografica ospitata nel **Salone d'Onore** della Triennale, e sviluppata in tre corpi principali, ognuno del diametro complessivo di 5 metri mezzo, per una lunghezza complessiva di 14 metri e una superficie totale di oltre 80 metri quadrati, realizzati grazie a 24 lastre di cristallo *self-standing*.

In this path the prototype stands out, allowing users to interact with designers, sharing the same experience and evaluating its different perspectives. Not to miss is Lasvit Liquidkristal, Ross Lovegrove's work for Lasvit. A scenographic

installation hosted in Triennale's Hall of Honor, a pavilion extending in three main bodies, each one of 5 meter and a half total diameter, with a total length of 14 meters, and the whole surface of over 80m2 realized thanks to 24 self standing Crystal sheets.

TRIENNALE DESIGN MUSEUM

DE PAS, D'URBINO E LOMAZZI - *Il gioco e le regole*" by MINI&Triennale CreativeSet

TDM5: GRAFICA ITALIANA

TEATRO DELL'ARTE
DESIGN DANCE by Michela Marelli & Francesca Molteni + NABA



TRIENNALE DI MILANO

ABET LAMINATI - *Parade*; **ALESSANDRO CIFFO** - *Iperbolica*; **ARPA INDUSTRIALE + SCHEMA** - *Vertigo. Let the Surface Play*; **BELGIUM IS DESIGN** - *Perspectives*; **DESIGN LEAGUE** - *Il torneo di calcio balilla del design italiano/ Italian Designers' Table Football Cup*; **ENZO MARI** - *Lezioni per/for Corsi DESIGN FACTORY*; **FABRICA/BENETTON** - *Objet Préféré / Objet Coloré*; **HOGAN** - *Future Roots*; **INTERFACE** - *Metropolis*; **JTI** - *Clean City Lab*; **LORENZO DAMIANI** - *Prova a prendermi / Catch Me If You Can*; **MARMOMACC** - *"Mutable Spirit"*; **NEWCHI** - *Lighter than White* by Heinrich Wang; **REPOWER** - *Homines Energetici* by Italo Rota; **ROBERTO GIACOMUCCI** - *Il Piccolo Designer*; **ROSS LOVEGROVE** - *Lasvit Liquidkristal*; **ROYAL OAK** - *40 years. From Avant-Garde to Icon*; **SIMONE MICHELI** - *Sense is Simple - the Spa*; **SOTTOSOPRA**; **TO TAKE NORD SHAPE** by Saamuli Naamanka, Sami Rintala, Dagur Eggertsson; **TORCIA OLIMPICA/ OLYMPIC TORCH** London 2012; **VISIONLAB + LEGO®** - *"PINKVISION - ART SCIENCE AND BRICKS"*; **VITRA DESIGN MUSEUM** - **SIMPOSIO**



Interni/Legacy

Torna quest'anno con il *concept* **LEGACY**, la mostra-installazione organizzata da **INTERNI**, nei cortili dell'**Università Statale di Milano** per il Fuori-Salone 2012. Si tratta di spazi meravigliosi, che nel 1500 erano sede di un complesso ospedaliero, a cui poi si sono aggiunte lavorazioni successive, sempre curate da nomi celebri dell'architettura: una *location* ideale per esporre importanti e suggestive installazioni, nate dalla creatività di progettisti internazionali. Come ogni anno, aziende e firme dell'architettura e del design internazionale si cimenteranno nel campo dell'installazione temporanea, riflettendo sulla possibile eredità del progetto nel tempo, in termini di ricerca e utilizzo di nuove tecnologie attente alla sostenibilità, e puntando sulla riduzione degli sprechi in tutti gli ambienti cittadini.



CORTILE D'ONORE

ALESSANDRO E FRANCESCO MENDINI + ELEGANT LIVING - *Surface*; **LUDOVICA E ROBERTO PALOMBA** - *Eau Vive* + PAYANINI + ZUCCHETTI.KOS; **MASSIMO IOSA GHINI** + **FMG** FABBRICA MARMI E GRANITI + LUCI IGUZZINI - "quattro punti per una torre"; **MICHELE DE LUCCHI** - *Belvedere* - + LISTONE GIORDANO, MARZORATI RONCHETTI, PUBLISTAND + LUCI ARTEMIDE; **MONICA ARMANI** + **PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO** - *XL Wood*; **ODILE DECO** + **GRANITIFIANDRE** - *3D X1 Multi Slice View* + LUCI IGUZZINI; **SOM** - *One-Into the Void* con/with PAOLO ARMENISE E SILVIA NERBI + CARRARA MARMOTEC, ANTONIOLUPI, FRANCHI UMBERTO MARMI, GEMEG, IL FIORINO, ITALMARBLE POCAI, JOVE, MARMI CARRARA, MT&S, SAGEVAN, SAM, SAMPIETRO, SAVEMA E UP GROUP + LUCI MARTINELLI LUCE; **ZHANG KE**/STANDARDARCHITECTURE CON CAMERICH + LUCI IGUZZINI - *Village Mountains*
PROGETTO SPECIALE
RICHARD MEIER - *omaggio* con/with ITALCEMENTI ILAB

*This year the exhibition/installation organized by **Interni** is back with the **Legacy** concept, it will take place in the **University of Milan's** courtyards, and are part of the **Fuorisalone 2012**. Its beautiful spaces, were, in 1500, the headquarters of a hospital complex and with later works, always followed by well known architects, have become an ideal location for exhibiting important installations, born from international designer's creativity. Like every year, big names of design, architecture and companies will measure themselves with temporary installations, reflecting on the potential inheritance of projects through time, in terms of new technologies research and usage, bearing always in mind sustainability and aiming at waste reduction in all the city's spaces.*

LOGGIATO EST

THE FAKE FACTORY - *Colour Design* con/with DEBORAH MILANO

CORTILE DEI BAGNI

JEAN NUOVEL con BARRISOL

CORTILE DELLA FARMACIA

AKIHISA HIRATA - *Photosynthesis* con/with PANASONIC

CORTILE DEL 700

SCHOLTEN&BAIJINGS + MINI
Colour One

HALL AULA MAGNA

Verge curata da/curated by **ELENA SELINA**
 con/with BE OPEN

NEL VERDE

JACOPO FOGGINI + MAIP - *Flysch*

MATTEO RAGNI

Icon Celebration
 con/with CAMPARISODA E VERALLIA

PRZEMYSLAW MAC STOPA - *Flow* con/with SAMSUNG CHEIL INDUSTRIES

SPEECH TCHOBAN&KUZNETSOV

Architect's Eye con/with TALTOS

SCALONI D'ONORE

PATRICIA URQUIOLA
 con/with **MISSONI**

MARCO VIGO

con/with **THE GLASS FARM**

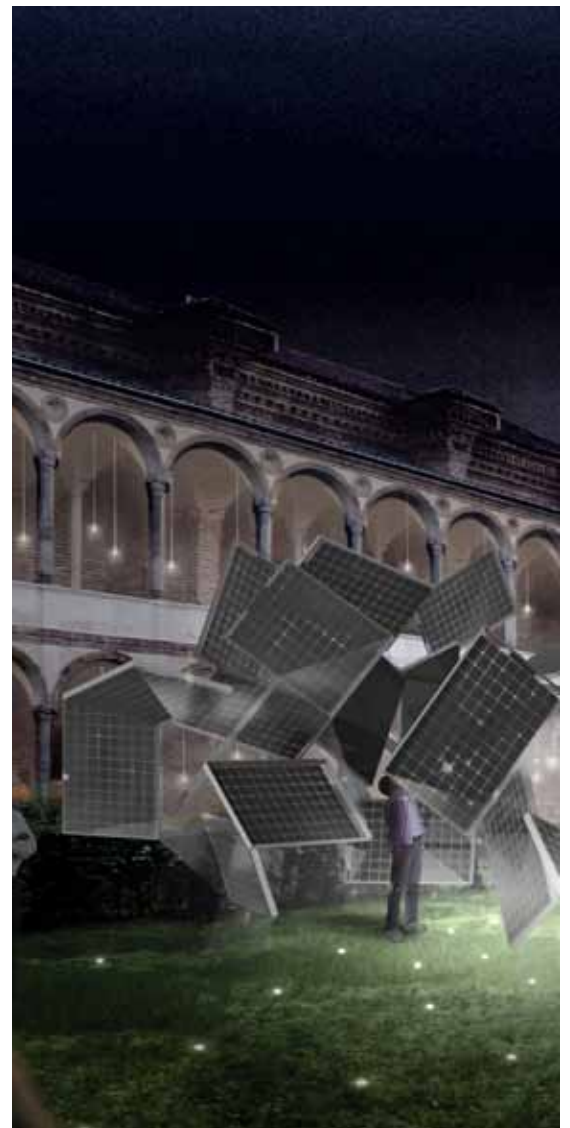
LOGGIATO OVEST

MARC SADLER con/with SAMSUNG ELECTRONICS

Strip

di **J. MAYER H.** con VORWERK - LUCI REGGIANI

KLEIN KAROO



RISTORANTE
AL CELLINI
Specialità Pesce crudo

www.alcellini.it
info@alcellini.it



Il design italiano a 360°: Pershing e Mangusta

Pershing, marchio del **Gruppo Ferretti** famoso nel mondo per i suoi *open motor yacht* dai 15 ai 35 metri di grandissime *performance*, sceglie aziende di alto design anche per i suoi interni. Esempio principe è il **108'**, ultimo nato, disegnato dall'architetto **Fulvio De Simoni** con il Centro Stile Ferretti Group. Il suo stile è definito da linee sinuose e da una finestratura della sovrastruttura che contribuisce a creare un profilo molto aggressivo. Sottocoperta il Pershing 108' offre ben tre cabine più ovviamente la zona per l'equipaggio. Il luminosissimo salone può arrivare fino a 70mq, aprendo la porta di poppa a scomparsa. «L'alta personalizzazione, la possibilità di ricorrere al *freestanding* e la grande attenzione per gli spazi abitativi testimoniano la continua evoluzione del brand, secondo le più recenti tendenze in fatto di design», afferma Fulvio De Simoni. L'armatore di questo primo scafo ha prediletto uno stile classico e caldo, utilizzando alcuni tra i migliori marchi del design italiano, come Poltrona Frau, Fendi Casa, Armani Casa, B&B, Antonio Lupi e Sisis per i bagni ed Ernesto Meda per le cucine. Il risultato è una sobria eleganza, con l'acero sicomoro spesso abbinato alla pelle scura di Fendi Casa, in contrapposizione alla moquette grigio perla e alle lampade Armani Casa. In salone, invece, un ampio divano chiaro e sedie abbinate contrastano con il tavolo da pranzo e il coffee table in pelle nera di pitone, tutto Fendi Casa-Club House Italia. Un vero e proprio "appartamento di lusso" galleggiante, con una potenza che supera i 40 nodi.



www.pershing-yacht.com



Continua con successo la collaborazione tra Alessandro Martorana, noto sarto e stilista con la passione per l'architettura e il design, e il famoso architetto e designer Carlo Colombo. E' stata infatti ultimata dal Gruppo Overmarine di Viareggio la realizzazione dello Yacht Mangusta 148 Oceano, i cui interni sono stati progettati dai due designer attraverso una particolare ricerca di dettagli e un particolare studio dei materiali e dei tessuti, dando vita ad ambienti dai colori caldi, rilassanti e avvolgenti, secondo un pensiero di vivere moderno e non convenzionale.

Questo non è il primo progetto nato dalla collaborazione tra i due designer. Nel 2010 infatti Alessandro Martorana aveva firmato, personalizzandoli attraverso alcuni dei suoi esclusivi e preziosi tessuti, alcuni esemplari della poltrona BLUEBERRY, con scocca d'acciaio e seduta composta da 232 sfere gommose rivestite di stoffa, disegnata da Carlo Colombo per l'azienda Byografia. L'anno scorso, in occasione del Fuorisalone è stata la volta della MUFFIN, poltrona imbottita dalle linee morbide e avvolgenti, sempre progettata dall'architetto Carlo Colombo, e rivestita, in pochi esclusivi esemplari, da preziosi tessuti di flanella scelti e coordinati dal sarto torinese.

www.mangustayacht.com



MODA PRIMA

*Salone internazionale delle collezioni Moda e Accessorio
primavera/estate 2013 e bestsellers autunno/inverno 2012-2013*

Firenze
26-28 Maggio 2012

*Stazione Leopolda
Viale Fratelli Rosselli 5*



PITTI IMMAGINE



72

La moda è morta, viva la moda!

di Giovanna Caprioglio



Un viaggio tra le nuove tendenze della Moda Donna di questa Primavera/Estate.

La Moda Donna è da poco scesa dalle passerelle con le proposte Autunno/Inverno 2012-2013 e Milano, con i suoi negozi, si prepara ad accogliere la primavera, ravvivando gli spazi e dando vita alle vetrine più scenografiche della stagione. Andiamo dunque a scoprire, passeggiando per la città, ciò che la moda ci propone... Anche perché la voglia di rinnovare il guardaroba è sempre vivissima in ognuna di noi, specialmente in questi giorni che si riscaldano sotto

un bellissimo sole, mentre le serate si allungano al tramonto.

Ma cosa scegliere, senza farsi prendere troppo dall'entusiasmo, rischiando di fare acquisti di cui poi ci pentiremo?

Gli stili di questa stagione, in realtà, accontentano un po' tutte, dalla donna romantica all'esploratrice: sta a noi poi interpretarli con il nostro gusto personale, specialmente nella scelta degli accessori, sempre più fondamentali per definire e rendere originale ogni *outfit*. Si

potrebbe, comunque, riassumere egregiamente la moda della Primavera/Estate 2012 con una parola: "viaggio". Un viaggio prima di tutto tra le epoche, tra gli anni 50 e i 70; ma anche un viaggio tra i popoli, dai nativi americani agli africani, passando per i sudamericani. Tra i tessuti spiccano il pizzo e lo *chiffon* di ispirazione anni 50, le stampe etniche, il *lamé* dorato e i tessuti tecnici. Anche quest'anno predomina il colore: sì al pastello, vera novità della stagione, e sì alle tinte forti, che non sbiadiscono affat-

to, con qualche strascico di *fluo*, soprattutto nei dettagli, tanto verde *latte e menta* e un po' di blu elettrico.

Ma cerchiamo di isolare i *macro-trends* che più abbiamo apprezzato tra le proposte dei grandi stilisti, per orientarci nella varietà, senza ritrovarci con qualche meraviglioso *bandeau* che poi rimarrà nell'armadio con l'etichetta attaccata per chissà quanto...

GOLDEN AGE

L'opulenza continua a brillare nei toni dell'oro, soprattutto per la sera, quando i *look* si fanno preziosi grazie anche all'utilizzo di materiali con effetti metallici e scintillanti. Roberto Cavalli fonde linee pulite di ispirazione Bauhaus con le preziosità barocche di abiti da sera magici, da sirena, che giocano con trasparenze e ricami. Gucci si rifà, piuttosto, agli anni Venti, presentando una donna d'avanguardia, quasi robotica, con particolari geometrici in metallo coordinati a frange *charleston* e catene. Gli abbinamenti più usati sono l'oro e il nero, ma hanno molto spazio anche i bianchi e i crema.

ETNICO

L'Africa, i suoi colori e le sue stampe sono forse l'ispirazione più estiva delle nuove tendenze, quella che esprime la voglia di viaggio e di evasione. I toni caldi si mescolano tra loro ispirandosi alle stoffe keniate e senegalesi oppure formando giochi geometrici di grande impatto su abiti e pantaloni delle fogge più svariate. Gli accessori richiamano questi mondi nelle forme (sandali *flat* o cinture alte in vita) o nei materiali (legno, pitone, perline coloratissime). Burberry Prosum, per esempio, interpreta la tendenza attraverso meravigliosi tessuti africani che diventano giacche ed eleganti gonne sotto il ginocchio.

NATIVE AMERICAN

Altro grande motivo d'ispirazione della stagione, già accennato lo scorso inverno, è costituito dai popoli del Centro America, dai nativi americani ai Peruviani. Le stampe tribali spaziano dai colori caldi della terra a quelli più sgarbanti, abbinati a frange, camoscio e perline. Paul&Joe, per esempio, abbina tessuti colorati in stile *navajo* a pezzi d'ispirazione militare, come *parka* e camicie maschili, ma non mancano i *poncho* e i sandali fatti di perline colorate. Isabel Marant, invece, si ispira maggiormente alle tradizioni del Sud America, creando bolearini e mini abiti ricamati con specchietti e perline. Un'interpretazione più lussuosa è quella di Balmain, che gioca con disegni geometrici, impreziositi da ricami di *paillettes* dorate e perle bianche e nere, su *shorts* e mini-abiti super strut-



In apertura: Antonio Marras
In questa pagina, dall'alto in senso orario: la "golden age" di Roberto Cavalli; borsa Emporio Armani; bolero Moschino; scarpe e bracciali Ferré; abito Gucci

Nella pagina accanto, dall'alto in senso orario: le native americane di Paul & Joe; sandalo Balmain; Leutton Postle; Ann Demeulemeester; l'ispirazione etnica di Burberry

turati. Non mancano nemmeno i dettagli “western”, come le camicie da cowboy in pelle con borchie dorate su spalle e tasche, portate con pantaloni da rodeo sempre in pelle.

ANNI 50

Tornano prepotentemente gli anni 50, sia attraverso le gonne d'epoca e i *bandeau* dei costumi reinterpretati come *oufit* da città sia, in linea più generale, nel *bon ton* tipico dell'epoca. C'è anche chi, come Prada, guarda a quel periodo con un occhio all'America delle Harley e delle grandi Cadillac customizzate, mettendo fiamme su sandali *couture* e riprendendo i disegni di quelle auto sulle camicine in seta o sulle applicazioni in pelle, alternate, però, a gonne plissettate color pastello “da signorina” (“Greasé” *docet*). Louis Vuitton, invece, propone una donna oltremodo “perbene”, che indossa colori pastello e camicie in seta con collettoni in pizzo. Grande protagonista è in ogni caso il *plissé*, nelle gonne sotto il ginocchio o in *longuette* da sogno come quelle di Chanel. Dolce & Gabbana, dal canto suo, abbina *bandeau* e gonne a vita alta con stampe floreali a soprabiti squisitamente *Fifties* con fiori in pizzo applicati, mentre Céline, nel suo rigore, propone gonne in pelle con pieghe che le muovono appena...





In questa pagina, da sinistra a destra: Prada; il flowers style di Roberto Cavalli e le borse di Blumarine; i ricami di Miu Miu, Dolce&Gabbana e Valentino

FIORI

Per questa stagione le tante stampe floreali sono abbinate anche ad applicazioni di fiori tridimensionali, spesso in pizzo, su *manteau* e perfino su sandali, come quelli *multicolor* di Blumarine. Anche qui le interpretazioni sono molteplici, dall'ispirazione *bon ton* a quella più colorata e sportiva che richiama gli anni 70, come fa, ancora una volta, la donna di Blumarine - sicuramente la più chiassosa - indossando *shorts* e giacchine *sporty*, con applicazioni floreali dai colori accesi, portati con sandali vertiginosi. Ma tornano anche le fantasie *foulard*, soprattutto nelle camicie. Dolce & Gabbana, a modo suo, propone stampe divertenti in cui i fiori sono sostituiti dalle verdure tipicamente mediterranee (pomodori, melanzane, zucchine...). Valentino e Louis Vuitton, invece, interpretano la tendenza giocando con il pizzo e creando motivi floreali su abiti eterei ed elegantissimi, per donne un po' "lolite" che amano giocare con la loro femminilità.

Siete confuse? Con questa varietà di stili (e non li abbiamo nemmeno elencati tutti!) non c'è che l'imbarazzo della scelta... A voi valutare il *look* che meglio si adatta alla vostra personalità e al vostro *mood* della primaveril-estivo!



Abbiamo un sogno:
fare catering, offrendo buona cucina



MISSIONE

Abbiamo un sogno: fare catering, offrendo buona cucina.

ETICA

Crediamo nell'etica: avere principi solidi di riferimento, che siano i confini entro cui la nostra libertà si possa estendere ed esprimere. Valori di professionalità, di cura dei dettagli, di ricerca della qualità: condivisi e condivisibili.

SOGNI

La nostra squadra condivide gli stessi sogni, e crede negli stessi valori.

CONCRETEZZA

Genialità creativa, la passione, gli sforzi al di là di quanto sia quello che un semplice "lavoro" possa richiedere, uniti alla concretezza delle promesse fatte al cliente, e mantenute.

UN NOSTRO CLIENTE SCRIVE DI NOI

"Si distinguono per due gruppi di cose: da un lato la qualità dei loro prodotti, la varietà e la creatività anche negli accostamenti; dall'altro la serietà del servizio, lo stile, il rispetto dei tempi e degli impegni.

Io ne parlo bene, ma soprattutto ne parlano bene i miei ospiti."

Barbara Fogli, P.R. +39.347.4708449

Stefania Caccia +39.393.9740652

Fabio M. Caccia +39.338.8471438

info@evadoincucina.it - www.evadoincucina.it

winapply

web and mobile solutions

F-W/S-S 2050

We lead you into the future



Digital marketing for fashion
and lifestyle brands

- web sites -
- social media marketing -
- mobile applications -

Total Color



Nails polish

- 01 MK Signature
- 02 Miss Broadway
- 03 Sally Hansen
- 04 Milani

Bags

- 05 Lanvin
- 06 Marni
- 07 Jack Lips Lulu
- 08 Ralph Lauren
- 09 Maliparmi
- 10 Marni
- 11 Céline

Accessories

- 12 collana Marni
- 13 guanti Hermès
- 14 bracciali Mango Touch
- 15 collana/bretelle Lanvin
- 16 bracciali Hermès
- 17 orologi multicolor Swatch
- 18 bracciali Marni
- 19/20 collier Mawi
- 21 anello Pomellato

Hats

- 22 Sonia by Sonia Rykiel
- 23/24 Topshop
- 25 Outnet
- 26 ASOS
- 27 Burberry Prorsum

Shoes

- 28 Roger Vivier
- 29 Aldo
- 30 Prada
- 31 Hermès
- 32 Balenciaga
- 33 Oscar de la Renta
- 34 Jimmy Choo
- 35 Marni
- 36 Costume National

Sunglasses

- 37/38 Miu Miu
- 39 Oscar de la Renta
- 40 Karen Walker
- 41 Fanpage - Cycle

Vogue Eyewear

sceglie il glamour Di Kate Moss e Jude Law

Vogue sceglie per la sua campagna pubblicitaria lo stile british per eccellenza, attraverso due testimonial di eccezione: Kate Moss e Jude Law, due icone del glamour inglese.

Per la seconda stagione, Kate Moss posa davanti all'obiettivo del celebre fotografo e amico Mario Testino, che l'ha ritratta in Kensington Park Road a Londra.

In questa collezione Primavera/Estate 2012 la proposta di Vogue Eyewear è un mix sapiente di stile retrò, nelle forme e nei colori, e soluzioni contemporanee, come le decorazioni metalliche, spesso impreziosite da cristalli scintillanti; i modelli sono pensati per una donna giovane e dinamica, che apprezza la moda, ma con un suo stile personale e Kate ha selezionato tra questi sei modelli iconici che rappresentano il mondo Vogue Eyewear, spaziando in una gamma cromatica che va dal glicine al color papavero fino al blu topazio, senza tralasciare i classici neri e tartaruga.

Jude Law nella nuova campagna indossa invece modelli perfetti per un uomo smart e moderno. Fotografato da Peter Lindbergh in una Londra metropolitana. Proposte sole e vista che interpretano i nuovi trend in modo personale e mai banale, nei toni classici del nero e del tartaruga o osando con colori come il blu o il grigio sfumato.

Vogue dagli anni '70 produce occhiali di grande qualità sempre al passo con la moda, per uomini e donne che vedono nell'occhiale un accessorio fondamentale per il look contemporaneo.



VO2714 Modello donna da vista, caratterizzato da uno stile moderno e aggraziato



VYR00 Modello donna da sole, color pastello indossato da Kate Moss nella campagna



V0237805 Modello uomo da sole

LeRock: il *denim* ti fa bella.



Anche per questa stagione, il jeans non può mancare nel guardaroba femminile. Perciò *"The Lifestyle Journal"* è andato a conoscere un *brand* piuttosto giovane (e fresco), ma con un patron di comprovata esperienza come Luca Berti. Il punto di forza del marchio? Riuscire a esaltare la femminilità e le forme di ogni donna con un jeans dal taglio sexy e una speciale caratteristica *"lift-up"*. Il *pay-off* di LeRock è, non a caso, *"cosmetic jeans"*, grazie anche al tessuto bielastico e alla cucitura *"a mela"* che sono in grado di snellire la *silhouette* e contenere il necessario... Praticamente il sogno di ogni donna!

Un'iper-femminilità ben interpretata dalla collezione Primavera/Estate di quest'anno, dove predomina il jeans *super-distressed*, impreziosito da tessuti e materiali lussuosi. L'ispirazione è quella da vecchio *saloon*, con pizzi e crinoline stile ballerina di *can can* che si contrappongono ai jeans usati e logori di maschi e *cowboy*. Il *denim* consunto viene così *"rattoppato"* con *foulard* coloratissimi e pizzi di cotone oppure decorato con cristalli in tinta, frange e lacci da *bustier*. Il risultato è un capo aggressivo, mediato dall'intensa femminilità dei dettagli e perciò perfetto per una donna sicura di sé, che ami i *look* decisi e originali. Seguendo la *palette* di questa P/E, i colori partono dal bianco ottico per passare ai toni caldi dei *beige* e del cachi, per poi esplodere nelle tinte *"piene"*, come il blu indaco, il rosso e il giallo. I jeans LeRock si possono trovare a Milano presso le *boutique*: Giò Moretti, Super e Anna Ravazzoli.

Violavinca: la calzata perfetta.

Un marchio appena nato con basi così solide da sembrare già "grande". D'altronde, l'*heritage* di Violavinca ha radici importanti, legate al suggestivo Giardino Torrigiani, sede fiorentina della prima sfilata italiana di Alta Moda nel 1951, fortemente voluta dal marchese Giorgini, importante *buyer* dell'epoca. Da questo forte legame, che enfatizza la produzione completamente "made in Tuscany" del marchio, nasce anche il nome, unione di "viola" e "pervinca", due fiori presenti nel giardino botanico, che evocano un'elegante femminilità. Attraverso la presenza a Micam e un'anteprima presso la Biblioteca della Moda, con in mostra i pezzi più rappresentativi del *brand*, Violavinca ha presentato al pubblico internazionale la sua prima collezione. Un mondo che si rifà indubbiamente all'eleganza e alla misura delle suggestioni dell'epoca del marchese Giorgini, adattandole alle esigenze della donna moderna e dinamica di oggi, attraverso un sapiente *mix* di diversi materiali e, soprattutto, attraverso una calzata perfetta, in grado di far portare un tacco alto per l'intera giornata senza alcuna difficoltà. Lo spiega molto bene a "The Lifestyle Journal" Nicoletta Francalanci, *Sales manager* del marchio, che racconta come si sia studiata la calzata della scarpa in ogni dettaglio, al fine di assicurare praticità anche ai modelli a tacco alto per ogni donna che voglia sentirsi perfetta per tutta la giornata. La collezione Violavinca è, quindi, la perfetta interpretazione di uno stile *rétro* in chiave contemporanea, grazie anche all'utilizzo dei materiali, a dettagli assolutamente unici e al raffinato abbinamento dei colori, come ci racconta Andrea Corrado, *Marketing manager* del *brand*.

La squadra è giovane, ma ha già una consistente esperienza nel settore calzaturiero, che sta impiegando per offrire collezioni impeccabili ed eleganti quanto funzionali e per puntare subito alla conquista di mercati internazionali come, oltre a quello europeo, Russia, Giappone ed Emirati Arabi. «Voglio realizzare il sogno di ogni donna contemporanea: poter calzare modelli tacco 8 o vertiginosi 15 centimetri con la stessa disinvoltura e in ogni momento della giornata», conclude Nicoletta Francalanci.

VIOLAVINCA

Viale Europa, 77
Castelfranco di Sotto - Pisa
www.violavinca.com

In questa pagina, dall'alto in senso orario: stivale bicolore Iris; Nicoletta Francalanci e Andrea Corrado; stivaletto rosso Yurico; décolleté arancio Alyssa; décolleté Minta



Intervista doppia:

Stessa generazione, stessa passione, stessa professione, e una vita molto “milanese”.

Quanto si sente milanese da 1 a 10?

FM: Otto: ultimamente sono sempre a Milano!

LP: 8: pur vivendo in Toscana, i miei impegni di lavoro mi portano spesso qui, dove si trova anche lo *showroom* della mia azienda.

Tre aggettivi su Milano.

FM: Energetica, frizzante, *busy*... C'è sempre qualcosa da fare!

LP: Cosmopolita, dinamica e moderna.

Ci tratteggi la caricatura del milanese tipico.

FM: Il milanese sta cambiando: è meno *bauscia*, ma sempre comunque tradizionale...

LP: Penso a Gino Bramieri, ma non ne incontro più nessuno...

Un luogo comune da sfatare.

FM: Che Milano sia caotica.

LP: La Milano grigia e nebbiosa.

Qual è il personaggio più milanese di tutti?

FM: Daniela Missaglia.

LP: Giorgio Gaber.

E l'accessorio più “milanese”?

FM: Le scarpe!

LP: La sciarpa.

Qual è l'accessorio che guarda di più in una donna?



FRANCESCO MORESCHI

Nasce a Vigevano, terra storica dell'artigianato lombardo di alta qualità. E, subito dopo il servizio militare, entra a lavorare nel calzaturificio fondato dal nonno Mario nel 1946. Da allora, non ha mai lasciato né l'azienda di famiglia né la sua città. Attualmente è Consigliere Delegato e Responsabile Marketing e Comunicazione del Progetto Sviluppo Immagine Donna Moreschi. Nel corso degli anni l'azienda, nata come realtà artigianale fortemente legata al distretto industriale vigevanese, ha fatto conoscere il suo nome in Italia e nel mondo. Specializzata in scarpe di lusso realizzate a mano e siglate con l'inconfondibile logo ideato dal grafico milanese Angelo Gabriele Fronzoni nel 1963, Moreschi punta, ora come allora, su alcune caratteristiche imprescindibili: artigianalità, *comfort*, qualità, cura manuale dei dettagli, materiali pregiati e “*made in Italy*”.

www.moreschi.it

FM: Ancora le scarpe, ovviamente!

LP: La scarpa, anche per motivi professionali.

E, secondo lei, in cosa deve differenziarsi un accessorio?

FM: Nei dettagli.

LP: Nell'originalità. Non mi piace vedere accessori “massificati” indossati dalle persone.

Ci dica un simbolo di Milano nel mondo.

FM: Moncler.

LP: Il Duomo.

Un luogo da visitare che non esiste sulle guide turistiche?

FM: Villa Necchi Campiglio.

LP: Piazza Vetra, bellissima e che ho scoperto per caso.

Ci può svelare il suo angolo segreto?

FM: No, non posso...

LP: Un ristorante di Milano nascosto nella zona dei Navigli, dove vado spesso per respirare la vera aria milanese, ma rimarrà segreto...

La passeggiata della domenica mattina: lei dove la fa?

FM: Al Parco Palestro.

LP: Non ho mai occasione di farla ma, se potessi,

i signori delle scarpe “made in Milan”

sceglierei la zona di Sant’Ambrogio.

Qual è il luogo più poetico per fare l’amore a Milano?

FM: Dentro il The Cube, il nuovo ristorante temporaneo con vista Duomo...

LP: Purtroppo qui a Milano sono sempre senza mia moglie.

E il luogo migliore per sfogliare “The Lifestyle Journal”?

FM: Al Sant’Ambrogio, facendo colazione.

LP: In *showroom*, nei pochi momenti di relax.

La prima cosa che farebbe se fosse eletto sindaco?

FM: Cercherei di aiutare ancora di più barboni e i senzatetto, oltre a mantenere la città più pulita...

LP: Aumenterei le piste ciclabili.

Se le dico “Milano da bere”, cosa le viene in mente?

FM: La pubblicità dell’Amaro Ramazzotti.

LP: L’Amaro Ramazzotti.

Bicicletta o tram?

FM: Bicicletta.

LP: Bicicletta.



LUIGI PERRO

Nasce a Roma nel 1957, dove vive e completa gli studi. Seguendo la sua passione, intraprende presto un percorso nella distribuzione di calzature donna di alta gamma, che lo porta, nel 1997, a fondare la società Roberto Del Carlo, di cui dal 2011 è unico titolare. Grazie anche a operazioni mirate di *marketing* e a un giovane *team* stilistico, il marchio è distribuito in tutto il mondo presso *boutique* di alta gamma e *department stores*. Restano intatti lo spirito del piccolo laboratorio artigianale delle origini e le cifre stilistiche, tra antiche lavorazioni, materiali pregiati e un design innovativo. Segno distintivo di ciò è la tomaia, che ricopre interamente la struttura della scarpa, con una soluzione tecnica quasi sartoriale. Luigi Perro si divide oggi tra la vita familiare in Toscana, la *boutique* monomarca e lo *showroom* di Milano e i viaggi in tutto il mondo.

www.robertodelcarlo.it

Ma uno è veracemente lombardo e l’altro romano, anche se vive in Toscana...

Panettone o pandoro?

FM: Panettone.

LP: Panettone.

Milan o Inter?

FM: Inter!

LP: Inter.

Birreria artigianale o happy hour?

FM: Vino in enoteca.

LP: Birreria artigianale.

Opera alla Scala o concerto a San Siro?

FM: Opera alla Scala.

LP: Opera alla Scala.

Ci dica un’espressione in dialetto.

FM: «Và a ciapà i ratt!».

LP: «Damm a trà», ma non so bene cosa significhi...

Il ricordo milanese più bello?

FM: La prima volta che da bambino sono montato sulla metropolitana.

LP: Una cena a casa di amici.

Per concludere, Milano è una città “in cui” o “da cui” scappare?

FM: In cui scappare!

LP: Da cui scappare, per poi tornare.

Cosa hanno in comune Cathay Pacific Airways, Hong Kong e il meglio del Made in Italy? In una sola parola: eccellenza. Grazie alla compagnia aerea di Hong Kong, l'Italia e l'Estremo Oriente non sono mai stati così vicini e facili da raggiungere; voli giornalieri in partenza da Roma Fiumicino e Milano Malpensa collegano l'Italia con Hong Kong, grande Porta d'Oriente.

Nella costante ricerca dell'eccellenza per anticipare le aspettative e i desideri dei suoi passeggeri, Cathay Pacific si distingue per l'incessante impegno nell'essere una delle compagnie più ammirate al mondo.

Puntando a un livello sempre più alto d'innovazione, sono continue le novità firmate Cathay Pacific, a cominciare dalle classi a bordo. La nuova Business Class si distingue ancora di più in comfort, privacy e funzionalità. Ogni aspetto è stato attentamente progettato in base alle esigenze dei passeggeri, offrendo uno spazio in cui è possibile dormire, mangiare, lavorare, leggere, guardare la TV o semplicemente rilassarsi, senza rinunciare alla propria privacy.

E continuano i primati italiani: a partire dal prossimo 2 luglio, Milano Malpensa sarà l'hub europeo ad avere in anteprima i Boeing 777-300ER configurati con la nuova Business Class oltre a Londra. I forti legami di business tra Hong Kong, la Cina Continentale e l'Italia sono alla base del successo dei voli milanesi. Nel giro di pochi anni il ruolo di Hong Kong nello scenario economico-finanziario internazionale è diventato centrale; Hong Kong e Cathay Pacific, sinonimi l'uno dell'altra, sono elementi imprescindibili per le aziende italiane che guardano all'Oriente, soprattutto quelle legate al mondo fashion.

Anche la First Class, vera e propria "suite dei cieli", riflette l'eccellenza italiana a partire dal nuovo kit di viaggio: per le signore un'elegante pochette firmata Trussardi, mentre quella dei signori porta la firma di Ermenegildo Zegna.

Esclusività e servizio tailor-made sono il segno distintivo della Compagnia di Hong Kong e da sempre caratterizzano l'esperienza di un viaggio firmato Cathay Pacific, non solo a bordo ma anche prima e dopo il volo.

La cura dei dettagli comincia infatti in aeroporto: le rinomate lounge di Cathay Pacific riflettono lo spirito della Compagnia e sono state ideate per accogliere gli ospiti con la massima cura ad ogni particolare. The Cabin e la rinnovata The Wing sono gli esclusivi spazi progettati dal noto studio londinese Foster+Partners per regalare piacevoli momenti di relax in attesa del volo. Caratterizzate da un design ultra moderno e da un concetto di ristorazione dedicato al benessere dei passeggeri, le lounge riflettono il binomio vincente tra l'eccellenza del Made in Italy e quella della compagnia aerea di Hong Kong, testimoniato anche dalle avvolgenti e avveniristiche poltrone in pelle che Poltrona Frau ha realizzato in esclusiva per completare lo stile elegante ed essenziale della lounge di Cathay Pacific.



CATHAY PACIFIC

Eccellenza e Made in Italy in volo



I libri consigliati da Biblioteca della Moda

di Diana Barbetta



Isabella Pedicini

**FRANCESCA WOODMAN
GLI ANNI ROMANI TRA PELLE
E PELLICOLA**

Introduzione di Gerry Badger
Contrasto, pp.136 - euro 19,90

L'acuto e meticoloso sguardo fotografico di Francesca Woodman ha catturato visioni che rimarranno ferme nell'immaginario dell'osservatore. Un vissuto estremamente breve, quello della fotografa americana, nata nel 1958 e scomparsa nel 1981, a soli 23 anni. Una vita artistica che è stata in grado di condensare la poetica surrealista, l'influenza della grande scuola fotografica americana e l'utilizzo del corpo come linguaggio. Nella pubblicazione edita da Contrasto, Isabella Pedicini analizza il lavoro di Francesca Woodman, ripercorrendo le tracce lasciate dall'artista durante il suo soggiorno romano del '77 e ridisegnando un profilo del tutto inedito della grande fotografa.

Oltre a un'attenta rilettura dei frammenti letterari e a un'analisi delle grandi testimonianze fotografiche lasciate dall'artista, completano il testo le interessanti testimonianze di Giuseppe Casetti, Giuseppe Gallo e Sabina

Mirri, protagonisti, insieme alla stessa Woodman, dell'ambiente creativo che ruotava intorno alla "Libreria Maldoror" di via di Parione a Roma.

T2π

AREA TESSILE REPORTAGE

Ibis Edizioni, pp.200 - euro 16,00

Un interessante report sul comparto tessile comasco che è anche narrazione fotografica e che trae il suo titolo dalla formula dell'area del cerchio, utilizzata in maniera ludica per rappresentare la globalità di un settore estremamente importante per la creatività italiana. Dall'appassionante progetto didattico durato un biennio, che ha coinvolto i ragazzi dell'I.S.I.S. di Setificio "Paolo Carcano" sotto lo sguardo supervisore di Gin Angri, nasce "T2π Area Tessile ReportAGE" edito da Ibis Edizioni. Il testo raccoglie il materiale fotografico esposto all'interno della mostra tenutasi nell'aprile del 2011 presso lo Spazio Natta a Como, e costituisce un meraviglioso racconto fotografico che svela aspetti storici e produttivi di un'antica maestranza, da sempre grande forza motrice del settore Moda-Design.



Nanni Balestrini

QUALCOSA PER TUTTI

Il Canneto Editore, pp.72 - euro 14,00

«All'inizio degli anni 60 scrivevo poesie in cui facevo un uso abbondante di citazioni, anche di titoli di giornale, e mi è venuto così spontaneo di ritagliarli, combinarli, incollarli su dei grandi fogli. Un'operazione che mi permetteva di uscire dalla soffocante pagina del libro», Nanni Balestrini

Tra i fondatori di "Gruppo 63", movimento letterario degli anni Sessanta in antitesi con le tradizionali forme culturali e narrative, il poeta e artista visivo Nanni Balestrini ha espresso la sua poetica attraverso una forma di scrittura-montaggio, caratterizzata dal rifiuto della linearità e della sintassi canonica. Una forma di "poesia visiva" che ha da sempre avuto una forte relazione con i mezzi di comunicazione di massa, di cui Balestrini si appropriava, stravolgendone il senso e originando una forma di comunicazione dal forte impatto visivo ed emotivo. Edito da Il Canneto Editore, "Qualcosapertutti" è una raccolta dei lavori realizzati dall'artista milanese tra il 1960 e il 1965, utilizzando grandi foto a colori tratte da testate quali «Epoca» o «Tempo» e ritagli di titoli di giornali su fondo bianco o nero. I "cronogrammi", ovvero i primissimi collage da lui realizzati, sono stati la forma artistica prediletta dall'artista, che ha reso possibile il manifestarsi di una grande libertà espressiva, svincolata dalle convenzionali strutture, sia sintattiche che tipografiche. Le opere di Balestrini dimostrano come la contaminazione delle diverse espressioni artistiche può generare, ancora dopo quasi un secolo, particolarissime composizioni poetiche.



BIBLIOTECA DELLA MODA

"The Lifestyle Journal" dal numero di dicembre 2011 offre ai suoi lettori un'anteprima del panorama editoriale incentrato sul fashion system italiano ed internazionale. Un'interessante pagina dedicata alle news editoriali a cura di Biblioteca della Moda, il grande archivio nel cuore di Milano, nel quale gli appassionati possono consultare magazine, libri e quaderni di tendenza dal 1860 ad oggi.

Per essere recensiti all'interno della nostra rubrica "Books" scrivete a

Diana Barbetta
d.barbetta@bibliotecadellamoda.it

www.bibliotecadellamoda.it
tel +39.02.83311200
Via Alessandria 8
20144 Milano

“Il soffitto nei miei occhi”



Paola Valenti
Nota biografica

Paola Valenti sangue misto: mezza brianzola, mezza "calabrisella". Insegna inglese e francese a scuola. Da sempre tiene i piedi ben piantati a terra, ma da pochi mesi indossa i tacchi: presto sarà tempo di volare. Nel frattempo ripete allo specchio le frasi da pronunciare e imprigiona sulla carta le parole che servono a rielaborare. Per questo ha scritto un libro: "Il giorno una volta scelto non si può cambiare".

Quando il re torna la sera mi abbraccia e mi dice che sono la più bella del reame. Poi, però, arriva la regina e mi porta via di forza per chiudermi nella stanza. Mi da una caramella che m'intorpidisce, la mia bambola preferita e m'imprigiona dentro il letto. "Dormi principessina, per cent'anni almeno". Mi lascio cullare dal carillon, finché l'ingranaggio si arresta e le ultime note rimangono a galleggiare come stelle filanti nel buio polveroso che filtra da sotto la porta. Parole, confuse a rumori, rimbombano in un'eco di danze e balli principeschi, tra dame imbellettate e cavalieri d'altri tempi. L'incantesimo lentamente mi avvolge in un sonno soffice di piume.

Lo sterno si gonfia, poi di nuovo giù, a intervalli regolari. Sarebbe l'ora del caffè, nell'aria invece c'è odore di sigarette spente.

Sul comodino un rosario di pastiglie rosa, rimaste lì a sgranare da sole una preghiera della buonanotte che ahimé non è stata.

E poi improvvisamente il soffitto nei miei occhi, la solita macchia dell'infiltrazione che sembra un affresco in bianco e nero. Piedi lasciati a dondolare fuori dal letto, a cercare le mie ciabattine stiletto 12 di peluche color tortora, accuciate sotto il risvolto di un piumone troppo lungo: quello in cui dormo dentro da quando sono diventata l'esile avanzo di una donna che smagrisce sotto gli occhi preoccupati degli altri. Le dita si incastrano a perfezione nel nodo seminasosto dell'infradito. Sembrano cerini spenti, accuratamente riposti nel piccolo scatolo. Strusciano sulla stoffa e si accendono, avverto il contatto, la sensazione del ruvido, l'identità della mia pelle: quei piedi sono i miei. Vado in bagno.

Un passo sicuro via l'altro, a ripetermi che il tallone aderisce perfettamente allo scavo della suola troppo inclinata. Un filo invisibile, intrecciato agli anelli della colonna vertebrale, a tendere la schiena in un incedere sicuro, fin troppo naturale. Un esercizio che si ripete identico dagli anni interrotti del liceo quando, dal cassetto, scarto un pacchetto di sogni artificiali, pronta a tutto pur di sfilare su una passerella di scatti ritoccati.

Sparsa tra la vasca vintage e il lavabo in coordinato, bocchette di cristallo profumato e candele viola, a decorare di fresco pulito la stanza. Fisso la cornice dello specchio di mamma. La regina. Come se il risentimento rimasto impigliato ai ghirigori argentati dei suoi fiori preferiti potesse d'incanto esalare un sospiro di resa, elargendo il perdono: sei tu la più bella del reame.

Le mani si infilano sotto la vestaglia di raso e gli slip si srotolano sul mosaico di marmo. Il freddo della tazza comincia a pizzicare; andrebbe preso tutto in una volta, invece resto seduta col peso sbilanciato, iniettandomi il dolore a piccole dosi.

Ad un tratto i muscoli rimangono in apnea, comandati a distanza da uno strascico di neuroni coscienti che - provvidenziali - intervengono, impedendomi di fare la pipì a letto.

Svanisce il gelo della porcellana, l'immagine di me riflessa con le mani fra le cosce comincia a scivolare all'indietro, il profumo di lavanda ritorna a sapere di cenere e dal corridoio ripiombo in camera, sul letto, il nero mi esplose in testa e poi ancora il soffitto, la macchia su di me.

Ok, ti è successo altre volte.

Credi di svegliarti, nella tua testa percorri il tragitto di tutte le mattine riuscendo persino ad elaborare ricordi. In realtà rimani inchiodata al sonno, ogni singola particella del corpo congelata.

Sai bene cosa fare: devi ripescare il sogno di prima, rimanerci ancora un po' e lasciare che si esaurisca. E' l'unico modo. Poi prometti che ti deciderai a parlarne con qualcuno. Ora concentrati.

di Paola Valenti

La sala del castello è la mia cucina. La tavola è imbandita. Apro il frigo e tiro fuori soltanto un succo di frutta e un po' di yogurt, la mia colazione extra slim. Da sotto il tavolo sbucca una bambina. Gioca con una bambola biondissima, perfetta con quei capelli così lunghi e dritti.

Stento a riconoscermi, non so più chi sono: la bambina o la bambola.

Di nuovo irrimediabilmente appesa a pensieri che ostruiscono il risveglio. L'urgenza di agire è ancora più forte. Il sangue mandato di corsa a pulsare sulle dita perchè si rianimino dal torpore, la tensione sulla lingua incollata al palato e lo sforzo vano di comunicare col mondo. Parole afone restano imprigionate ai denti stretti.

Eppure sono sveglia. Questa volta sembra ancora più vero. È domenica là fuori. Sono già arrivati i primi camioncini del mercatino d'antiquariato. Piove: la grondaia ha ricominciato a sgocciolare. Le macchine sfrecciano strombazzando sotto il solito semaforo.

Christelle mi aspetta. Devo sbrigarmi.

Ora cammino scalza. Sul parquet resta impresso il negativo della mia pianta sudata. La poltroncina Luigi XVI si intravede appena, rivestita di tutto punto dei miei scampoli haute couture della sera prima. Quel trench coat in gabardine, pensandoci bene, è l'ideale per il tempaccio che si è messo oggi. I miei due gioielli invece no, le décolletè peep-toe in suède che adoro far scodinzolare, così che il tacco e la suola rossa possano abbaiare all'unico suono di "autentiche". Per il brunch sceglierò un paio di stivali.

Tutto è così reale che credo sia la volta buona.

Apro la porta della camera ma sbatto contro un muro, un muro macchiato che sembra un affresco bianco e nero. E sono di nuovo qui, incatenata a quella dannata maledizione, ad ascoltarmi respirare. Frozen.

L'idea di rimanere in questo limbo semicosciente comincia a soffocarmi.

Basterebbe mollare un po' la presa, lasciarmi ammorbidire come una spugna secca che s'imbeve d'acqua.

Da brava, non opporre resistenza.

Devi tornare di nuovo al sogno.

Tra l'alto sgabello e la dispensa fanno capolino un paio di pantaloni blu di flanella.

Un vuoto allo stomaco e poi su, a mille metri da terra: mio padre mi prende in braccio e mi tiene stretta a roteare come una giostra. Non ho paura. Lui mi bacia sulla fronte e io mi sento cedere. Il movimento impercettibile di un solo atomo scioglie gli altri in sequenza, come un domino inarrestabile che sprigiona energia ad ogni tassello in caduta.

Solo ora gli occhi si aprono.

Per davvero.

Ritorno padrona del mio corpo.

Svuotare la vescica non è neanche più la priorità.

Afferro vorace il pacchetto di Winston, ne sfilo una. Mi concedo una sbirciatina veloce ma il riflesso è disgustoso: gusci di cozze sotto gli occhi, lasciati a spurgare mascara e eye liner durante la notte. Non è il momento ora di darmi una sistemata.

Inspiro.

Profondamente.

Ancora.

Un ultimo tiro ad alimentare la sezione di trullo infuocata che sta per cadere dalla sigaretta. Sarà la mia colazione. Allungo la mano libera per afferrare il posacenere, la mia tavola imbandita da qualche anno. Se regge è fatta.

La giornata, nonostante il falso debutto, è salva.



TUTTA UN'ALTRA STORIA.

Paola Valenti ha imparato a raccontare storie con noi. La macchina dei sogni insegna l'arte dello storytelling da quindici anni. oggi partecipa del cambiamento, accosta all'esperienza l'innovazione in atto attraverso nuovi strumenti narrativi. Dalla penna alla camera-stylo del presente futuro: il mobile scegliamo di essere connessi, gli uni agli altri. Per esprimere storie e identità singole in contesti collettivi. Alziamo gli occhi e guardiamo avanti, anticipiamo i cambiamenti.

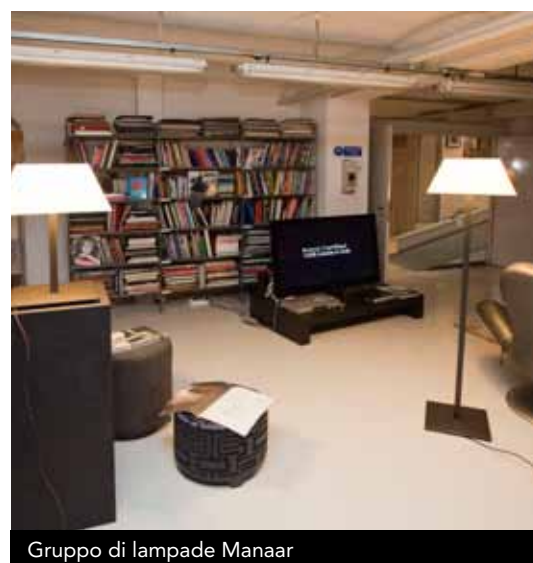
macchina dei sogni

Via G.C. Passeroni 6, Milano
tel: 0236584543
info@macchinadeisogni.org
www.macchinadeisogni.org

Nahoor alla Biblioteca della Moda



William Pianta, il designer



Gruppo di lampade Manaar

Il 16 febbraio scorso **Nahoor** ha ospitato il suo *press day* negli spazi di **Biblioteca della Moda**, dove erano esposte le novità delle collezioni già presentate con successo al salone parigino *Maison&Object*. Per l'occasione, *"The Lifestyle Journal"* ha fatto due chiacchiere con il *lighting designer* **William Pianta**, anima del marchio. È stato lui stesso a scegliere anche il nome della *maison*, **"nahoor"**, che in aramaico significa "origine", "fonte di luce", ma anche "arte dell'accogliere": un modo per rappresentare il forte valore evocativo delle collezioni ed esprimere il calore e l'accoglienza dell'illuminazione contrapposti a un mondo solo apparentemente freddo e futuribile come quello tecnologico. Per questo i materiali principali utilizzati nelle creazioni di Nahoor sono ottone, legno, pelle, onice e marmo nero, per oggetti di *design* dalle linee essenziali, capaci di occupare lo spazio «ricreando un ordine che risponda alla sacralità dell'accoglienza», come ci spiega lo stesso Pianta. Si tratta, infatti, di luci studiate per ambienti molto raffinati, ispirate a modelli classici o moderni, totalmente personalizzabili nelle finiture e nei materiali. L'attenzione maniacale ai particolari e alla produzione ha consentito all'azienda di ottenere, nel 2010, la

certificazione **"100% made in Italy"**, che garantisce una lavorazione artigianale, effettuata in Italia in ogni sua fase. I metalli che ricorrono nelle creazioni Nahoor sono l'acciaio e l'ottone, presentati nella loro versione "originale" per creare un effetto caldo ed elegante, oppure "bruniti" con una lavorazione manuale che rende ogni pezzo unico. Nell'ultima collezione, in particolare, sono stati introdotti anche il legno, il marmo e la pelle. Da queste premesse nascono oggetti come **Jade**, la preziosa lampada da tavolo in onice con finiture in ottone brunito o marmo nero e acciaio, e **Manaar**, dalla struttura semplice in metallo brunito, con un diffusore austero impreziosito dal tessuto bordato di metallo brunito. Appartenente alla nuova **Wood Collection**, in legno massello chiaro unito alle tonalità calde del metallo brunito, è **Micky**, un riuscito esempio di fusione armonica tra la linearità di forme e materiali e i contenuti tecnologici della lampada, quali la direzionalità del diffusore e la luce LED di ultima generazione. Ma sono molte le creazioni che compongono questa preziosa collezione: oggetti sempre puliti nelle linee, ma molto caldi nei materiali e nel loro modo di occupare gli ambienti. Un connubio perfetto per adattarsi a ogni ambiente, rendendolo unico.



Gruppo di lampade Mahari



Lampada MahariJoy, in bianco



Lampada Miky da tavolo



Lampada Manaar da tavolo



Lampada Yoshi da tavolo



Lampada Jackie da terra in bianco



Lampade IkonS

IN OCCASIONE DEL SALONE DEL MOBILE DI MILANO NAHOOR PRESENTERA' LE SUE COLLEZIONI DAL 17 AL 22 APRILE PRESSO LA BOUTIQUE FARAONE IN VIA MONTENAPOLEONE, 9



Lampada Amita da terra



Lampada Jade da tavolo

I segni "in mutande"

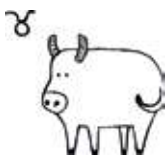
www.unaparolabuonapertutti.it



ARIEETE

le mutandine di pizzo

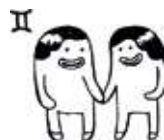
Al primo sentore del sol che si affaccia gonna s'accorcchia e camicia si slaccia liberi, stanche di stare schiacciate le curve che han voglia di esser sbirciate... è questo il periodo di esser più fiere cercar nell'amore le gioie più vere: e allora non essere mai impreparata mutanda di pizzo per bene abbinata! Ascolta felice il destin che propone, un'idea che si cambia è una nuova occasione...



TORO

è senza mutande

Tutti i vestiti ti togli pian piano come coi petali fa il tulipano chi più si ama si vuole mostrare nulla nasconde nè vuole cambiare... e allora via anche le mutandine pronta alle voglie più che maialine balli col gambo che scuote gli ardori scacci lontano vecchi malumori... è primavera comincia la vita: torna a giocarti la grande partita!



GEMELLI

zcontentuti nelle mutande

Scoppi di grande passione poi ti gela una forte tensione un'ora ti senti volare come un palloncino fluttuare quell'altra un corvaccio li attorno ti becca e tu cadi con tonfo è Venere dolce ed audace si scontra con Marte più truce... Godrà chi saprà conservare vicino le cose più care proteggendole da quelle cattive: si usin mutande contenitive!



CANCRO

in perizomino

Aspetti da tempo infinito col libro, la sdraio e il mojito paziente sul lato del fiume che passin coperti di piume color che con poco rispetto ti han fatto un grande dispetto... Ed eccoli ora passare, in ginocchio perdon supplicare e tu in perizoma a svenire giocherai a farli impazzire!



LEONE

si mangia anche le mutande!

Sbadigli a letargo finito ravvivi l'orgoglio ferito e sciogliendo la folta criniera propizia alla nuova carriera sei pronta a tornare a graffiare chi finge o non vuole apprezzare... Mercurio sarà tuo alleato è un attimo che sia sbranato e nemmen resteran le mutande di chi non ti vuole più grande!



VERGINE

comodo nei boxer da uomo

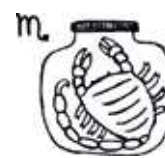
Come la perla nella sua conchiglia o come la birra nella sua bottiglia sarai tu protetta da mani giganti ti tengono stretta vestite di guanti... Ora potrai abbassar le difese e sbottonare le tante pretese: tu e i tuoi difetti salite sul trono comoda come nei boxer da uomo e se pazzia pungerà l'intelletto seguila e butta i principi dal tetto!



BILANCIA

le mutande della nonna

E' noto a tutte noi da Bridget Jones in poi che l'uomo più perfetto ti capita nel letto la sera che alla gonna abbini slip da nonna! Senza scalpiti passi un mese di alti e bassi che passano a trovarti senza telefonarti... Aspettati di tutto che volga al bello il brutto!



SCORPIONE

le mutandine di Bianca e Bernie

Gambette depilate e snellente a badilate in viso un bel colore rallegra anche l'umore: l'intuito da ispettore che scova ogni emozione talvolta fa cilecca per la tua insicurezza... un bel pigiama party con slip di Bianca e Bernie amiche ridarelle giocando a farvi belle e sena sospettare ritornerai a brillare!



SAGITTARIO

mutandine col lucchetto!

La primavera con il sole scalda le ossa e scioglie il cuore ed il tuo che ancor si chiede se fidarsi è proprio un bene vorrà andarci pian pianino ed uscir col giubbottino, tre mandate di lucchetto e anche lo slip è ben protetto! Ma ricorda che ad amare si può sempre scivolare: guarda bene in fondo al cuore ciò che è giusto verrà fuori!



CAPRICORNO

le mutandine (o no) di Belen!

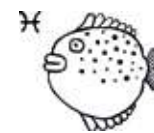
E' Belen che ce lo insegna non ci serve un grande ingegno basta un fil che non ci sia e si scatenan fantasie... Ciò che spezza il quotidiano dà una scossa al corpo umano e un minuto per giocare anche se hai fretta di andare varrà quanto molte ore di benessere e d'amore!



ACQUARIO

in culotte

Una diva d'altri tempi che passeggia a passi lenti muove le anche ed il sedere e i maschi cadono giù a schiere. E' sicura di piacere e la culotte fa intravedere ma col povero suo amante si dimostra intransigente... Se vorrai un pò più che sesso dovrai fare qualche passo!



PESCI

con le mutande del costume

ti appagava i desideri proprio oggi è diventato sia noioso che scontato. C'è la giusta circostanza per pensare a una vacanza senza orari nè doveri spazio solo ai tuoi pensieri: niente mutande per tutto il tempo solo un costume che asciughi al vento!



I NEGOZI CHE ADERISCONO ALL'INIZIATIVA **MasterCard E **THE BLACK BOOK OF RETAIL**
/THE "MasterCard & The Black Book of Retail" PROMOTION PARTICIPATING STORES**


ANNA RAVAZZOLI CORSO GENOVA 13 PH. 02/8323088 MILANO
VIERRE VIA MONTENAPOLEONE 29 PH. 02/76001731 MILANO
AMARANTO VIA SENATO 7 PH.02/77077399 MILANO
TEAROSE VIA MANZONI 27 PH. 02/86998767 MILANO
MANGANINI VIA ASTESANI 8 PH. 02/6457300 MILANO
ILIPRANDI VIA SAN MARCO 1 PH. 02/29000580 MILANO
NIKILO VIA SETTEMBRINI 40 PH. 06/3224586 ROMA
PARIS VIA DI PRISCILLA 99 PH. 06/86214671 ROMA
GRISAL VIA MONTEZEBIO 11 PH. 06/3721077 ROMA
CALEFFI VIA DELLA COLONNA ANTONINA 53 PH. 06/6793773 ROMA
BULLI E PUPE VIA GIACINTO CARINI 32 PH. 06/5803095 ROMA
PETT MONDE CORSO MARCONI 17/A PH. 011/6698963 TORINO
RASPINI VIA ROMA 25/R PH. 055/213077 FIRENZE
PLAYGROUND VIALE DON MINZONI 31 PH.055/575654 FIRENZE
A PIEDI NUDI NEL PARCO VIA DEL PROCONSOLO 1/N PH.055/218099 FIRENZE
UGOLINI VIA CALZAIUOLI 65 PH.055/214439 FIRENZE
AL DUCA D'AOSTA PIAZZA SAN MARCO 4946 PH. 041/5220733 VENEZIA
PETER PAN VIA CASTELLANTICO 22 041/432830 MIRANO VENEZIA
I CLASSICI VIA FARINI 11/B PH. 051/6569866 BOLOGNA
FAUSTI UOMO PIAZZA LIBERTÀ 10 PH. 035/210535 BERGAMO
TIZIANA FAUSTI PIAZZA DANTE 1/A PH. 035/224142 BERGAMO
GIROTONDO VIA TASSO 35 PH. 035/247861 BERGAMO
LINEA JUNIOR VIA MERCATELLO 4 PH. 0372/24857 CREMONA
TONY BOUTIQUE VIA ROMA 24 PH.02/97291848 MAGENTA
LE NOIR PIAZZA INDIPENDENZA 10 PH. 0422/411934 TREVISO
LE NOIR VIA CAVOUR 41C PH. 0438/34582 CONEGLIANO
LE NOIR CORSO ITALIA 76,78 PH. 0436/861811 CORTINA D'AMPEZZO
FRANZ KRALER VIA DOLOMITI 46 PH. 0474/972328 CORTINA D'AMPEZZO
GUERRESCO CORSO ITALIA, 23 PH. 0436/866996 CORTINA D'AMPEZZO
BREDO CORSO ITALIA, 60 PH. 0436/860407 CORTINA D'AMPEZZO
GUICHARDAZ VIA ROMA, 14 PH. 0165/842515 COURMAYEUR
TESSABIT VIA MILANO 107 PH. 031/262043 COMO
TESS VIA VITTORIO EMANUELE 13 PH. 031/302177 COMO
UOMO VIA VITTORIO EMANUELE 16 PH. 031/264180 COMO
SET VIA VITTORIO EMANUELE 5 PH. 031/262498 COMO
TESSABIT UOMO VIA VITTORIO EMANUELE 67 PH. 031/242666 COMO
TESSABIT PLINIO P.ZZA CAVOUR 34 PH. 031/304348 COMO
TESSABIT 78 VIA VITTORIO EMANUELE 78 PH. 031/272375 COMO
PENELOPE VIA GRAMSCI 16/A PH. 030/295944 BRESCIA
POZZILEI VIA C. ALBERTO 25C PH. 039/2326912 MONZA
DA VINCI VIA FRANCESCO DEL CAIRO 7, 9 0332/288208 VARESE
PRATOLIVO CORSO CAVOUR 61, 58 PH. 0322/241442 ARONA
GHIGLINO VIA XX SETTEMBRE 26 PH. 010/580473 GENOVA
SBAIZ VIALE VENEZIA 20 PH. 0431/71597 LIGNANO SABBIA D'ORO
JULIAN VIALE MATTEOTTI 31 PH. 0544/994393 MILANO MARITTIMA
LE FAVOLE DI PIERFRANCESCA VIALE MARCONI 117 PH. 0584/54971 VIAREGGIO
SUGAR CORSO ITALIA19 PH. 0575/354631 AREZZO
THE BIG SPENDERS C.SO ITALIA 67, 87 PH.019/850648 SAVONA
ROSI BIS VIA LEONARDO DA VINCI 4 PH. 0471/971509 BOLZANO
ZUCCHERO VIA GAZZANI 24/C PH. 0874/415290 CAMPOBASSO
BONVICINI CORSO MATTEOTTI 21 PH. 0572/79341 MONTECATINI TERME
MICHELE INZERILLO VIALE A.DE GASPERI 62 PH. 091/518998 PALERMO
JULI VIA MATTEOTTI 8 PH. 0184/531687 SANREMO
CAPRICCI VIA PAPA URBANO VI 31 PH.080/5617923 BARI
PARISI CORSO UMBERTO 1, 101,144,170,186 PH. 0942/23051 TAORMINA
RAIMONDI VIA DIAZ 52 PH. 0544/33115 RAVENNA
DELLA MARTIRA V.LE ARIOSTO 4/B PH. 059/688458 CARPI
GUERRA P.ZZA GIOVANNI XXIII 12 PH.099/4591662 TARANTO
MONDO PICCINO VIA FISCALETTI 16 PH.0735/588961 SAN BENEDETTO DEL TRONTO
L'UOMO VIA GARIBALDI 250 PH. 070/659656 CAGLIARI
ANTONIA VIALE DANTE 13 PH. 0541/692308 RICCIONE
SPAZIO QUERINI VIA MERCATO VECCHIO 2 PH. 0432/503190 UDINE
ITALIANI C.SO UMBERTO 29 PH.085/374122 PESCARA
MARA VIA MANCINI, 73 PH. 0825/21619 AVELLINO
PARADISI PIAZZA DEL COMUNE 12 PH. 0773/515448 SABAUDIA
TREMOLINI PIAZZA MALVEZZI 27 PH. 030/9141431 DESENZANO DEL GARDA
BOTTA&B CORSO NIZZA 1 PH. 0171/67030 CUNEO
OLD ENGLAND VIA TOLEDO 229, 230 PH. 081/417055 NAPOLI
NIDA VIA MAZZINI 65, PH. 0823/318538 CASERTA

**Ci sono cose che non si possono comprare.
Per tutto il resto c'è MasterCard®**

SCOPRI IL LATO OSCURO

BLACK EDITIONS



Kawasaki raccomanda 

Z1000 BLACK EDITION

Kawasaki è partita a sviluppare la nuova Z1000 da un foglio bianco, realizzando una Super Naked "all black" mai vista prima.

Forcella completamente regolabile, sospensione orizzontale, nuovi cerchi a 5 razze alleggeriti e nuovo telaio doppia trave in alluminio.

Kawasaki Z1000. La più selvaggia della città.

Per maggiori informazioni
www.kawasaki.it/Z1000BlackEdition

Z750R BLACK EDITION

Nuova forcella a steli rovesciati da 41mm, nuovo impianto frenante, tubi rivestiti in acciaio, nuovo forcellone, nuovo ammortizzatore, nuova strumentazione, nuove colorazioni e nuovo allestimento racing sulla versione R. Kawasaki Z750.

Per scendere in trincea bisogna salire in sella.

Per maggiori informazioni
www.kawasaki.it/Z750RBlackEdition



Kawasaki